Revista de

ARQUITECTURA

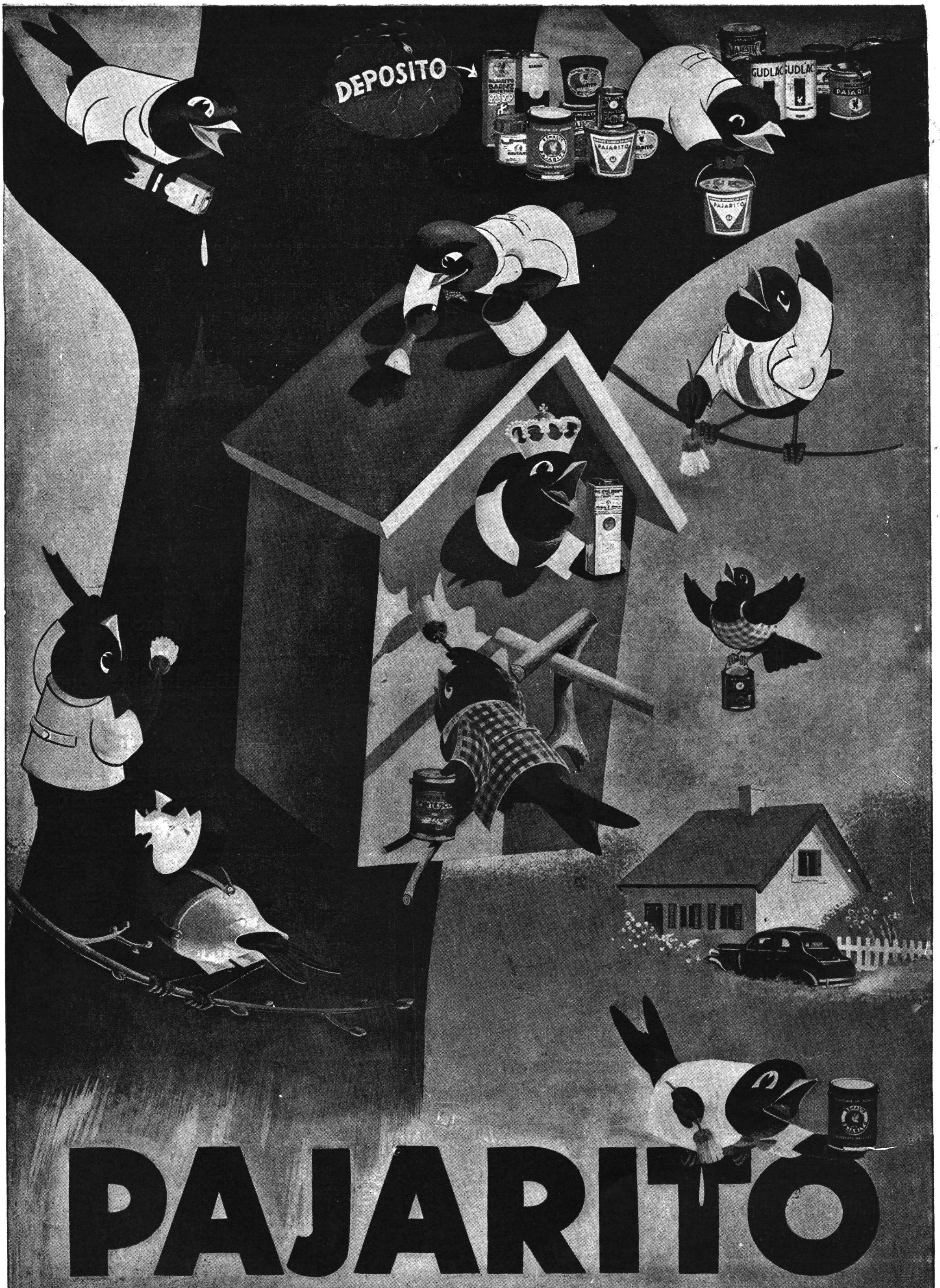


SC de A y CE de A

BUENOS AIRES

Octubre 1945


LA COCINA
del mañana


DEPOSITO
GUDLAC
GUDLAC
PAJARITO
PAJARITO
PINTURAS ESMALTES BARNICES


Detalles esenciales
DE LA FABRICACION
DE UN CAÑO PARA INSTALACIONES ELECTRICAS
No cualquier caño puede usarse en una instala-
ción eléctrica, si esta debe ser segura y eficiente;
por eso las instituciones de normalización de todo
el mundo y entre nosotros el I. R. A. M. han espe-
cificado claramente las condiciones que debe lle-
nar un caño y las cualidades que debe poseer
para ser apto para ese destino.
La calidad de la materia prima, el espesor y peso
uniforme, la redondez perfecta, la longitud y diá-
metro exacto, la soldadura lisa y sin rebabas, las
roscas y uniones exactas, el esmaltado compacto
y aislante, etc., son algunas de estas condiciones
y solo una fabricación esmerada y consciente pue-
de satisfacerlas.
Fábrica Argentina de Caños de Acero Mauricio
Silbert S. A. es la organización más importante
de Centro y Sud América dedicada a la fabrica-
ción de caños para instalaciones eléctricas y en
los muchos años de su labor industrial, ha cuida-
do por sobre todas las cosas mantener constan-
temente en el más alto nivel la calidad de sus
artículos, mejorando continuamente los métodos de
producción y sometiendo a un estricto control ca-
da fase de la elaboración.
Por eso el caño aprobado "Silbertmop" se ha con-
sagrado como el elemento insustituible de toda
instalación eléctrica.
Nervio
FABRICA ARGENTINA DE CAÑOS DE ACERO
MAURICIO SILBERT S.A.
35 AÑOS DE LABOR INDUSTRIAL, PRESTIGIAN SUS PRODUCTOS

RICHARD J. NEUTRA VISITA BUENOS AIRES

Se halla entre nosotros el distinguido colega, de paso en su excursión por los países latinoamericanos.

Lo significativo de su visita para los arquitectos argentinos se ha evidenciado en la cantidad de colegas que se han puesto en contacto con el huésped mediante entrevistas o acompañándolo en sus visitas por la ciudad, y en la concurrencia de público a las charlas que, con carácter íntimo, ha pronunciado en distintos salones.

Inmediatamente de conocida su llegada, la Sociedad Central de Arquitectos destacó a su presidente y algunos miembros de la Comisión Directiva para saludar al visitante, quien mantuvo una cordial entrevista con los mismos en su alojamiento prometiendo hablar en la sede de la Sociedad. . .

El día 27 de octubre el arquitecto Neutra dió una interesante charla en la residencia de la señora Victoria Ocampo, en San Isidro, donde, entre otras cosas, dijo que los arquitectos deberían dejar de lado toda diferencia de pensamiento en cuanto a detalles, para formar un núcleo unido ante la opinión pública, con el fin de guiar y educar a ésta en el sentido de la buena Arquitectura, en la misma forma como la Iglesia, por ejemplo, aparece ante el mundo entero, pese a sus diferencias domésticas, como un bloque firme y cada vez más poderoso. Respondiendo a preguntas sobre el porvenir de la prefabricación declaró que no se podría asegurar su popularización en forma categórica, pues si bien los sistemas prefabricados han tenido gran auge durante la época de guerra, las diferencias de precio entre las casas prefabricadas y las construídas tradicionalmente no son todavía substanciales; cree, sí, que se va a extender en forma notable la prefabricación de elementos estructurales.

El día 29 se realizó en la Sociedad Central de Arquitectos otra charla, esta vez dirigida a un público casi en su totalidad de arquitectos, cuya versión daremos en el próximo número. En esa ocasión presentó al visitante el arquitecto Carlos F. Krag, y nuestro director, el arquitecto Federico de Achával, hizo entrega al colega don Richard J. Neutra de una colección de ejemplares de "Revista de Arquitectura"; el obsequiado prometió colaborar en sus páginas, promesa que adelantamos a nuestros lectores.

Terminado el acto, el arquitecto Neutra dialogó extensamente con varios colegas, intercambiando impresiones sobre arquitectura y urbanismo.

Consejo Profesional de Arquitectura

En su reunión del 9 de octubre último, el Consejo llegó a esta resolución: **"En vista de la situación por que atraviesa el país y muy especialmente la de los universitarios, este Consejo resuelve: 1o. Suspender sus actividades hasta nueva disposición; 2o. Autorizar al Presidente a tomar las medidas que juzgue necesarias en los casos de emergencia."**

Arquitecto Pablo de Camargo e Almeida

Ha visitado nuestra ciudad el arquitecto brasileño Don Paulo de Camargo e Almeida, Presidente del Instituto de Arquitectos del Brasil. El colega se ha interesado en conocer la labor sobre urbanismo y vivienda popular en nuestro país, a cuyo efecto ha realizado distintas visitas y observaciones. La Sociedad Central de Arquitectos, que le cuenta entre sus Socios Correspondientes, ha agasajado al ilustre colega durante su estadía, y éste, como un homenaje de los arquitectos brasileños para con sus colegas argentinos, hizo entrega del diploma de Socio Correspondiente del Instituto de Arquitectos del Brasil al arquitecto Don Bartolomé M. Repetto, Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos.

Además, un grupo de arquitectos que en 1928 realizaron una excursión a Río de Janeiro bajo la dirección del profesor arquitecto Don Raúl J. Alvarez, y que fueron atendidos en aquel entonces por el colega visitante, le han ofrecido una comida de cordial recordación.

FUENTES LUMINICAS DE POSTGUERRA

En nuestros laboratorios hay, entre los muchos problemas en estudio, aquellos que se refieren a la transformación de la energía eléctrica en energía radiante sin producir calor: el planteo del problema es viejo, pero recién se logra aproximarse a su solución. Al empezar la guerra el 95 % de la luz artificial provenía de lámparas con filamento de tungsteno cuyo máximo rendimiento se operaba cuando el filamento trabajaba



El autor con un vaso lleno de substancias fosfóricas que producen una "luz fría" semejante a la de las luciérnagas.

por Samuel G. Hibben. Director de Iluminación **Aplicada de la Westinghouse Electric Corporation Bloomfield, New Jersey.**

•

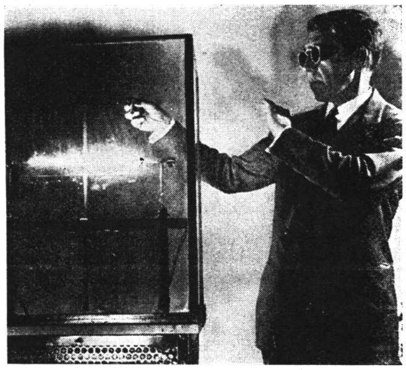
a 3000ºK, perdiéndose así el 90 % de la energía eléctrica en calor, cosa nada satisfactoria por cierto.

Las lámparas de filamento, que rinden 14 lúmenes por vatio, convirtiendo en radiación el 7.5 % de la energía eléctrica, suficiente para la visión humana, responden a las necesidades del hogar y de la pequeña industria, pero las demandas para la iluminación en gran escala exigen mayores esfuerzos.

Románticamente, los sabios recurren a los estudios sobre las luciérnagas, las bacterias luminescentes, a la quimiluminiscencia y a la bioluminiscencia naturales. Se calcula que el 90 % de la emisión radiante de la luciérnaga es luminosa, de casi 500 lúmenes por vatio. Esto equivale a 10 veces más que la eficiencia que cabe esperar de una lámpara a filamento de tungsteno, pues este incandescente a 3655º K sólo es capaz de generar luz a no más de 55 lúmenes por vatio; y si esa lámpara funciona varias horas puede considerarse como límite una eficiencia práctica de 35 lúmenes por vatio.

Igual que las luciérnagas casi todas las fuentes luminosas naturales producen luz por oxidación: prácticamente no se gasta energía en la producción de luz ultravioleta invisible ni en radiación de calor.

Continúa en la pág. CCCXLI



Lámpara de vapor de mercurio de 10.000 vatios, fotografiada a través de un filtro especial, irradia tanto calor como para encender un cigarrillo a varios centímetros de distancia a pesar de que el tubo es refrigerado con una corriente de agua fría.

Fuentes Lumínicas de Postguerra (Continuación)

Ocurre que en la Naturaleza las fuentes luminosas están relacionadas con los órganos visuales: la emisión lumínica de un insecto como la luciérnaga queda confinada a una banda estrecha de ondas que se concentran en el punto central del espectro visible o sea en la zona de luz amarillo-verdosa, precisamente donde la reacción de los nervios de la retina es más sensible; poco o nada se pierde en emisión de colores rojos o azules. Por contraste, las lámparas artificiales, en especial las de bulbo o incandescentes emiten gran cantidad de luz de ondas largas, a la vez que las ondas cortas del espectro visible, por lo que esta radiación, junto con la de los infrarrojos y ultravioletas, es totalmente desperdiciada en cuanto atañe a la visión.

Al estudiar las reacciones de la retina humana se llega a la conclusión de que la lámpara de vapor de sodio p. e., que concentra casi toda su luminiscencia en una onda correspondiente al amarillo limón sería la mejor fuente de luz para la visión. Por lo tanto, el estudio de esta y otras lámparas monocromáticas indica una diferencia más entre los iluminantes naturales y artificiales; el fin de estos últimos es hacer visibles los objetos circundantes por reflexión de la luz sobre ellos mientras las lámparas naturales se ven más bien como señales. La vista humana distingue las cosas sobre todo por el color por lo que una fuente de luz monocromática con su distinción del color de los objetos no sirve para satisfacer nuestro afán de lograr la perfecta iluminación del mañana.

Cuando usamos la energía eléctrica para desplazar o excitar los electrones exteriores del átomo de mercurio en la lámpara tubular fluorescente generándose allí radiaciones ultravioletas de onda corta y cuando esa radiación a su vez altera la normal disposición atómica de los cristales de fósforo de la pintura que cubre el interior del tubo de vidrio, hemos producido un proceso de luz por "corto-circuito", y entonces evitamos la producción de mucho calor: en esta forma 18 a 20 % de la energía eléctrica se transforma en luz visible. Esto, sin embargo, no es del todo bueno.

Una descarga de arco a través de vapor mercurial a alta presión entre 1 y hasta 80 atmósferas (comercialmente sólo de 3 a 5 at.) desarrolla una radiación luminosa de una eficiencia de 65 lúmenes por vatio. Esto ya es mejor y ulteriores investigaciones pueden aumentar esa eficiencia proporcionalmente al aumento de la temperatura y presión del vapor mercurial. El problema consiste en dar con las características del receptáculo.

Resumiendo tenemos, pues:

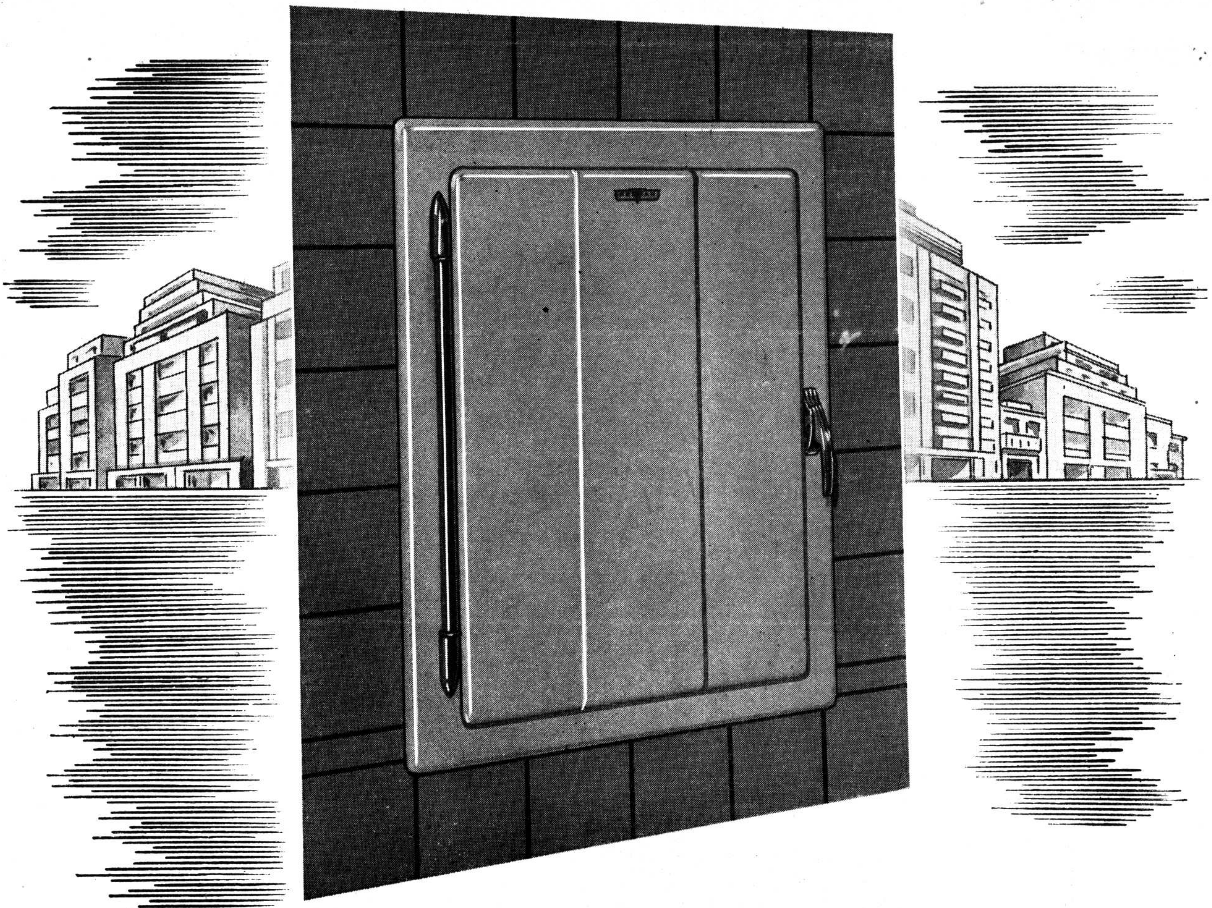
1. Iluminantes a filamento de tungsteno que hoy desarrollan 15 lúmenes por vatio, cuyo límite práctico es de 35 lúmenes, no pasando, el teórico, de 55 lúmenes.

2. Iluminantes fluorescentes desarrollando hoy de 45 a 60 lúmenes por vatio, capaces de llevar esa eficiencia al doble si se perfecciona la excitación de los átomos fosfóricos.

3. Iluminantes de descarga metálica en vapor de mercurio a alta presión produciendo, hoy, de 55 a 70 lúmenes por vatio y teóricamente capaces de elevar esa cifra si se consigue fabricar receptáculos que soporten grandes temperaturas y presiones.

Tales son algunos de los problemas actuales en investigación sobre iluminantes que brindan amplias posibilidades a los arquitectos que tienen conciencia de que en la postguerra, habrá una demanda de luz artificial como jamás ha gozado el hombre.

LINO PALACIO & CIA. PUBL.



INSTALACIONES DE REFRIGERACION CENTRAL

SELMAR

SOCIEDAD ELECTROMECANICA ARGENTINA DE REFRIGERACION

S. E. L. M. A. R. por su larga experiencia en instalaciones centrales, es una garantía de seguridad y eficiencia.

Los gabinetes SELMAR diseñados y construídos totalmente en nuestros establecimientos, son de una construcción impecable.

- Por su FRENTE DE CHAPA de acero ARMCO pintado al Duco.
- Por su perfecta aislación a base de corcho conglomerado.
- Por su interior ENLOZADO A FUEGO, inalterable.
- Por que cada gabinete tiene su válvula, que lo independiza.
- Por que sus equipos, armados en sus talleres por técnicos de indudable capacidad, con los mejores materiales, ofrecen la seguridad de un funcionamiento perfecto.

SELMAR se especializa también en la instalación de enfriadores de agua.

TRUJILLO, LAURIELLO Y CIA. S. A. SELMAR MURILLO 753-759 TEL. 54, 1759-Bs. As.

Una Organización al Servicio de la Refrigeración

LONDRES, LA CIUDAD DE LOS PARQUES HERMOSOS

Por Sir Stephen Tallents (Alto funcionario del Ministerio de Planeamiento Urbano y Rural de Gran Bretaña)

Desde antaño Londres, y con justa razón desde luego, se ha enorgullecido de la hermosura y extensión de sus parques y paseos públicos. Los diez millones de personas que viven y trabajan en la gran urbe y sus alrededores disponen **de más de 5.000 hectáreas** de espacios abiertos que son verdaderos pulmones de la densa población y remansos de recreo para grandes y chicos. En total, hay en Londres **127 parques** distribuídos en todo el perímetro urbano, siendo el más extenso el Richmond Park, que cubre una extensión de cerca de 970 hectáreas; el menor, es un pequeño espacio abierto de poco más de 570 metros cuadrados, al que el público no tiene acceso.

En vísperas de comenzar la reconstrucción y remodelación de la ciudad, para lo cual existen dos proyectos de vastos alcances, (1) las autoridades respectivas estudian la habilitación de nuevos paseos y el ensanche de los existentes, que han de proporcionar mayor esparcimiento a la población, y asimismo mayor belleza a la estructura urbana.

La historia de muchos de los parques existentes en la capital británica data de siglos, y una autoridad en la materia, al referirse a este punto, dice que el plan mismo de la ciudad fué conformado, en su mayor parte, "de acuerdo con las necesidades de los campesinos residentes y de los ganados que poseían, probablemente hace más de mil años". Asimismo, los límites septentrionales del famoso Hyde Park siguen la línea de un camino construído por los romanos y, por el estilo, cada parque tiene su propia historia.

Hablando en términos muy generales, los parques británicos tienen dos orígenes principales: o eran tierras que el rey reservaba exclusivamente para caza, o eran propiedades de órdenes religiosas. Una proclama emitida por Enrique VIII en el siglo diez y seis, prohibió la caza de liebres, perdices, faisanes o garzas en grandes extensiones de terreno que hoy constituyen la parte central de Londres. También existen constancias en los archivos que alrededor del año 1600 los embajadores rusos en Inglaterra disfrutaban del privilegio de cazar en tierras que hoy forman el Regent's Park. Estos son ahora parques reales que están a cargo del Ministerio de Obras y para que los disfrute el público. Además, existen los famosos Jardines Botánicos Reales en Kew, que están a cargo del Ministerio de Agricultura, y los que, además de servir a fines científicos, constituyen un recreo para el pueblo.

Los Parques del Condado

El otro grupo de parques está bajo el control del Concejo del Condado de Londres y tiene orígenes más variados que los de los parques reales. Algunos de los más antiguos fueron selvas o tierras de uso común en las cuales el pueblo tenía derecho a hacer pacer a sus ganados, cultivarlas o sacar leña. Otros fueron adquiridos por el Condado o donados al pueblo por benefactores públicos. Ambos grupos, sin embargo, tienen de común el hecho que son administrados por las autoridades.

El número de los parques reales es menor que el de los que pertenecen al Condado de Londres, pero los primeros, en razón de su popularidad, son más frecuentados por el público que los segundos. Debido también a que sus nombres son ya tradicionales, disfrutan no sólo del favor de los ingleses sino de cuanto extranjero llega a la capital. Por su parte, el Concejo londinense se preocupa constantemente del embellecimiento de los paseos que dependen de él, de modo que van adquiriendo ya fama como elementos decorativos de los diferentes barrios.

Son dignos de hacer notar el gusto y la inteligente disposición que las autoridades ponen en el cuidado de los parques y paseos londinenses. Un conocido escritor dijo en una oportunidad que la jardinería es el arte nacional de Gran Bretaña, y daba como ejemplo el hecho que aún en los barrios más pobres de las ciudades se veían los balcones adornados primorosamente con tiestos de flores. Esto se puede apreciar en Londres en cuanto espacio puede dar cabida a una maceta, pero si el visitante quiere

Continúa en la pág. CCCXLV

(1) - El London County Plan de Forshaw y Ayercrombie, publicado en esta revista, y el Plan revisado de la Royal Academy (N. de la R.)


Esferográfica
The FIRST NATIONAL BANK of BOSTON
PAGUESE A LA ORDEN Stratopen Birome
LA SUMA DE Setenta y ocho
$ 78.–
Stratopen
"Birome"
MARCA REGISTRADA
Siempre cargada.
Automática y escribe con tinta concentrada.
Escribe en las grandes alturas.
Adoptada por las Fuerzas de las Naciones Unidas.
Escribe deslizándose sobre cualquier papel y su tinta no se corre aún mojándolo.
Su carga equivale a varios frasquitos de tinta común.
Venta en las buenas casas del ramo
DISTRIBUIDORES PARA SUDAMERICA
BIRO, MEYNE & BIRO
Alsina 633 - Buenos Aires - U. T. 34 - 9958

Londres, la Ciudad de los Parques Hermosos

(Continuación)

ver algo realmente artístico, que vaya al famoso Jardín de la Reina María de Regent's Park, en el mes de junio, y se sumará a los miles de personas que concurren allí a diario para admirar la gran variedad de rosas que se exhiben. Otro sitio digno de visitarse es el Victoria Park, que todos los veranos es la delicia de uno de los barrios más pobres de Londres.

Un factor más que ayuda al atractivo de los parques londinenses, es el clima y también la naturaleza de la tierra, que contribuyen a que las plantas se desarrollen muy bien aún en los barrios más centrales, cosa que no acontece en otras grandes ciudades del continente europeo. Esta característica permitió en la última guerra convertir en verdaderos jardines a lotes de terreno que en la ciudad habían quedado cubiertos de escombros a consecuencia de los bombardeos. También contribuyó a que durante los largos meses en que Londres se vió sujeta a continuos bombardeos nocturnos, los habitantes encontraran en los parques y jardines lugares de reposo y de tranquilidad para reparar sus agotadas fuerzas.

ACLARACION

Del Arquitecto Eduardo Fernando Catalano

Señor Director: Habiendo llegado a mi poder un comentario publicado en la Revista de Arquitectura sobre mis actividades profesionales en los Estados Unidos de Norteamérica y Argentina, me es grato dirigirme a usted para solicitarle la publicación de la aclaración siguiente, que rectifica lo informado.

Los trabajos enviados por los Arquitectos Horacio Caminos, Carlos Coire y el que suscribe a los Salones Anuales de Arquitectura organizados por la Comisión Nacional de Cultura, no han obtenido ninguna de las "varias recompensas importantes" citadas. Por el contrario, la última recompensa ha sido el rechazo de nuestro trabajo por un jurado que consideró al mismo fuera de lo previsto en los artículos del reglamento del Salón de Arquitectura.

La investigación en el campo de la Arquitectura no es aceptada por la Comisión Nacional de Cultura ni por los jurados que la representan.

Por otra parte, señor Director, quiero dejar aclarado de que el artículo aludido está lleno de errores y alabanzas que no concuerdan con la realidad.

Sinceramente suyo. — (Fdo.). **Eduardo Fernando Catalano,** México, 1º de octubre de 1945.

———

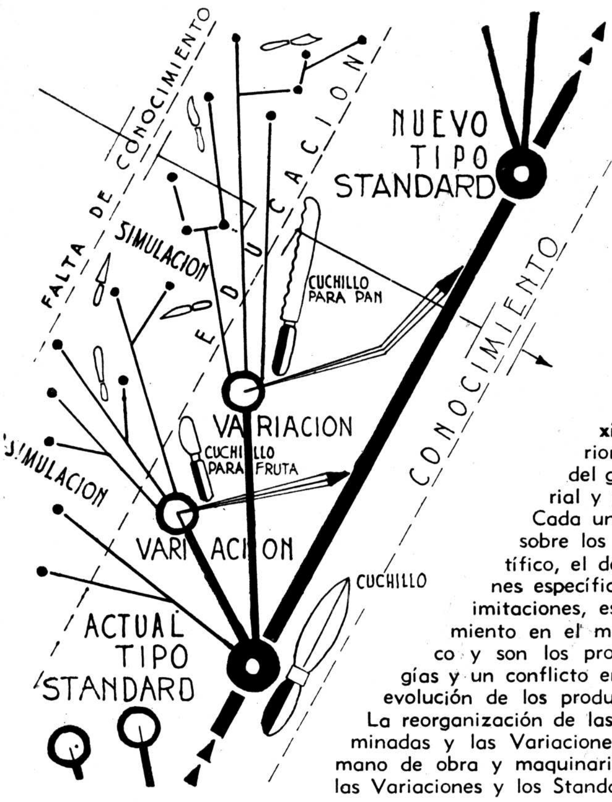
N. de la R. - *El comentario aludido apareció en crónica del mes de abril y fué extractado de una nota publicada por la revista "California Arts & Architecture" y de una comunicación gentilmente facilitada por el Comité de Asuntos Interamericanos, junto con la foto que también reprodujimos, en el afán de informar a los lectores de las actividades del colega, que hemos seguido con sincera simpatía. Ante la declaración precedente, en efecto, cumplimos en recordar al lector que en el Vº Salón de Arquitectura de 1943 el jurado rechazó el trabajo titulado "Hacia una Arquitectura", de los arquitectos Catalano, Caminos y Coire, por transgredir el artículo 17º del reglamento del concurso, que decía: "Cada proyecto deberá ser estudiado para ser emplazado en un lugar determinado, con especificación de la zona y con la posibilidad de que sea factible su realización." Con la publicación de esta carta del interesado quedan, pues, aclarados los errores y sin efecto las alabanzas, de las que, evidentemente, fuimos mal informados.*

Nihil Novum Sub Sole

"Rivadavia, ya en 1826, en su carácter de presidente de la República obtuvo que el Congreso General dictara una ley que ya definía los límites de lo que nosotros con énfasis denominamos la "Gran Buenos Aires", designándola al mismo tiempo capital del Estado.

...El territorio de la Capital era el comprendido entre el puerto de Las Conchas hasta el puente de Márquez y desde éste tirando una línea paralela al Río de la Plata hasta dar con el de Santiago."

De la Conferencia del Ingeniero Juan A. Briano titulada "El Urbanismo en el gobierno de Rivadavia" pronunciada con motivo del reciente aniversario del visionario estadista.



EVOLUCION DEL DISEÑO TECNOLOGICO

De un interesantísimo ensayo titulado "De la Correlación y de la Biotecnia" escrito por FREDERICK J. KIESLER, Director del Laboratorio de Correlación del Diseño de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Columbia, publicado en Architectural Record, Sept. 1939, extraemos unos párrafos del capítulo "Clasificación cualitativa de los útiles", y uno de los diagramas explicativos.

Debemos tener muy en cuenta que el **medio tecnológico afecta al desarrollo humano y que la propia tecnología obedece a la leyes de la herencia en su desarrollo.** Así vemos al principio de la herencia obrar en la tecnología, de modo que el desarrollo progresivo de un últil cualquiera —un cuchillo, una fábrica, una casa— no se mantiene en una línea recta, como tampoco lo hace una especie vegetal o animal en su evolución; al contrario, la producción de cualquier últil en nuestra era industrial parece desarrollarse a lo largo de tres líneas características:

La Línea Standard o línea "tipo", desarrollada fundamentalmente a raíz de una **necesidad..**

La Línea de variación, desarrollada como colateral de la anterior para **fines auxiliares. La Línea de Simulación,** nacida, directa o indirectamente, de las dos anteriores. El último grupo de productos, que es el más copioso de todos, se distingue del grupo "standard" y del "variación" más que nada por la ineficiencia del material y por cambios insignificantes en el diseño y en el material empleado.

Cada uno de los tres grupos posee sus propios campos de fertilización, por así decir, sobre los cuales realiza su evolución: el grupo "standard" nace del conocimiento científico, el de las "variaciones" de una adaptación natural de los "standards" a condiciones específicas, siendo por lo tanto, válido, y, por último, el grupo de los "simulados" o imitaciones, es de subsistencia temporal y sólo es explicable ante una carencia de conocimiento en el medio social donde nace. Las simulaciones son mayoría en el mercado, duran poco y son los productos más rápidamente reemplazados. El resultado es una dispersión de energías y un conflicto entre las fuerzas creativas cuyo efecto destructivo consiste en retrasar la evolución de los productos "standards" originales hacia niveles más elevados de eficiencia.

La reorganización de las necesidades primordiales del hombre requiere que las simulaciones sean eliminadas y las Variaciones cuidadosamente controladas. Al reestructurar la industria, las fuerzas —mano de obra y maquinaria— que producen las simulaciones deberán ser absorbidas por la esfera de las Variaciones y los Standards, revigorizándose así su productividad.


HORAS NUEVAS
...MARCA EL PROGRESO
al presentar pintura "LUCERO" sus 12 maravillosas propiedades
Experiencias científicas sorprendentes, han dado como resultado positivo, una de las más sensacionales manifestaciones en la industria de la pintura... Pintura "LUCERO" es una verdadera REVOLUCION en ese campo... Conjunción equilibrada de DOCE PROPIEDADES específicas, cumple finalidades de conjunto a un precio más ventajoso que la pintura común
Pintura "LUCERO" se disuelve en AGUA y se aplica al pincel o soplete.
PINTURA "LUCERO" ES tapa goteras
PINTURA "LUCERO" ES plástica
PINTURA "LUCERO" ES aisladora
PINTURA "LUCERO" ES ignífuga
PINTURA "LUCERO" ES inalterable
PINTURA "LUCERO" ES económica
PINTURA "LUCERO" ES anticorrosiva
PINTURA "LUCERO" ES lavable
PINTURA "LUCERO" ES impermeabilizadora
PINTURA "LUCERO" ES honguicida
PINTURA "LUCERO" DE secado ultrarrápido
PINTURA "LUCERO" ES adhesiva
DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:
DISAR
DISAR S. R. LTDA.
CAP. $ 30000.00
LAVALLE 345 - BUENOS AIRES
U. T. 32 - 0096 - 32 - 0109
Fabricantes
C.A.P.S.A.
LAVALLE 345 BUENOS AIRES
MAR. REG.
Pintura
LUCERO
PRYG PROPAGANDA
LA PINTURA DE HOY... PARA MAÑANA Y PARA SIEMPRE

INFORMACIONES DEL I. C. P. A.

DEPARTAMENTO TECNICO

Silo de hormigón premoldeado

La construcción de silos de hormigón, premoldeados, ofrece nuevos ejemplos. Sobre el Riachuelo, en jurisdicción de Capital Federal, se ejecutaron tres silos de este tipo con el asesoramiento del I.C.P.A. Las duelas de hormigón utilizadas miden 1 m x 0,30. Los elementos resistentes están constituídos por zunchos de hierro. Los silos tienen 8 m de altura y 6 m de diámetro, siendo su capacidad de 230 m3.

Bañadero prefabricado

Con resultado favorable se construyó en un establecimiento de campo de Gouin, Provincia de Buenos Aires, con el asesoramiento de I.C.P.A. un bañadero para lanares, enteramente prefabricado con elementos de hormigón. Con este procedimiento se obtiene, al par que eficiencia, notable economía. Las unidades básicas: postes, chapas y escalera, pueden ser premoldeadas en el lugar o en fábricas de la zona y luego transportadas. Este mismo tipo de construcción fué presentado por el I.C.P.A. en la Exposición Rural.

PUBLICACIONES

Revista "Cemento Pórtland"

En el Nº 7 de la revista del I.C.P A., se publicarán, entre otras, notas sobre los siguientes temas: Puente internacional de vinculación con el Brasil; Pavimentos de hormigón sin armar; Estudios técnicos; Elaboración de agregados livianos; Casas de suelo-cemento en E. U. de N. A.; El suelo-cemento en la India.

BIBLIOTECA

Reseñamos a continuación, clasificados por temas, los artículos más interesantes aparecidos en las publicaciones que se reciben en el Instituto.

Para facilitar su lectura, el I.C.P.A. entrega o remite fotocopias. Por el carácter excepcional de este servicio, que se efectúa a pedido y para comodidad de los interesados, queda a cargo de éstos el costo de las reproducciones.

Casas prefabricadas

—Casas de hormigón sin revoque. Concrete Building & Concrete Prod. Mz. 1945, p. 27 - 29.

Cemento

—Fábrica de cemento en la U. R. S. S. Cement & Lime Manuf, Mz. 1945, p. 40.

—Reparación de cañerías. Revestimiento con cemento pórtland. Water Works & Sewerage, Fb. 1945, p. 61 - 65.

—Tablas para abreviar cálculos de laboratorio. Rock Prod., Fb. 1945, p. 94 - 96.

Diques

—El dique de Norfolk en los EE. UU. Nuevos métodos de construcción. Concrete & Constr. Engin., Mz. 1945, p. 45 - 48.

Construcciones

—Un nuevo encofrado deslizante. Concrete & Constr. Engin. Mz. 1945, p. 49 - 50.

Construcciones rurales

—Próximas demandas de hormigón en la granja. Concrete, Fb. 1945, p. 16 - 17.

Hormigón

—Una mejor tecnología del hormigón ayudará al calculista y constructor de post-guerra. Concrete, Fb. 1945, p. 5 - 8.

—Polvo de piedra en los agregados. Concrete & Constr. Engin. Mz. 1943, p. 43.

—Productos de hormigón vibrado. Rock Prod., Fb. 1945, p. 109, 112 - 113, 117 - 118.

—Hormigón aislante "vermiculite". Rock Prod., Fb. 1945, p. 114 - 116 - 119.

—El efecto de los álcalis del cemento pórtland en la durabilidad del hormigón. Cement & Lime Manuf., Mz. 1945, p. 36-40.

Hormigón - Cálculo

—Observaciones que revelan la deformación de la armadura de acero. Civil Engin (NY), Fb. 1945, p. 92 - 93.

—Bases circulares de columnas de hormigón armado. Civil Engin. (NY), Sep. 1944, p. 401 - 402.

Productos Premoldeados

—Hormigón premoldeado en la construcción de puentes. Concrete Build & Concrete Prod., Mz. 1945, p. 33 - 34.

Puentes

—Fundaciones de puentes. Concrete y Constr. Engin., Fb. 1945, p. 25 - 29, Mz. p. 37 - 43.

—Puentes carreteros en Texas, con arcos de hormigón, (proyectados en previsión de inundaciones). Civil Engin., Dic. 1944, p. 513 - 514.

Suelo-Cemento

—Una vieja calle pavimentada con caliche, reconstruída con suelo-cemento. Roads & Streets, En. 1945, p. 92.

Suelos

—Introducción a la mecánica de los suelos. Engin & Contr. Record, Fb. 1945, p. 70-72, 168-169.

FICHERO

El I.C.P.A. mantiene un fichero de profesionales, técnicos, estudiantes, empresas y entidades que se interesen por los estudios relacionados con el cemento pórtland. Ese fichero sirve de base para la distribución de las publicaciones, por lo cual, si se desea recibirlas con regularidad, se encarece mantener al día la dirección. Asimismo se invita a enviar sus referencias, a aquellos que aún no estén fichados.

CONSTRUCCIONES CON SUELO-CEMENTO

La aplicación del suelo-cemento aumenta progresiva y constantemente en todo el país. Los profesionales proyectan las obras con confianza, los constructores las ejecutan con eficiencia y el público las recibe favorablemente. Y la práctica va perfeccionando los procedimientos y aportando la experiencia que permite orientar la aplicación a los casos en que resulta indicada como solución técnica y económica, en base a las condiciones satisfactorias de los suelos locales.

A continuación consignamos algunas de las grandes obras que están proyectadas, en ejecución o han sido recientemente terminadas con suelo-cemento.

Caminos

Pavimento en el camino de Rufino a Venado Tuerto, en Santa Fe.

Pavimento en el acceso a Laguna Gómez, en Buenos Aires. Obras en proyecto.

Silo subterráneo

En La Cocha, provincia de Tucumán. Obra terminada.

Canales

Revestimiento de canales en Colonia Pellegrini. Serán comenzadas en breve.

Revestimiento de acequia en Aguilares, Tucumán. Obra terminada.

Casas

La Comisión Asesora de la Vivienda Popular ha solicitado la construcción de 40 casas.

NOTICIAS DIVERSAS

Implementos para formar juntas

En la construcción del pavimento de hormigón sin armar del camino de Olavarría a Tornquist, Provincia de Buenos Aires, que construye la Dirección de Vialidad de la Provincia de Buenos Aires, se adoptó para la formación de las puntas simuladas transversal y longitudinal, dispositivos mecánicos que van acoplados a la máquina terminadora. El segundo consiste en un fratás vibratorio.

Rodillo gigante

Los implementos mecánicos para la ejecución de caminos se perfeccionan. En E. U. de N. A. se está usando un rodillo "pata de cabra" gigante, para la compactación de subrasantes, que tiene 3,30 m de altura y 156 dientes de 45 cm. (Del artículo "Equipo pesado de compactación" en "Western Construction News" de febrero 1945).

Pistas de hormigón en el aeródromo Pte. Rivadavia

Se ha llamado a licitación para pavimentar con hormigón simple dos pistas en el aeródromo Pte. Rivadavia, en la Provincia de Buenos Aires. La superficie total de las pistas es de 120.000 m2.


CIA. SUDAMERICANA DE TELEFONOS L. M. ERICSSON, S. A.
Belgrano 894 – BUENOS AIRES – U. T. 33 - 2074
ROSARIO • BAHIA BLANCA • MONTEVIDEO
Conexión directa...
rápida y múltiple tendrá al alcance de su mano con los teléfonos ERICSSON de *Sistema Intercomunicante.* Especialmente indicado para el Comercio, la Industria y los Grandes Establecimientos, este moderno sistema telefónico ERICSSON - para 10 o 20 líneas dobles o simples - ofrece la ventaja de una operación directa, sencilla y rápida y por consiguiente la notable economía de tiempo que significa el tener prácticamente *una central* sobre su misma mesa. Solicítenos detalles.
Ericsson



SWP
SHERWIN-WILLIAMS

EMBELLECE Y PROTEGE LOS EXTERIORES



SWP Sherwin-Williams es la pintura preparada brillante para uso exterior, preferida por quienes desean protección, belleza y gran duración. ¡Prefiérala Ud. también! SWP rinde los mejores resultados, aún en los climas más inclementes y se recomienda por su extraordinaria durabilidad, la belleza que imparte y la economía que significa su uso.

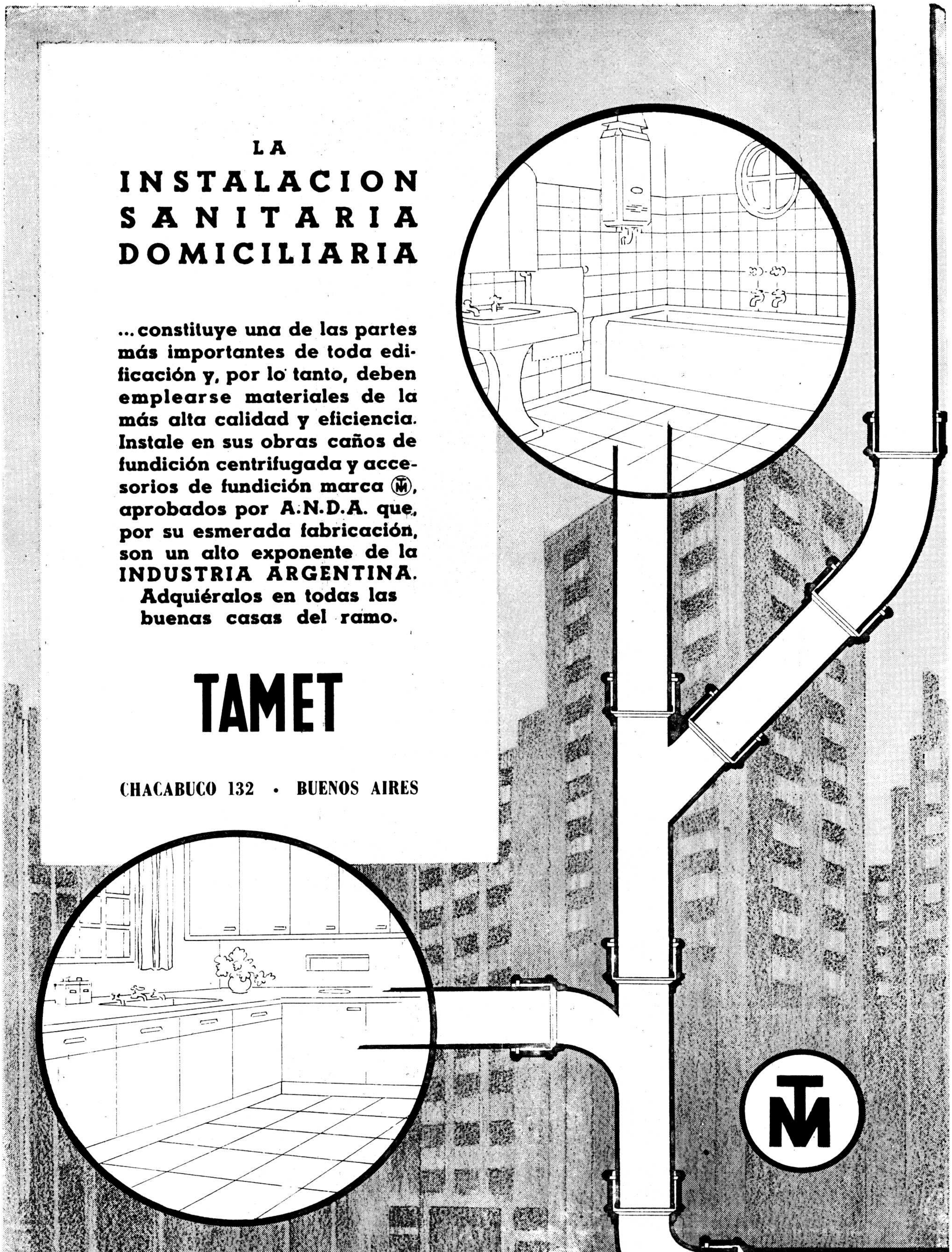
Solicite informes:

SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.

OFICINA DE VENTAS

Corrientes 222 - U. T. 32 (Dársena) 3045 - Buenos Aires

Sucursales en: **BS. AS., ROSARIO, CORDOBA, MAR DEL PLATA Y SAN FERNANDO**

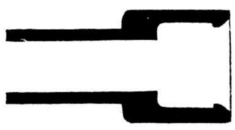

LA
INSTALACION
SANITARIA
DOMICILIARIA
...constituye una de las partes más importantes de toda edificación y, por lo tanto, deben emplearse materiales de la más alta calidad y eficiencia. Instale en sus obras caños de fundición centrifugada y accesorios de fundición marca ⓉⓂ, aprobados por A.N.D.A. que, por su esmerada fabricación, son un alto exponente de la INDUSTRIA ARGENTINA. Adquiéralos en todas las buenas casas del ramo.
TAMET
CHACABUCO 132 · BUENOS AIRES

Insustituibles



LOS CAÑOS
Eternit

con enchufe Semi-Simplex
Aprobados por **A. N. D. A.**
Ideales para:
Cañerías de ventilación
Desagües pluviales
en general
Desagües cloacales
(Horizontales y verticales)
Aguadas e infinidad
de otras aplicaciones



El enchufe Semi-Simplex es una media junta Simplex. Viene provisto de un bisel de entrada y de un talón de retención, impidiendo así la salida del anillo de goma o del relleno

Los caños Eternit

como todos los productos de esta marca, gozan en todo el mundo de un sólido prestigio. Son económicos, inoxidables e inalterables, de superficie interna completamente lisa, no se incrustan ni se corroen y son inatacables por corrientes eléctricas, aguas servidas, residuos amoniacales y aguas de lavar, aun si son calientes.
Su colocación es sencillísima y su duración prácticamente eterna. Garantice sus obras, use siempre:

CAÑOS
Eternit

Probados en fábrica, con su prestigioso enchufe, a 5 atmósferas

CIA. INDUSTRIAL Y COMERCIAL

ETERNIT ARGENTINA S. A.

Sírvanse enviarme gratis el catálogo N° 16

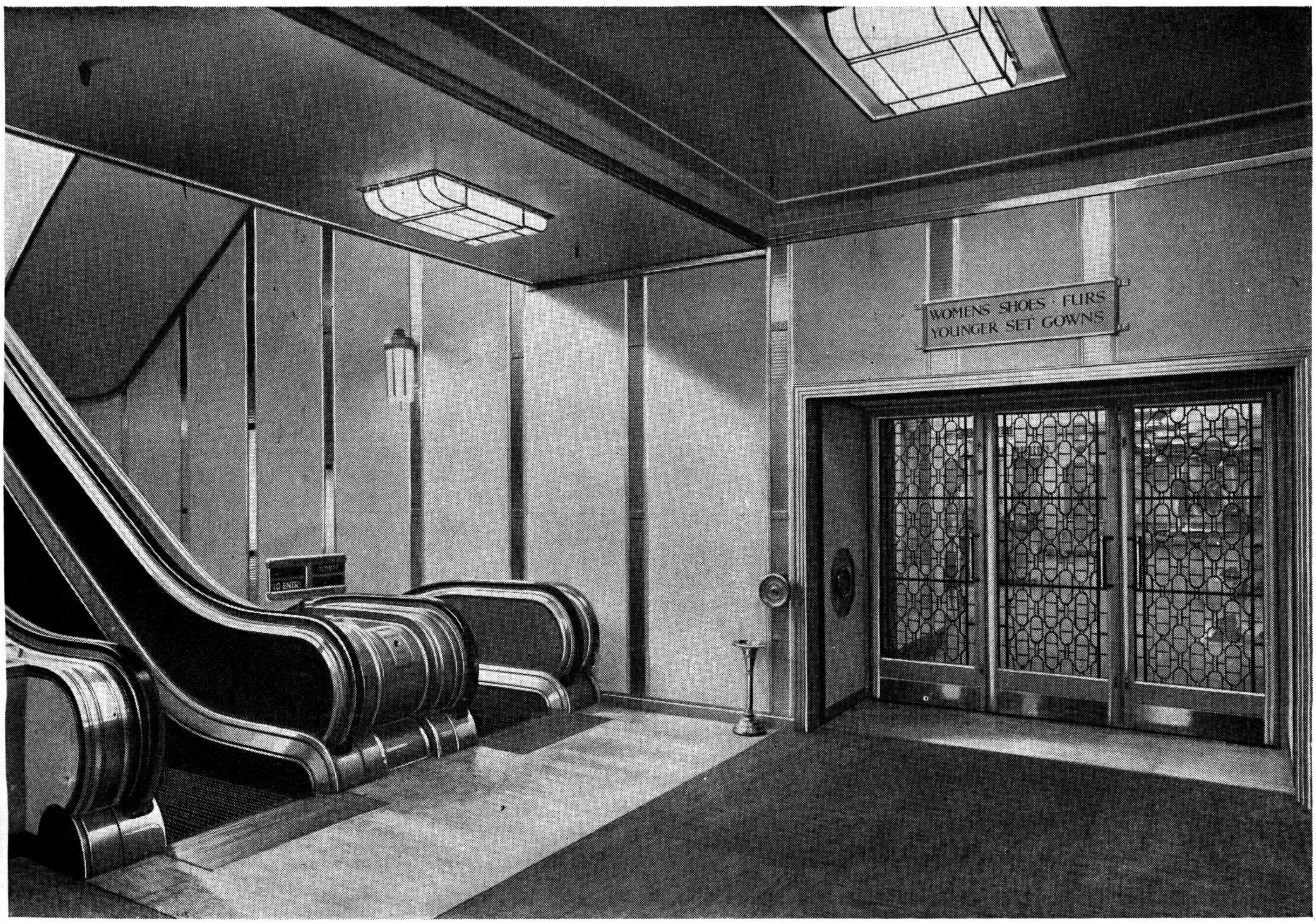
NOMBRE...

DIRECCION..

Solicite a los distribuidores el Catálogo N 16.

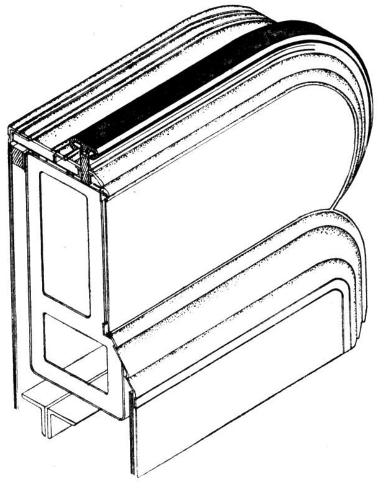
KREGLINGER LTDA.
CIA. SUD AMERICANA S. A.
Chacabuco 151
Buenos Aires

AGAR CROSS & Co. Ltd.
Buenos Aires - Rosario
Bahía Blanca - Tucumán
Mendoza



El vestibulo donde se halla la escalera movil en la casa Harrods, Ltd., Knightsbridge, Londres.
Por cortesia de J. L. Harvey, A.R.I.B.A., J. Starkie Gardner Ltd. y Fredk. Sage & Co. Ltd.

El ALUMINIO en la Arquitectura de Tiendas



La arquitectura de las tiendas modernas ofrece un vasto campo de acción para la introducción del aluminio y sus aleaciones, que ya se han aplicado por los diseñadores más destacados con éxito notable. El encanto del Aluminio, que ahora ha aumentado grandemente por medio del tratamiento anódico, mantiene su interés constante; sus propiedades y características han sido subrayadas durante medio siglo de experiencia práctica. En puertas y rejas, paneles accesorios para el a lumbrado, lustre de ventanas y techos, vitrinas, mostradores y anaqueles, columnas ornamentales y numerosos empleos en estructuras, todo ello de aspecto admirable, se ha demostrado su flexibilidad extraordinaria.

En esta ilustración se ve una escalera móvil—ese método revolucionario de progreso continuo sin esfuerzos—que se ha agregado recientemente a los perfeccionamientos de las tiendas modernas. Comprende Aluminio trabajado por procedimiento anódico, y aluminio "Imprest."

THE BRITISH ALUMINIUM CO. LTD.

SALISBURY HOUSE · LONDON WALL · LONDRES · E · C · 2

Cablegramas : Cryolite, Ave, Londres.

B.P103. R.D.A. 45.'



Pabellones del Barrio "Marcelo T. de Alvear"

LAS OBRAS DEL CEMENTO

San Martin



Vista general de los cuerpos de edificio que forman el moderno Barrio "Marcelo T. de Alvear"

Barrio M. T. de Alvear

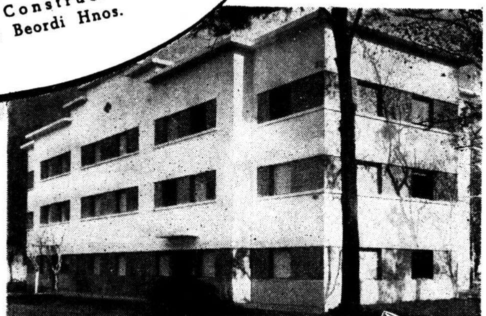
Juan Bautista Alberdi esquina Lacarra — Capital

En esta importante construcción, cuyas fotografías ilustran esta página, compuesta de 5 pabellones con 86 departamentos en total, se empleó cemento "SAN MARTIN". - Construída por cuenta de la Administración Nacional de la Vivienda. Arquitecto: señor Estanislao Pirovano. Empresa Constructora: señores Beordi Hnos.





Estas fotos muestran un sector de la importante obra cuya estructura, vigas, columnas y losas son de hormigón de cemento portland.



De líneas arquitectónicas modernas esta construcción se caracteriza por su amplitud, solidez y sobriedad

CEMENTO SAN MARTIN PORTLAND — CEMENTO PORTLAND "INCOR"

COMPAÑIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND

RECONQUISTA 46, (R. 3) BUENOS AIRES • SARMIENTO 991, ROSARIO

O-1152

Empleando un cemento portland, de alta calidad uniforme se obtiene mejor hormigón

O-1152

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886

PARAGUAY 1535 · U. T. 44. 3986 BUENOS AIRES REPUBLICA ARGENTINA

COMISION DIRECTIVA

Presidente, Bartolomé M. Repetto — *Vice-Presidente 1°,* Arnold L. Jacobs — *Vice-Presidente 2°,* Pablo E. Moreno — *Secretario General,* Victorio M. Lavarello — *Prosecretario,* Carlos F. Krag — *Tesorero,* Enrique García Miramón — *Protesorero,* Ricardo U. Algier — *Vocal Titular 1°,* Luis F. Bianchetti — *Vocal Titular 2°,* Miguel A. Devoto — *Vocal Titular 3°,* Alfredo O'Toole — *Vocal Titular 4°,* Alfredo J. P. Elizalde — *Vocal Titular 5°,* Alfredo Carlos Casares — *Vocal Suplente 1°,* José M F. Pastor — *Vocal Suplente 2°,* Agustín L. Méndez — *Vocal Suplente 3°,* Federico A. Ugarte — *Vocal Aspirante Titular,* Carlos A. Troncoso Maza.

Delegado de la División Provincia de Córdoba, Evaristo Velo de Ipola — *Delegado de la División Provincia de Santa Fé,* Luis A. Rébora — *Director de la Oficina de Asistencia Jurídica,* Doctor Avelino Quirno Lavalle — *Bibliotecario,* Eduardo J. R. Ferrovía.

DIVISION PCIA. DE CORDOBA

Presidente, Evaristo Velo de Ipola — *Vice-Presidente* Miguel C. Revuelta — *Secretario,* Rafael Rodriguez Brizuela, *Tesorero,* Argentino J. Verzini — *Vocal 1°,* Nereo Tomás Cima — *Vocal 2°,* Eduardo Ciceri — *Vocal Suplente 1°,* Raúl Zarazaga — *Vocal Suplente 2°,* Eduardo N. Alvarez.

DIVISION PCIA. DE SANTA FE

Presidente, Elio Mario Sinich — *Vice-Presidente,* Ernesto Rouillón Echesortu — *Secretario,* Atilio Todeschini — *Tesorero,* Manuel E. Pineda — *Vocal Titular,* Alfredo Baro Graf — *Vocal Titular,* Jorge A. Thomas — *Vocal Suplente,* Luis M. Cozzo — *Vocal Aspirante Titular,* Aida Sainz — *Vocal Aspirante Suplente,* Jacobo Pisante — *Asesor Letrado,* Dr. Juan Aliau.

SECCION CIUDAD DE SANTA FE

Presidente, Leopoldo Van Lacke — *Vice-Presidente,* Pedro Mazzuchelli — *Vocales,* Eugenio Neyra, Santiago L. Toretta, Hugo Baragiola y David Berjman — *Vocal Suplente,* Humberto Orlando.

CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

Presidente, Jorge A. Togneri — *Vice-Presidente,* Julio C. Volante — *Secretario General,* Alberto E. Mendonça Paz — *Secretario de Actas,* Máximo Gainza Castro — *Tesorero,* Eduardo Santoro—*Delegado de 6° Año,* Manuel A. Brea—*Delegado de 5° Año,* Hugo Bourdieu — *Delegado de 4° Año,* Agustín P. Bianchi—*Delegado de 3° Año,* Carlos B. Hardoy — *Delegado de 2° Año,* Willac Malter Terrada — *Delegado de 1° Año,* Mario Roberto Eiriz.

Perú 294 — U. T. 33 · 2439 — Buenos Aires



EL FILOSOFO Por GAVARNI

Revista de ARQUITECTURA

AÑO XXX | OCTUBRE DE 1945 | Nº 298

SUMARIO

		Pág.
CEFERINO CARNACINI	Dibujo de la portada - "Viejo portón" - Xilografía.	
FOTO ARTISTICA	El Filósofo - Por Gavarni.	377
EDITORIAL	La Tradición de que hablamos.	379
COMITE	Exposición de Viviendas en Suecia.	380
ROBERT G. TARRAN	¿El Fín de los Ladrillos y Mortero?	386
JUAN C. CORRAL BALLESTEROS	Residencia en Belgrano	387
JUAN C. CORRAL BALLESTEROS	Otra Residencia en Belgrano.	391
EDUARDO CASADO SASTRE Y HUGO ARMESTO	Algunos aspectos de una casa de Departamentos de lujo.	393
SMILEVITZ - BLASCO Y MARTIRE	Edificio Dispensario de la Liga Israelita contra la Tuberculosis.	395
ANTON GUTIERREZ Y URQUIJO	Pabellón para la Cátedra de Plástica de una Facultad de Arquitectura. Segundo premio del VI Salón Nacional de Arquitectura.	400
ROSENDO R. MARTINEZ Y HUMBERTO E. ARONA	Casa de Renta en Buenos Aires.	405
VENTURA MARISCOTTI	Residencia de Verano en Mar del Plata.	407
UNIVERSIDAD NACIONAL DE BUENOS AIRES	Trabajos de la Escuela de Arquitectura.	410
CRONICA	Arquitecto Richard J. Neutra ☆ Consejo Profesional de Arquitectura ☆ Arquitecto Pablo de Camargo e Almeida ☆ Fuentes Lumínicas de Postguerra ☆ Londres, la Ciudad de los Parques Hermosos, por Sir Stephen Tallents ☆ Aclaración, del Arquitecto Eduardo Fernando Catalano ☆ NIHIL Novum Sub Sole ☆ Evolución del Diseño Tecnológico, por Frederick J. Kiesler ☆ Observaciones al Plan de Reconstrucción de la City of London ☆ Bibliografía sobre Planeamiento, por L. Hilberseimer ☆ La Arquitectura Moderna ☆ De Maxwell Fry.	

Editor y Administrador: ALBERTO E. TERROT

Dirección y Redacción: Paraguay 1535 - U. T. 44-3986

Administración, Avisos y Suscripciones: Lavalle 310, U. T. 31-2199, Bs. As.

Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro Estudiantes de Arquitectura de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la Universidad de Buenos Aires.

Publicación mensual. Suscripciones para la República Argentina $ 12.— por año. $ 6.— por semestre; para el exterior $ 15.— moneda argentina. Números atrasados $ 2.—.

LA TRADICION DE QUE HABLAMOS

Hace tiempo venimos repitiendo a través de editoriales, notas, comentarios, y artículos la frase "hacia una Arquitectura Argentina" en la que condensamos la idea generatriz de nuestra misión periodística, tal cual nos es dado entender y sentir, no sin antes haber hecho un examen de todas las corrientes que influencian nuestra arquitectura así como de las que agitan el ambiente, fronteras afuera; conocemos los matices interesantísimos de la arquitectura moderna en Suecia, Finlandia, Holanda, Checoeslovaquia e Inglaterra; no ignoramos la forma en que está rebrotando en Brasil, donde la influencia lecorbusierana ha alcanzado a la arquitectura oficial; sabemos bien de la vigorosa inyección recibida por los Estados Unidos —crisol arquitectónico— por vía de figuras europeas como Gropius, Saarinen y Neutra. En una palabra, no nos son desconocidos ni esas ni otras fuertes corrientes —hoy en decadencia— de la negación sistemático de lo tradicional así como tampoco las del tradicionalismo mal interpretado, y ellas no han dejado asimismo de aparecer en estas páginas, siendo bien fácil para el lector el distinguir unas de otras y a ambas, de la buena arquitectura contemporánea.

En uno de los extremos contemplamos a Le Corbusier, a Gropius y, peor aún, a los que deforman y exageran el contenido filosófico de sus ideologías; en el otro extremo vemos a los arquitectos del Palacio de los Soviets, del Palacio de la Sociedad de las Naciones, del Ministerio de Guerra de Washington... y a las oficinas de arquitectura de casi todas nuestras instituciones públicas. Y en el medio —¡qué difícil es mantener el equilibrio!— divisamos a Frank Lloyd Wright, a Alvar Aalto, al grupo inglés Tecton, a William Dudok, a Eliel Saarinen: ellos no han hecho ni hacen arquitectura "moderna" ni "clásica"; hacen, honradamente, *arquitectura contemporánea* y sus obras típicas son el feliz resultado de la unión de la técnica actual con la experiencia antigua sin que las nuevas formas que hacen de aquélla sirvan de pretexto para negar las que esta última ha consagrado; es decir, están *continuando la tradición* que arranca de los trilitos de Stonehenge, pasa por la columnata del Partenón, por los arcos del Coliseo, por la cúpula de San Pedro y llega, en nuestros tiempos, a los primeros rascacielos de Chicago; ellos son tradicionalistas porque la tradición es un continuo evolucionar y no un resucitar como muchos creen. La *tradición* es algo íntimamente ligado a la *región* socio-geográfica, como que quizás sea su más genuina manifestación humana. El internacionalismo, producto de la era del transporte en que vivimos, no es compatible con la tradición; y tampoco hace migas ésta con el nacionalismo exacerbado, que la convierte en estática e inmutable. El regionalismo, que dentro de una misma nación toma los matices que la realidad social y telúrica le imprime, es la idea básica de nuestra prédica; cuando decimos que vamos en el camino hacia una arquitectura argentina, entiéndase que nos mueve la obsesión de dar a nuestra sociedad actual, con todos los recursos de la técnica moderna, un ambiente arquitectónico adecuado en el que pueda desarrollar todas sus actividades sin perder en su evolución el influjo de esas cosas intangibles que constituyen el alma de un pueblo y que se denominan tradición. Y para que ese ambiente resulte adecuado nuestra arquitectura debe despojarse de todos los "ismos" tendenciosos, y ser lo que debe ser un producto contemporáneo de cada realidad sociogeográfica de nuestro territorio. Los edificios y ciudades que modelemos serán argentinos no por las formas —absurdo sería querer nacionalizar a la geometría— sino por las instituciones que representan y por su relación —no identificación— con el ambiente físico de que forman parte: ese es el secreto que hace sublime al Partenon que, sin estar mimetizado en el paisaje y sin negar la tradición arquitectóncia de sus predecesores, es el monumento más estupendo que ha producido la humanidad y el símbolo más representativo de la cultura y pueblo helenos, es decir, un símbolo nacional.

EXPOSICION DE VIVIENDAS EN SUECIA

Recientemente fué inaugurada en Gotemburgo por el Príncipe Heredero de Suecia, una notable exposición de viviendas que comprende toda una villa modelo, minuciosamente planeada sobre una colina rocosa al nordeste de dicha ciudad, con amplias y hermosas vistas hacia esta y sus alrededores. Dos jóvenes y emprendedores arquitectos han realizado aquí el sueño de todos los que ejercen esta profesión, esto es, crear un conjunto de viviendas desde sus principios hasta poder conformarlo en su totalidad: desde su urbanización hasta los detalles de sus instalaciones y mobiliario de los departamentos, haciendo de su obra un prototipo de edificación de viviendas en tiempos de paz.

Este original proyecto emanó de la ASOCIACION SUECA DE ARTESANIA, que trabaja por el refinamiento de la artesanía y de la industria artística esforzándose por educar el gusto del público, y que este año celebró su centenario. El plan fué ejecutado en colaboración con la Municipalidad de Gotemburgo y las autoridades del Estado Nacional sueco, encargadas de buscar una solución al grave problema del alojamiento en todo el país.



Vista del grupo de edificios elegidos para la exposición de viviendas

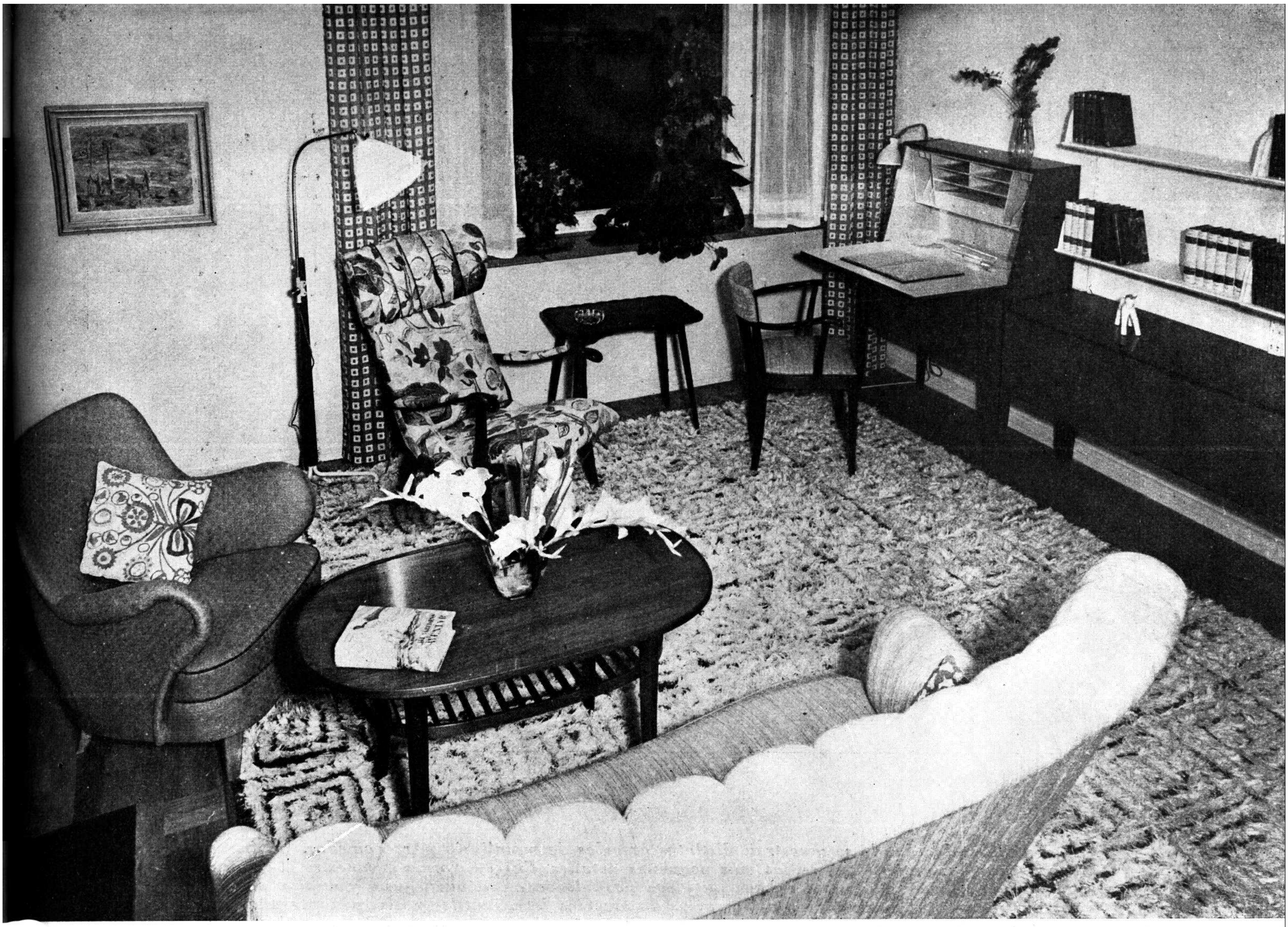


La magnífica plaza central o centro cívico donde se halla el restaurant y los edificios que contienen la mayoría de los negocios, varios locales colectivos, incluyendo el alojamiento de personal de servicio. Obsérvese el aire comunal del conjunto, sin falsos monumentalismos y especulaciones escenográficas.

PROBLEMAS DE VIVIENDA EN SUECIA

Aunque sus ciudades no han sido destruídas por bombardeos, también los suecos tienen serios problemas de alojamiento. Durante los primeros años de guerra la construcción de casas bajó a una fracción del nivel normal, y sigue tropezando con grandes dificultades por la escasez de materiales. Además hay en Suecia otro problema: las viviendas existentes son, en su mayor parte, demasiado pequeñas y caras. Alrededor del 50 % de la población vive en departamentos de un cuarto y cocina, y esto a su vez es debido, sobre todo en las ciudades, a los elevados alquileres y en parte a mala costumbre en lo que al alojamiento se refiere: tanto las autoridades como diversas entidades particulares trabajan ahora por una mejora a este respecto.

La exposición de Guldhed constituye un paso adelante en tal sentido. Su lema es "*Espacio suficiente a un precio razonable*", y tiene por objeto servir de guía para el porvenir. El proyecto está destinado, especialmente, a crear viviendas urbanas apropiadas para un nuevo tipo de inquilinos: aquellas familias, sobre todo de clase media, en que la esposa trabaja para ganarse la vida, pero que no pueden tener sirvienta, ya sea porque sus medios

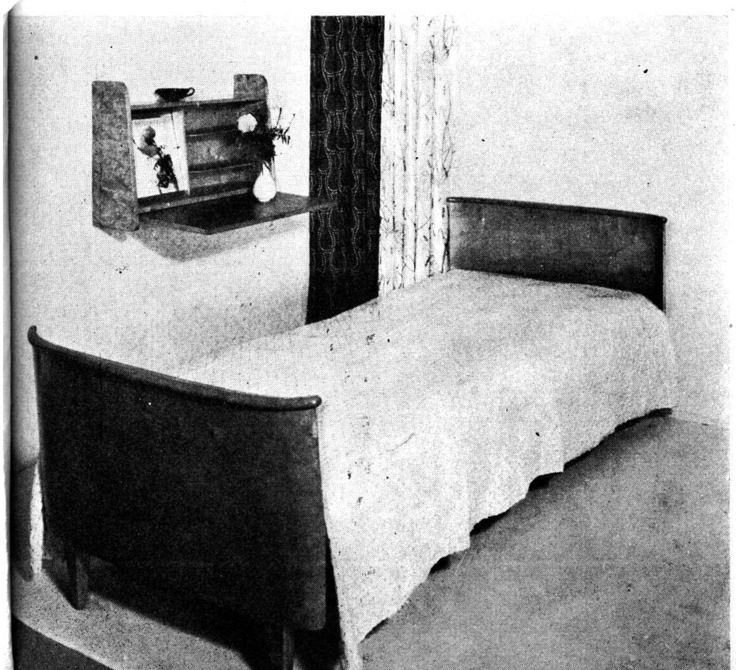


Living room en un departamento de cuatro habitaciones, amueblado y decorado por A. y B. Knut Lindquist. Gothenburg.

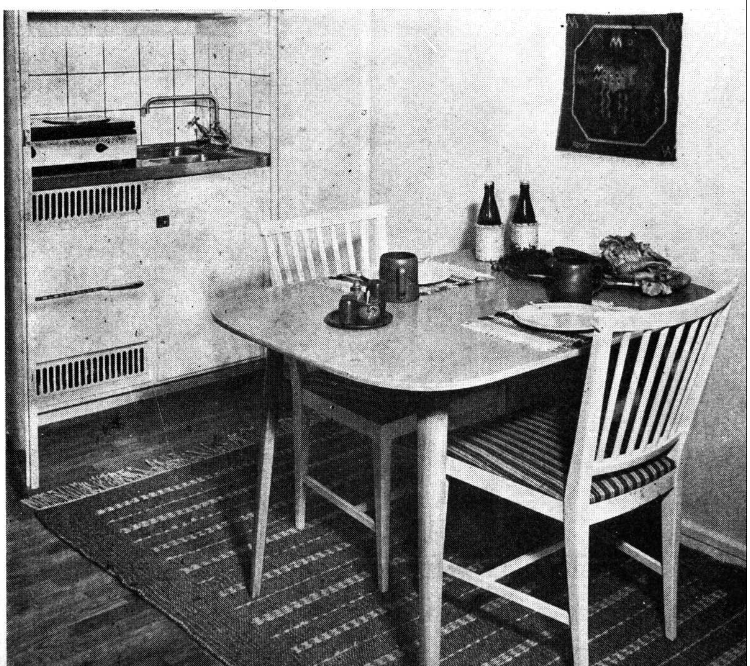
económicos no se lo permiten o porque no consiguen contratar a una de estas solicitadas personas, que hoy en día se hacen cada vez más raras.

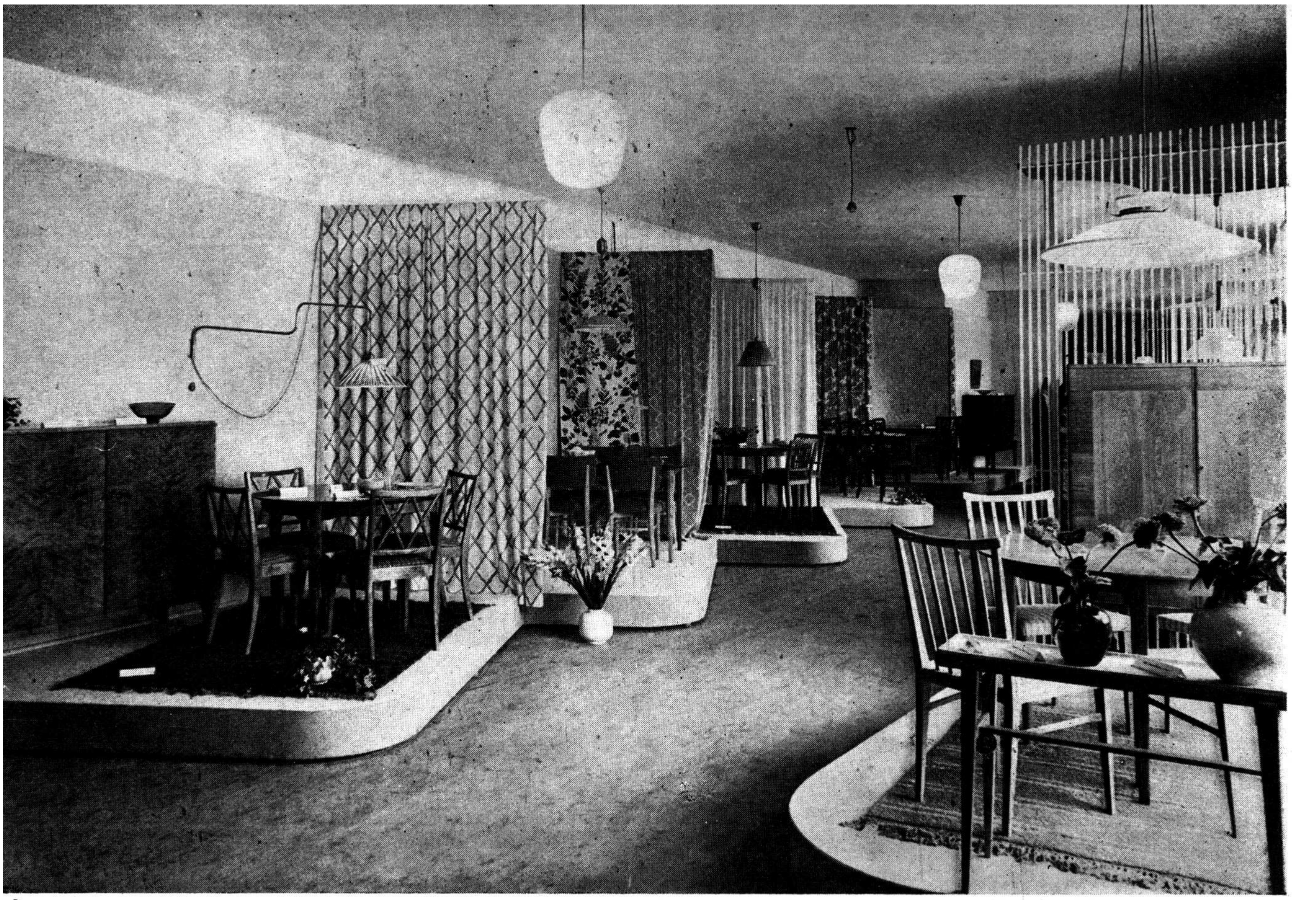
La villa de Guldhed comprende unos 550 departamentos en treinta y tantos edificios —desde bloques de siete pisos hasta casas de tres pisos en planos escalonados, y los departamentos contienen de *dos* a *cuatro cuartos* (sin contar la cocina y el baño). Los arquitectos, cuyos nombres son Gunnar Wejke y Kjell Ödéen, empezaron a hacer sus pro-

Dormitorio - muebles de abedul - obsérvese el sencillo tocador en la pared y el elegante diseño de las cortinas.



Cocina en miniatura en un departamento para personas solas. Decoración: Carl Malmsten. Estocolmo.





Una de las salas donde se muestran distintos arreglos de mobiliario para comedor. Obsérvese la frescura de diseño hasta en los más pequeños detalles. En esta forma se muestra el camino a las amas de casa en lo que respecta a ideas para decorar con buen gusto y sentido común sus departamentos, en lugar de atiborrarlos de muebles feos, inútiles y decoraciones disparatadas. - ABAJO: Comedor en un departamento pequeño, exhibido por A. y B. Knut Lindquist, Gothenburg. Obsérvese el alegre cortinado.





Habitación decorada por el famoso diseñador sueco, Profesor Arquitecto Carl Malmsten. - Estocolmo.

yectos y planos en la primavera de 1944, y en noviembre del mismo año se habían comenzado los trabajos de barrenado de la roca. El 1º de octubre próximo entrarán los primeros inquilinos, los primeros cien felices mortales de los muchos miles de personas que han formado cola para obtener alguno de los departamentos. Al planear esta nueva "'ciudad dentro de una ciudad", los arquitectos decidieron primeramente dejar libres y abiertos grandes espacios, edificando casas altas en ciertas partes del terreno; después fijaron el emplazamiento de las tiendas y comercios y finalmente colocaron los demás establecimientos colectivos en el plano urbano.

ESTABLECIMIENTOS COLECTIVOS

Son muchas las disposiciones de carácter colectivo adoptadas: el problema del servicio doméstico está organizado colectivamente y las *asistentas domésticas,* que es el nuevo nombre de las que lo ejercen, tienen sus propios pequeños departamentos en un edificio especial. Una agencia de trabajo local procura el servicio doméstico. Hay, un lavadero central, provisto de equipo mecánico completo, donde los inquilinos pueden lavar su ropa o darla a lavar, además de un lavadero pequeño en cada casa. Otros establecimientos colectivos

Los Establecimientos "Rörstrands" exhiben sus modernas cerámicas.



són: un centro donde se puede dar la ropa a remendar y un restaurante, que también tiene salones individuales para comidas de familia y donde se puede adquirir comida guisada.

Cuando todo el plan quede listo, habrá asimismo salones de reunión y un cinematógrafo, así como un gran garage central. Estos establecimientos colectivos y las tiendas están situados, en su mayoría, en torno a una bonita plaza, que forma, por consiguiente, el centro del recinto. A un lado de esta plaza se ha aprovechado un pequeño jardín, dipuesto allí hace unos quince años por un obrero metalúrgico aficionado a la jardinería; que cultivaba plantas raras, y había conseguido reunir una colección única en su género: este jardincito, como gran parte del paisaje original, ha sido conservado y adaptado al plano urbano.

Las necesidades de los niños están bien atendidas en Guldhed: en las rocas y en los estrechos valles se les han reservado muchos lugares de recreo abiertos y soleados. Además se ha construído un centro infantil especial llamado Guldhedsgarden, compuesto de dos edificios y lugares de recreo al aire libre. Los edificios contienen una casa cuna y un jardín de infantes, donde los padres pueden dejar a sus niños pequeños durante el día, así como un cuarto de juegos para los niños mayores y salas de artesanía y música.

A fin de realizar esta gran empresa de construcción, que ha ocasionado gastos de alrededor de *20 millones de coronas* (lo mismo en pesos argentinos), diez contratistas de obras particulares formaron un consorcio, el cual empleó a más de 700 hombres durante el verano pasado.

EQUIPO Y MOBILIARIO MODERNOS

La exposición propiamente dicha se ha instalado en algunos de los edificios, ya construídos, habiéndose amueblado treinta departamentos de 13 tipos diferentes. Fábricas suecas de muebles, de telas y papeles de empapelar exponen aquí sus productos más recientes, entre los que se encuentran muchas novedades, y las paredes de los cuartos están decoradas con cuadros de conocidos artistas modernos de Gotemburgo. En tres departamentos amueblados por la Asociación de Artesanía se muestra cómo puede lograrse gran variedad en el mobiliario familiar, no obstante el hecho de que en los tres se han utilizado los mismos muebles "standard". La disposición de las tapicerías, los objetos de adorno y los muebles ofrecen cien oportunidades para hábiles variaciones. Las nuevas tapicerías exhibidas en la exposición de Guldhed se caracterizan por su colorido vivo y alegre, sus hermosos dibujos y la excelente calidad de los materiales.

Las cocinas son modernas y economizadoras de trabajo, estando provistas de fregaderos de acero inoxidable, refrigeradores y prácticos dispositivos para guardar los aspiradores de polvo, cubos y demás utensilios de limpieza. Están asimismo muy bien dispuestas las alacenas para la ropa, y en todas las casas hay además armarios especiales para la ropa blanca, la ropa sucia, etc.

COMISION NACIONAL DE VIVIENDA

Finalmente se ven en esta exposición abundantes estadísticas y cuadros donde se ilustran al público acerca del problema actual de la vivienda en Suecia. Se trata en su totalidad de datos originales reunidos por una *Comisión de la Vivienda del Estado,* la cual está realizando un detenido estudio de la cuestión, aun no terminado. Esta Comisión está fijando asimismo los principios que han de aplicarse en la futura política sueca a este respecto.

En las estadísticas figuran algunas cifras de lo realizado en cuanto a provisión de viviendas populares. Durante el período 1940-1945, el Estado sueco concedió empréstitos a reducido tipo de interés, o sin él, por un total de *449 millones de coronas* [1] para fomentar la producción de viviendas, al mismo tiempo que se mantenía *inalterado el nivel de preguerra de los alquileres.* En los años 1935-1945, el Estado destinó 237 millones de coronas a fin de proveer de alojamientos económicos y convenientes a las familias numerosas: en total se han construído *20.000 departamentos* en beneficio de estas últimas. Además las autoridades suecas han contribuído con 152 millones de coronas al mejoramiento de las *viviendas rurales* y con 22 millones a la construcción de viviendas para personas *jubiladas de escasos recursos económicos.*

Esta exposición, que es la mayor en su género celebrada en Suecia, ha despertado gran interés, tanto en el propio país como en los demás países escandinavos; para nosotros, argentinos, es un ejemplo vívido y digno de emulación.

[1] Cada corona equivale a un peso argentino.

¿EL FIN DE LOS LADRILLOS Y MORTERO?

Especial para "Revista de Arquitectura"

Lecciones de Improvisación en Tiempo de Guerra

por Robert G. Tarran

Robert Tarran, es uno de los principales maestros de obras y contratistas de la Gran Bretaña, profundamente interesado en la investigación de nuevos materiales de construcción y revolucionario en sus ideas.

Cuando una industria se ve obligada a hacer experimentos rápidos con los materiales, como nos ha ocurrido desde 1940, algunas de sus tradiciones se ven obligadas a desaparecer y se olvidan las viejas ideas. Obsérvese, que yo no digo que la industria británica de construcción abandone sus puras viejas tradiciones de buena artesanía. Pero yo creo que pondremos un interés mayor en materiales diferentes de los ladrillos y mortero, con los cuales hemos edificado nuestras casas durante siglos.

Tampoco estoy seguro de que el hecho de que tantos obreros de Gran Bretaña, obligados a reparar casas y otros edificios (hemos reparado provisionalmente muchas iglesias) en lugar de construirlos, influya mucho en desbaratar los aspectos conservadores de la industria. Como todo perito sabe, el trabajo de reparación es mucho más difícil que cuando se trata de construcciones totales, y el esfuerzo de ingenio que se tiene que hacer, predispone a suscitar nuevas ideas, que pueden ser de utilidad práctica.

EXPERIMENTOS OBLIGADOS.

Otra cosa que nos obligó a hacer experimentos, no solamente con los materiales, sino también con el trabajo inexperto, fué el rápido llamamiento a las filas tanto de obreros como de técnicos. Una de nuestras principales dificultades al marcharse tantos hombres especializados, fué organizar en equipos los numerosos nuevos obreros que tuvimos que aceptar. Algunos de ellos habían estado sin trabajar años, debido a la depresión, y aunque sabíamos que no eran culpables de ello, muchos de ellos habían perdido su pericia. Así, los empleamos como trabajadores ordinarios en un principio y después, una vez que se habían acostumbrado al tomar gusto al puesto, gradualmente organizamos todos los que pudimos, una vez más entre los obreros semi-especializados.

Cuando las primeras mujeres aparecieron en los talleres de ebanisterías hace 4 años, para realizar un trabajo que hasta entonces únicamente lo habían hecho los hombres, podéis imaginar los comentarios que ellos hicieron. Pero con los artesanos, gerentes y capataces fueron adiestradas en grupos, y en pocas semanas, los maestros estaban orgullosos de sus discípulas. Dieron pruebas de habilidad, y pronto aprendieron el manejo de las diferentes clases de herramientas.

Pronto fueron buenas "obreras" y pudieron producir trabajos de primera clase en cajas de munición, escaleras de aviación, cajas de motores de aviación, y otras muchas cosas. Hasta el presente no hemos empleado a las mujeres en trabajos de construcción, pero hemos empleado equipos de mujeres en los aeródromos.

EQUIPOS MOVILES DE INSPECTORES.

Una de las innovaciones del tiempo de guerra constituyen los equipos móviles de inspectores. El trabajo en tareas que pueden tener lugar en campos lejanos, con frecuencia ejecutado por las fuerzas armadas, (cuando se trata de un campo o construcción parecida) y estos hombres necesitan habitualmente de dirección en el manejo de materiales: y también puede ser esencial cuando los contratistas proveen de labor, si los materiales que se emplean no son aquellos a los que los trabajadores están acostumbrados.

Una de nuestras más grandes tareas al principio de la guerra —aparte de las grandes obras del Gobierno— fueron los refugios contra los raids aéreos, que fueron construídos por decenas de millares, y los puestos de vigilancia, por cientos. En mi misma ciudad de Hull, presentaron un problema delicado, pues debido al subsuelo anegado del lugar los refugios profundos eran absolutamente impracticables. Era imposible ahondar un refugio más de unas pocas pulgadas y consiguientemente no se podía obtener la tierra necesaria para cubrir los refugios de acero y protegerlos de la explosión y de los trozos de bombas.

Así pues, tuvimos que improvisar, y nos encontramos con que los refugios de acero de superficie, cubiertos de una gruesa capa de cemento armado en forma de un monolito, era la mejor solución de nuestros problemas.

Hemos comprobado ya que cuanto más monolítico sea un refugio (o el edificio, si ese es el caso) mejor resiste la explosión. Efectivamente, en Hull hubo varios casos de calles enteras niveladas a ras de tierra por minas terrestres, y sin embargo los refugios, aunque desconchados y gravemente estropeados, resistieron firmes con sus habitantes sanos y salvos. Un puesto de guardia (estos fueron construídos siguiendo el mismo criterio) fué arrojado a una distancia de varias yardas, pero los seis guardias que se hallaban dentro salieron arrastrándose por la portezuela de escape indemnes, aparte de algunas contusiones y el susto.

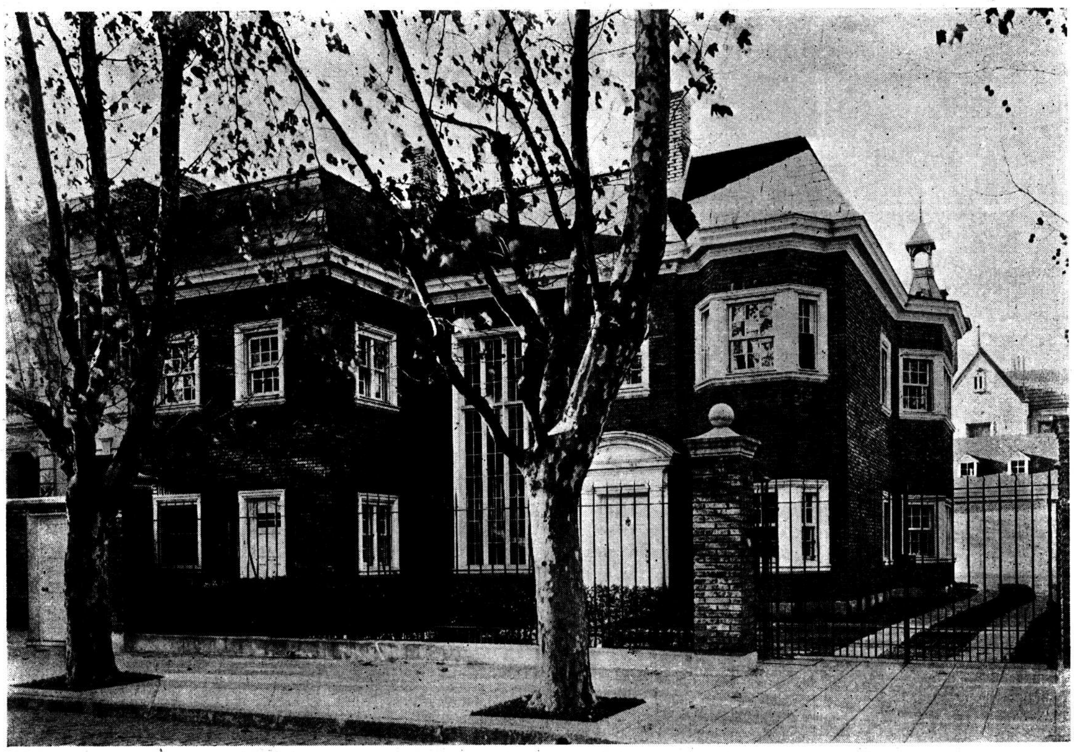
PROMETEDOR PARA EL FUTURO.

Al considerar el futuro de la industria, estoy lleno de esperanzas. La extensión de los destrozos producidos por la guerra en el Continente Europeo, ha obligado a una mayor investigación del asunto de los materiales pre-fabricados que pueden ser manejados por obreros no especializados, trabajando bajo la supervisión de empresas de construcción. Naturalmente, tales materiales serían excelentes, para edificios tales como hospitales y escuelas que tiene que seguir a la cabeza de los más modernos procedimientos de edificación. Un par de casas experimentales han sido construídas recientemente por mi propia empresa, usando para paredes exteriores unidades premoldeadas, de un peso máximo de 140 libras que pueden ser presentadas para equiparar a cualquier clase de ladrillos o piedras. Ahora que hemos podido evadir toda tiranía de los viejos materiales, una de las aspiraciones de la industria en la Gran Bretaña debiera ser, —y yo creo que así será— la cooperación de ideas que sean tan dignas de consideración como las ideas de aquellos artesanos a quienes tanto como a los arquitectos de su tiempo —debemos estar reconocidos por las delicadas construcciones del siglo XVIII.

Yo creo que la industria de la edificación en la Gran Bretaña ha entrado en una nueva fase y estoy convencido de que se debiera fundar un cuerpo de investigación en el que pudieran trabajar conjuntamente los hombres prácticos y los hombres de ciencia.



El gran block de departamentos baratos de Quarry Hill, en Leeds, construído por la Organización Tarran.



RESIDENCIA EN BELGRANO

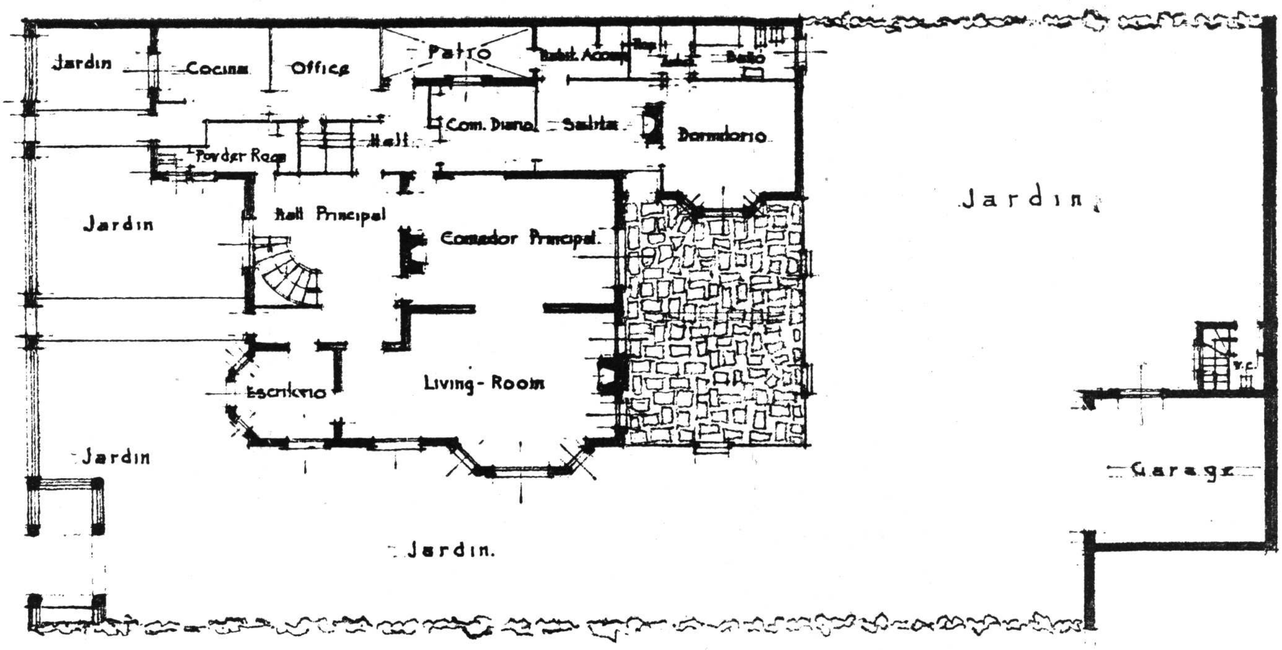
Propiedad del Señor Ernesto Bash

Calle 11 de Septiembre 1615 y 1631

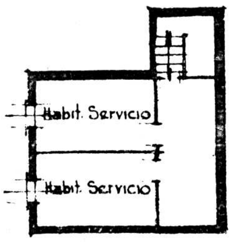
ARQUITECTO JUAN C. CORRAL BALLESTEROS



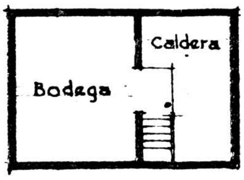
Vista del Jardín y frente posterior



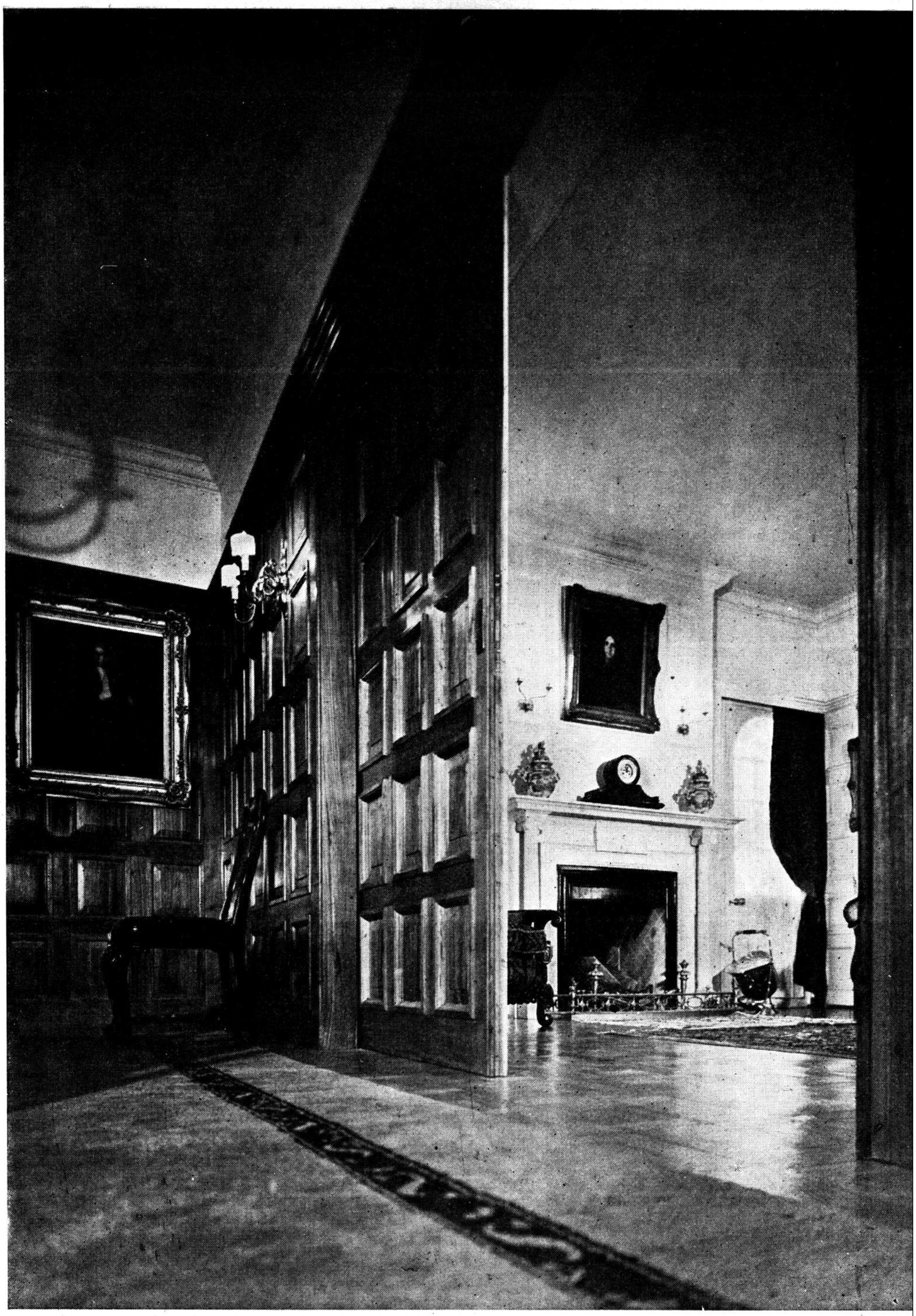
PLANTA BAJA



PLANTA ALTILLO



PLANTA SOTANO

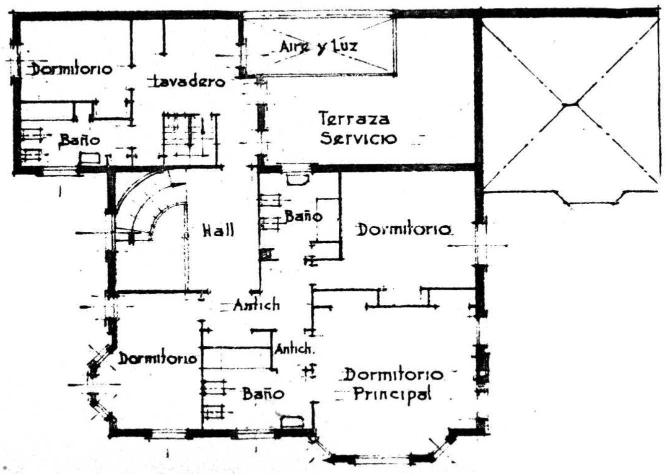


Living - comedor

Vista de la escalera desde el hall alto



PLANTA DEL PISO ALTO





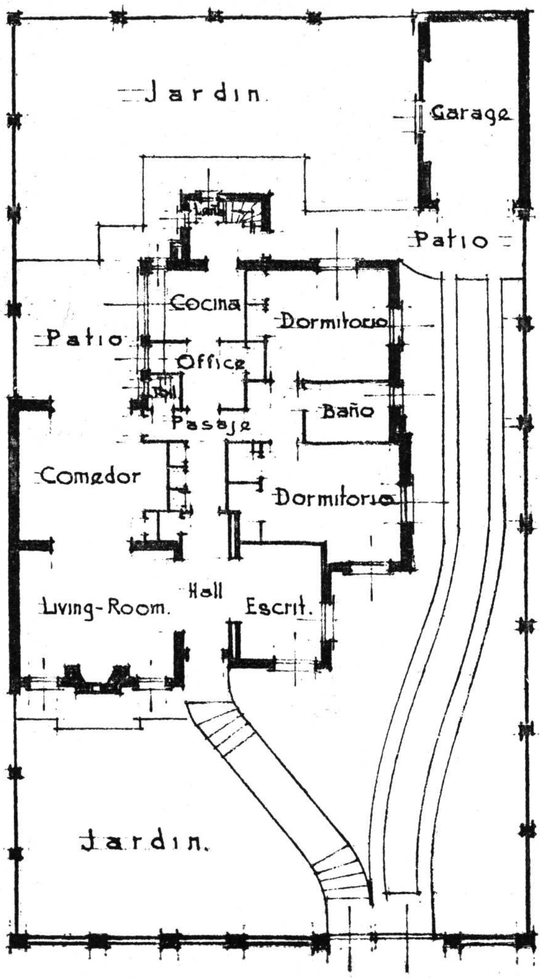
Arranque de escalera y gran ventanal del hall principal

OTRA RESIDENCIA EN BELGRANO

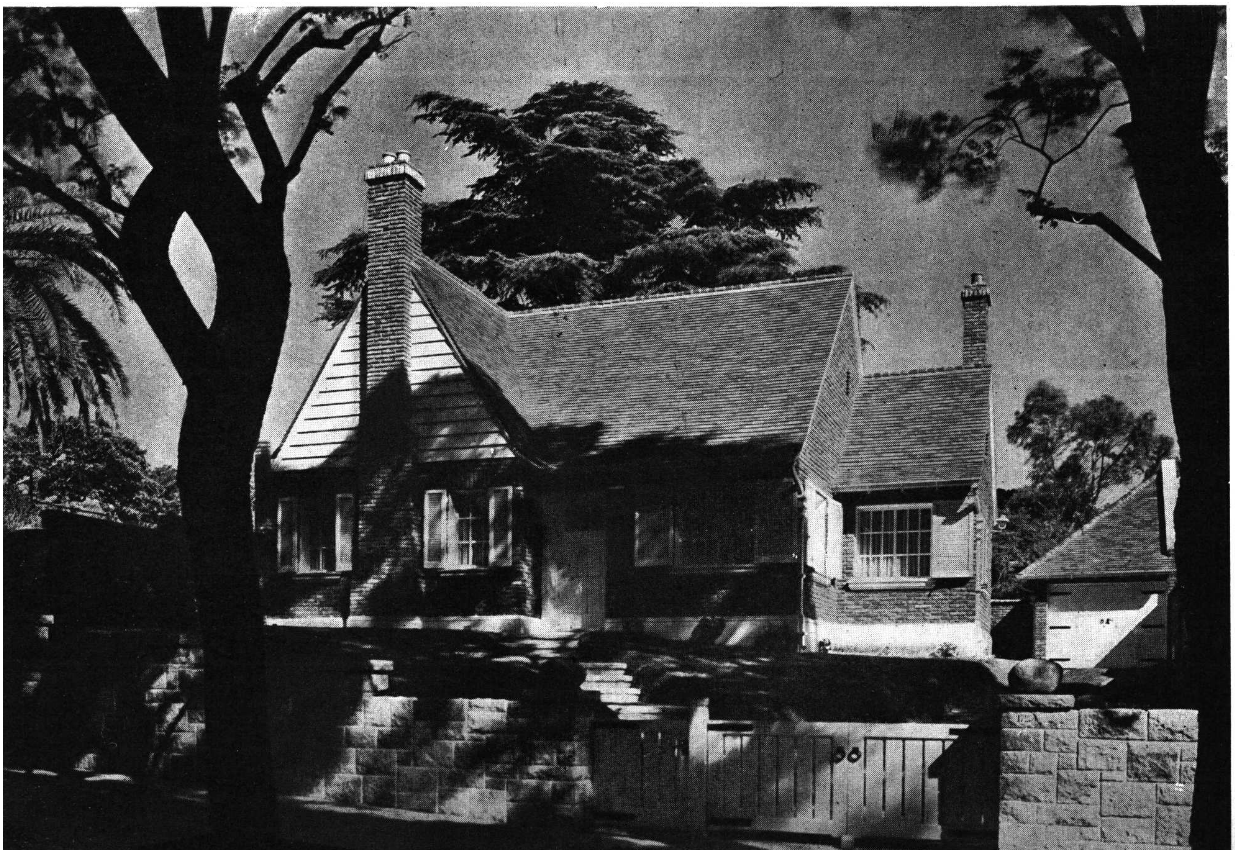
Calle Pino 1725

Obra del Arquitecto Juan C. Corral Ballesteros

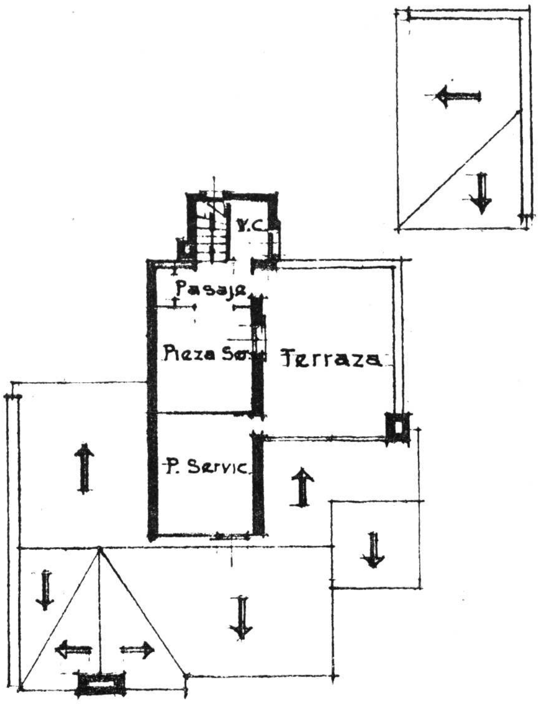
Propiedad del Ingeniero Esteban Carbone



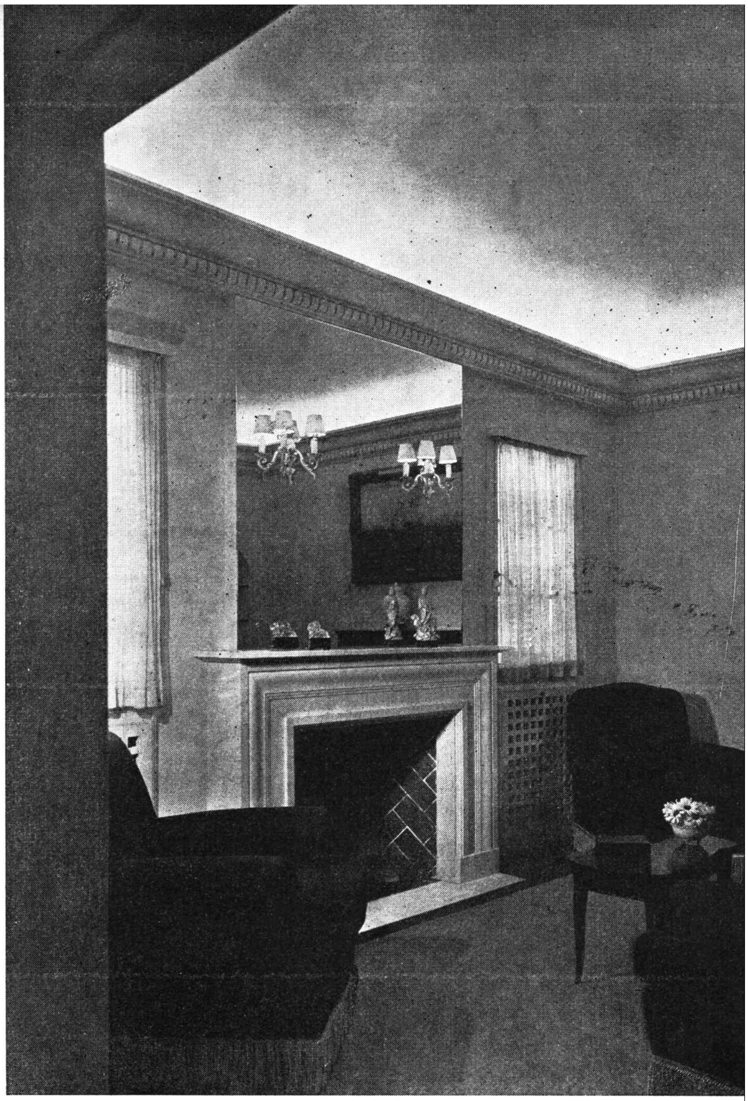
PLANTA BAJA



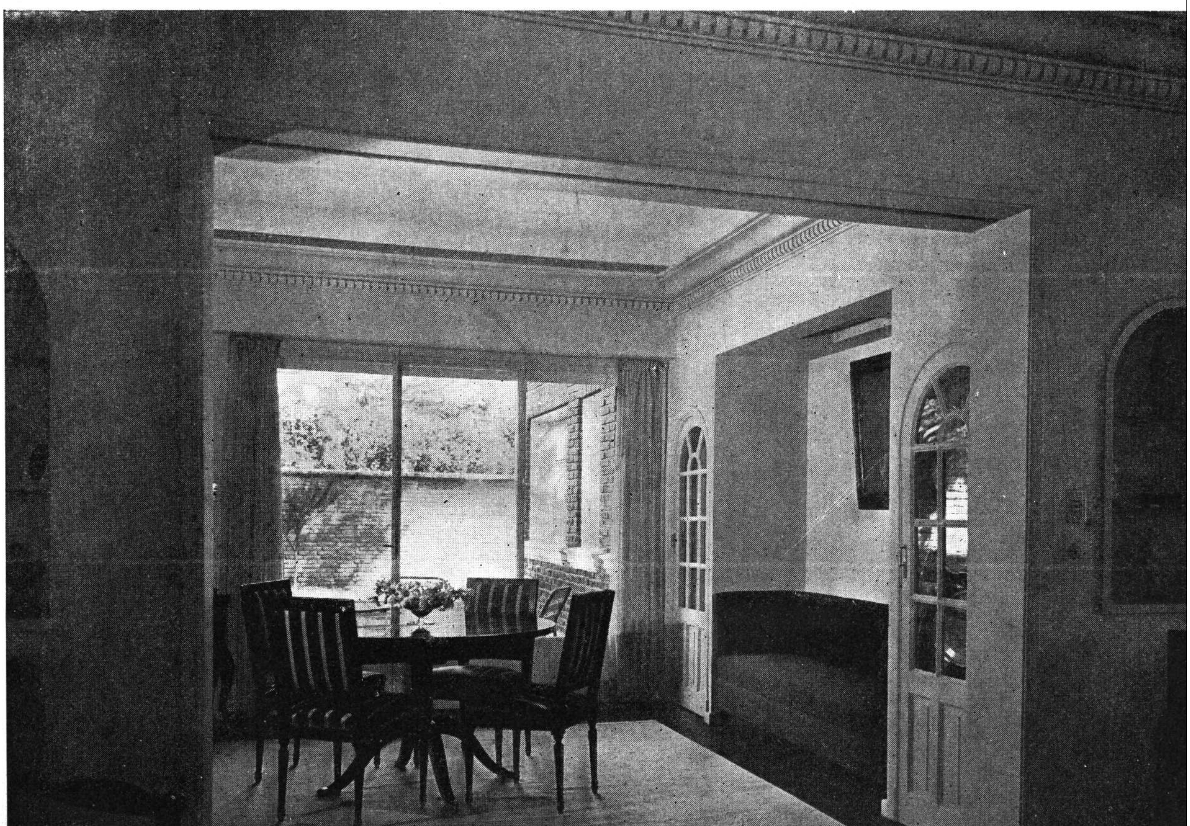
Frente



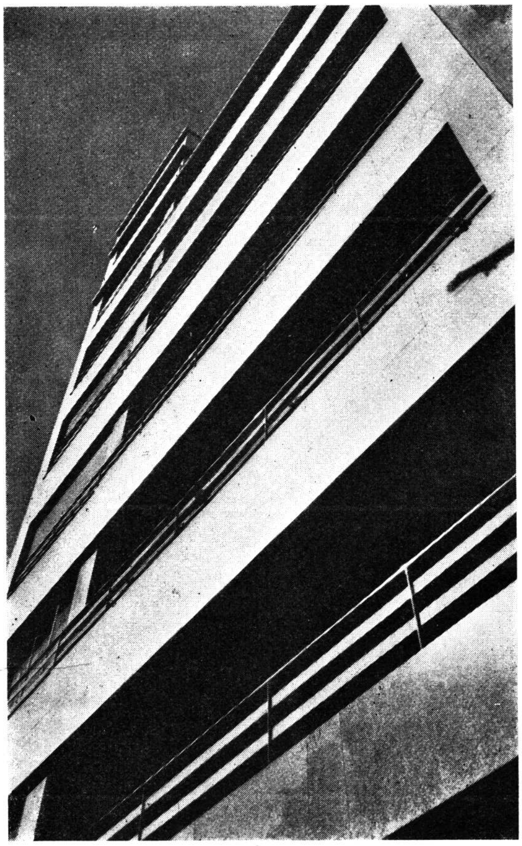
PLANTA ALTA



Living Room



Comedor



Detalle de la fachada

Algunos Aspectos de una Casa de Departamentos de Lujo

en

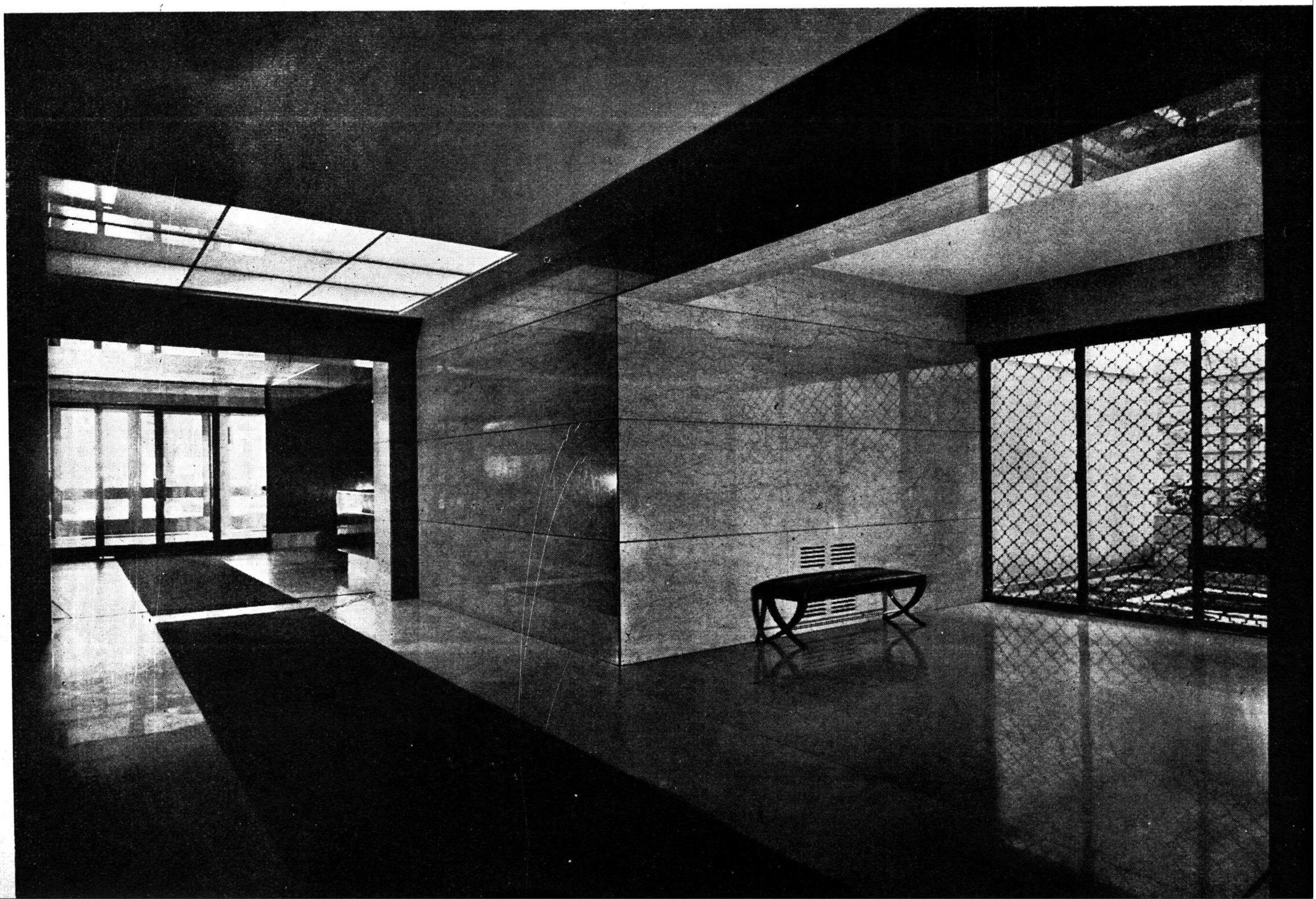
Avenida Quintana 384 y 386

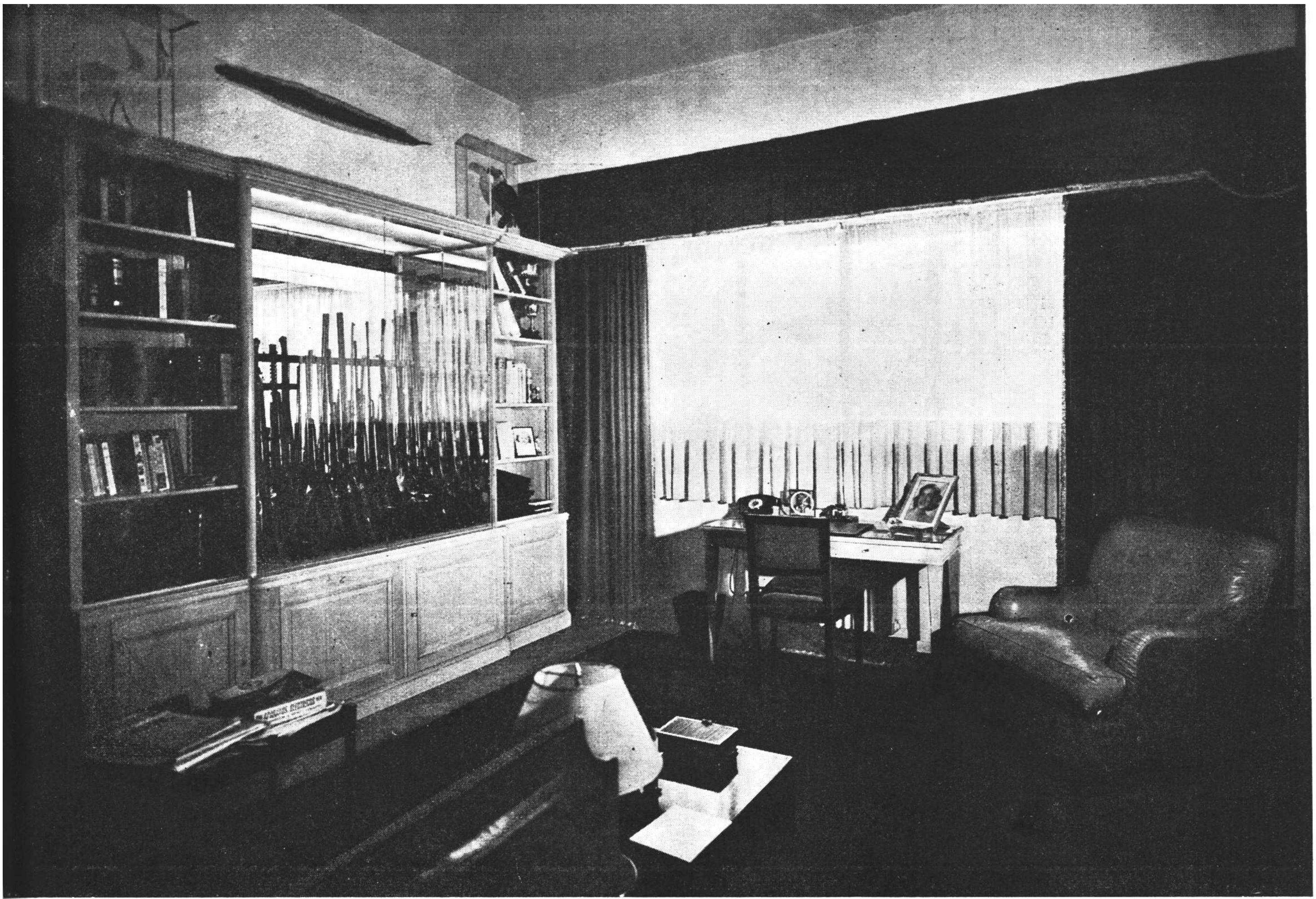
Obra de los Arquitectos

Eduardo Casado Sastre y

Hugo Armesto

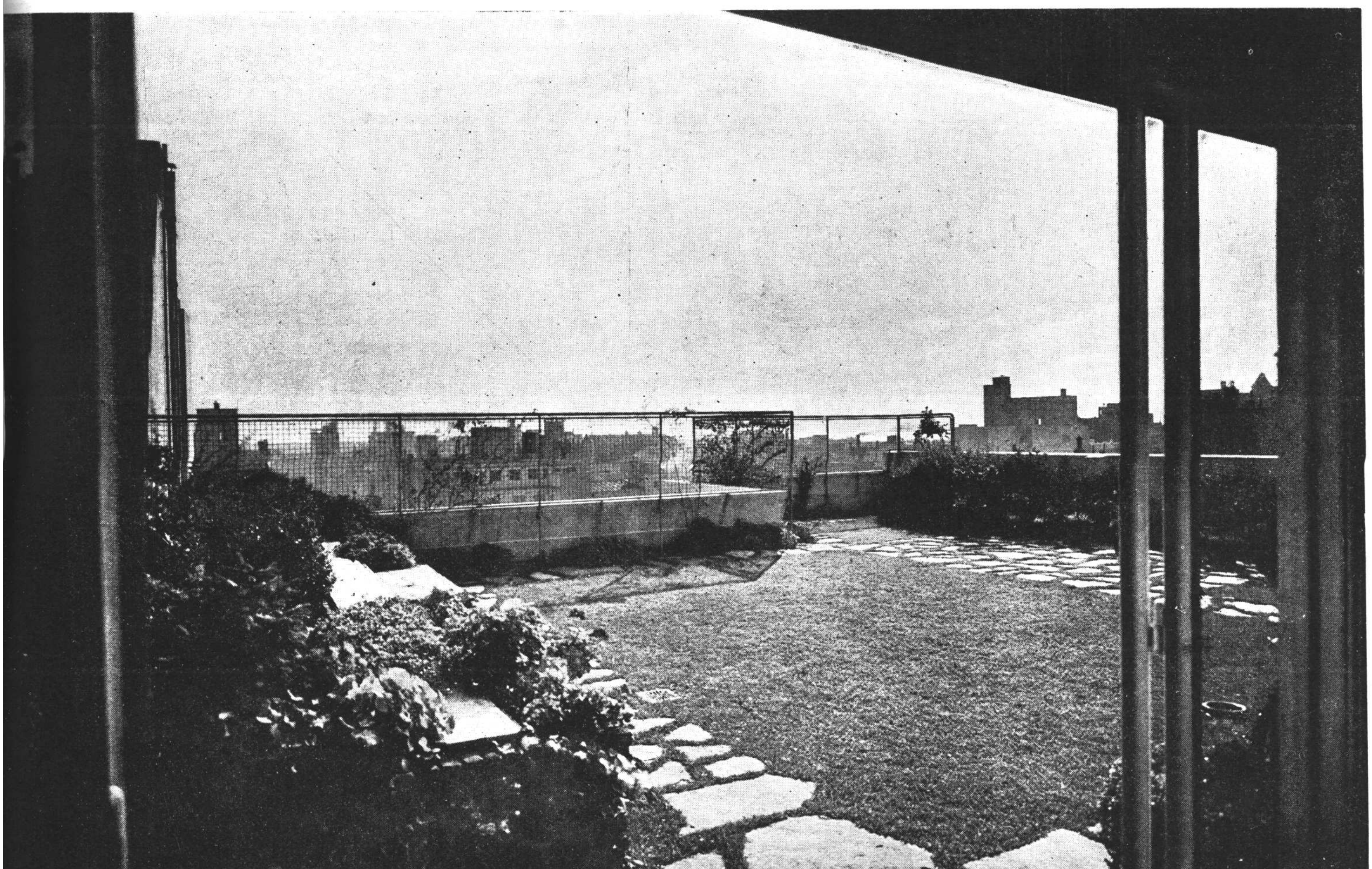
Hall de entrada - planta baja





Escritorio en un departamento

Jardín en el 8° piso





Edificio Dispensario de la Liga Israelita Contra la Tuberculosis

SMILEVITZ-BLASCO Y MARTIRE, ARQUITECTOS

REFERENCIAS - PLANTA PRINCIPAL

1 —Entrada general
6 — „ socios
8 — „ enfermos

	Hombres	Mujeres
Espera	19	2
Consultorios	20	3
Toilettes	16	4
Vestuarios	15	5
Inyecciones	21	7

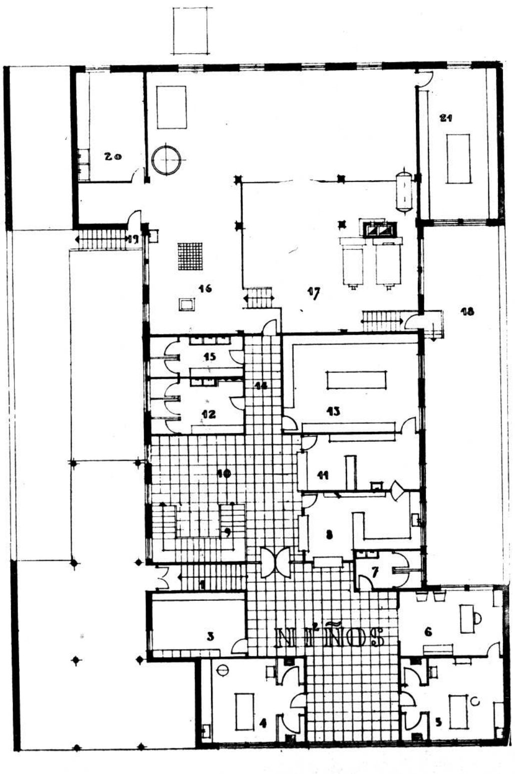
11 —Rayos X
12 —Cámara obscura
14 —Jefe rayos X

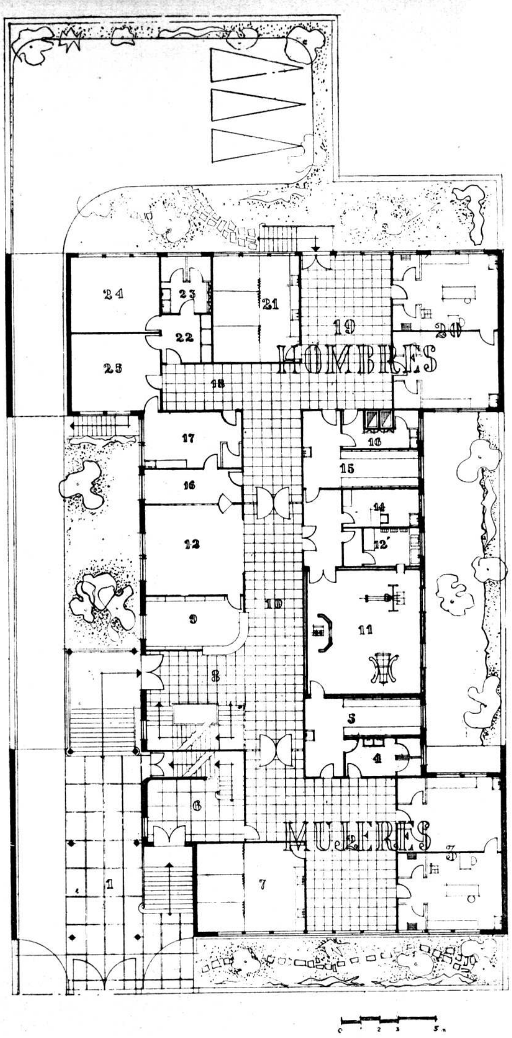
9 —Informes
10 —Espera
12 —Visitadoras
16 —Jefe visitadoras

18 —Espera médico director
17 —Consult. „ „
25 —Despacho „ „
22 —Hall médicos
24 —Sala „
23 —Toilet. „

PLANTA BASAMENTO

1 —Entrada niños
2 —Espera „
3 —Medidores
4 —Fisioterapia
5 —Consultorio niños
6 —Visitadoras niños
7 —Toilette y W. C.
8 —Farmacia
9 —Acceso a farmacia
10 —Espera farmacia y raciones
11 —Despacho y raciones
12 —Toilette y vestuario hombres
15 —Toilette y vestuario mujeres
13 —Despensa
14 —Pasaje a calderas
16 —Sala de máquinas
17 —Foso de calderas
18 —Patio
19 —Acceso de servicio
20 —Lavadero
21 —Archivo y depósito





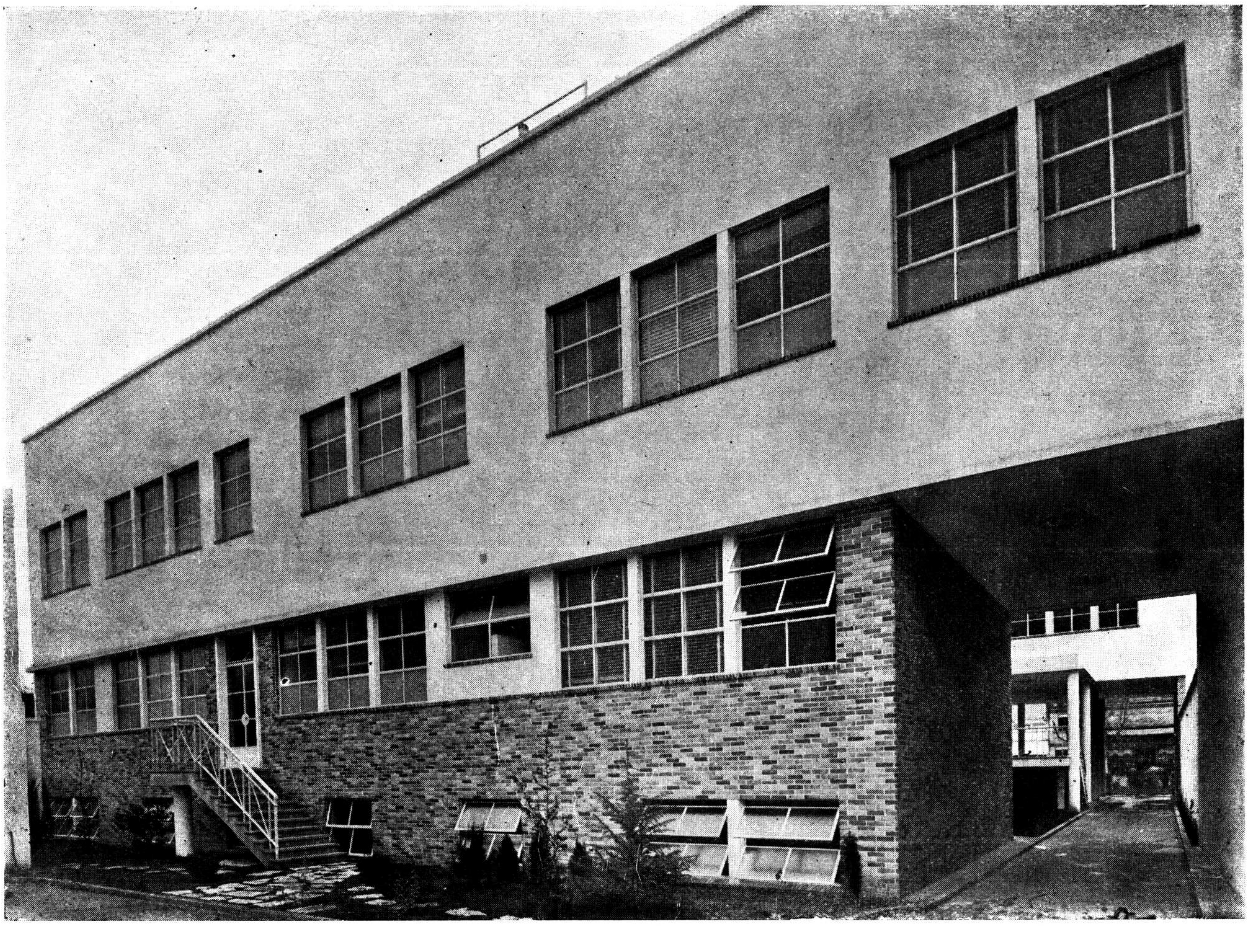
PARTIDO. — Al adoptar el presente partido se han tenido en cuenta, en primer lugar, las normas establecidas en las bases del Concurso, las características del terreno, sus dimensiones, orientación, etc., y la separación de servicios sanitarios y administrativos, y dentro de los primeros, la separación por sexos y edades.

ENTRADA Y CIRCULACIONES. — Con el objeto de aprovechar en la mejor forma posible la orientación al Norte y al Este, se ha previsto la entrada sobre el costado Sud, dejando un amplio patio sobre el Norte, y aprovechando al mismo tiempo esa entrada para coches, ya que el terreno, por sus dimensiones, permite lugar para guardar varios coches.

La circulación vertical se ha resuelto por medio de dos escaleras amplias, una para enfermos y otra independiente para acceso a la parte administrativa y social. Las dependencias para niños tienen también su entrada y escalera independientes. La escalera para el público da lugar a un amplio hall donde se han proyectado un local para mesa de entradas, informes y archivo de fichas.

ADMINISTRACION. — Las oficinas de administración se han ubicado en primer piso, con excepción de mesa de entradas e informes que están en planta baja por razones de comodidad para el público.

Se han situado sobre el frente y parte del costado Norte y constan de: una gran oficina general con mostrador para atender público y otro para enfermos; oficina para Presidencia, Secretaría, Contaduría y Cobradores. Dentro de este conjunto se han ubicado también el Salón del Consejo Directivo y Sala para Comisión de Damas, comunicados ambos locales de manera de permitir un gran salón de actos. Todo este grupo administrativo tiene una absoluta independencia dentro del edificio.



Fachada posterior

REFERENCIAS PISO ALTO - ADMINISTRACION

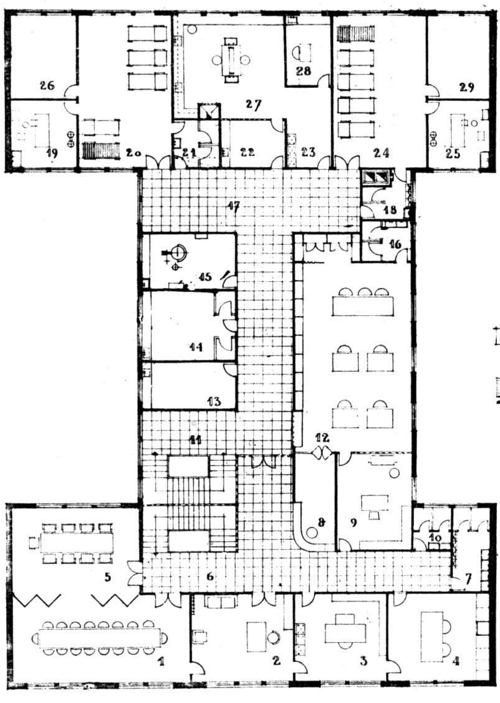
1 —Comisión directiva
5 — ,, damas
2 —Presidencia
3 —Secretaría
4 —Administrador
6 —Circulación
8 —Atención público
9 —Contaduria
10 —Toilette damas
7 — ,, hombres
12 —Oficinas administración
16 —Toilette empleadas

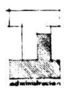
11 —Acceso enfermos
17 —Espera
13 —Garganta, nariz y oído
14 —Especialidades
15 —Consultorio dental

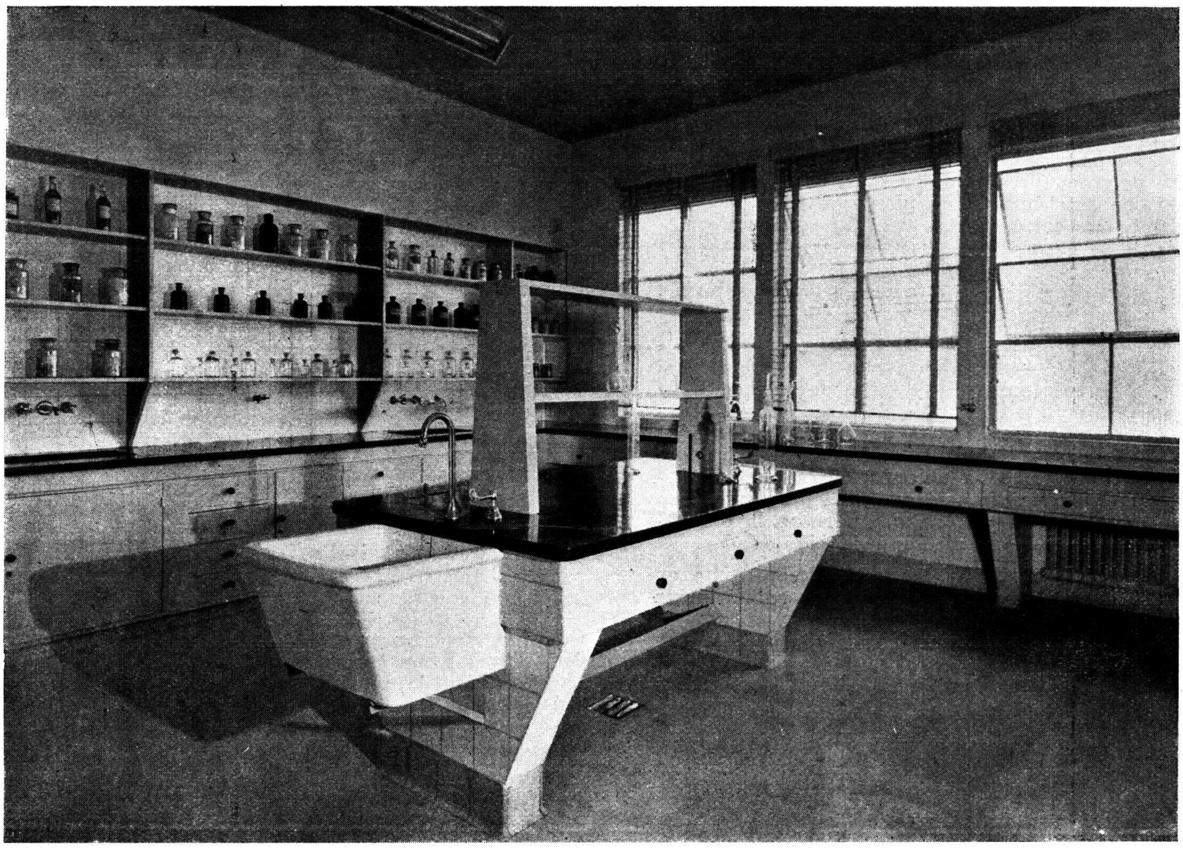
27 —Laboratorio
22 —Extracción muestras
23 —Espera
28 —Jefe laboratorio

GRUPOS NEUMOTORAX

	Mujeres	**Hombres**
19 —Inyección neumotorax	19	25
Salita urgencia	26	29
Sala de reposo	20	24
Toilette	21	18



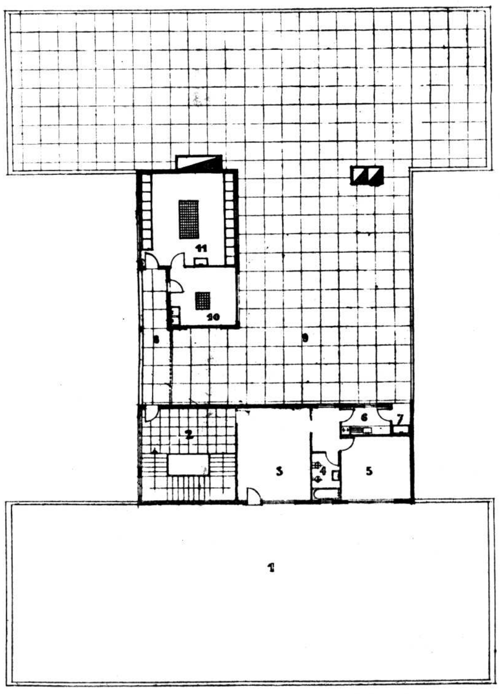




Laboratorio

REFERENCIAS PLANTA AZOTEA

1 —Terraza inaccesible
2 —Palier
3 —Living-comedor
4 —Baño
5 —Dormitorio
6 —Cocina
7 —Lavadero
(3–7: Mayordomo)
8 —Pasaje cubierto
9 —Terraza
10 —Sala autopsias
11 —Cobayeras



CONSULTORIOS. — En planta baja se han proyectado los consultorios generales de mujeres y hombres, formando dos grupos independientes, cada uno de ellos con su sala de espera, dos consultorios, sala de inyecciones, toilette y vestuario. El grupo de rayos X, uno de los más importantes del Dispensario, se ha ubicado también en planta baja, constando de los siguientes elementos unidos en forma racional: sala de rayos X, cámara obscura, sala de jefe, salas de espera, vestuarios y toilettes. Se ingresa a la sala de rayos X directamente desde los vestuarios de hombres y mujeres, los cuales se comunican a su vez con las respectivas salas de espera y toilettes. Está totalmente revestida (pisos, paredes y techo) con una capa de plomo laminado de 3 mm. de espesor, para evitar los efectos de las radiaciones secundarias. La cabina del operador está defendida por vidrio plomífero.

La disposición de la sala de rayos X en lugar cercano a la entrada, permitirá en breve que se pueda examinar sin inconvenientes gran cantidad de público mediante el Catastro Radiográfico, método preconizado por el Dr. Abreu.

Las placas obtenidas en la sala de rayos son colocadas en un buzón protegido por una envoltura de plomo evitándose en esta forma el transporte a la cámara obscura con pérdida de tiempo para el operador. Desde la cámara obscura son retiradas las placas, reveladas y fijadas, en tanques de ebonita y lavadas en agua tibia a la temperatura constante de 18º. La cámara obscura contiene todos los accesorios para tan importante tarea y está dividida en parte seca y parte húmeda. En forma análoga a la sala de rayos X, está revestida de mayólicas rojas, piso de mosaicos del mismo color y cielorrasos con pintura roja especial para cámara obscura.

FISIOTERAPIA. — Se ha proyectado anexo al Consultorio de niños en el piso de basamento, formando un grupo con ese consultorio y la sala de visitadoras, con acceso independiente desde el porch de entrada. El local de Fisioterapia puede servir independientemente para la atención de otros enfermos.

Los locales para NEUMOTORAX, con amplias salas de reposo para hombres y mujeres por separado y con su espera, se han ubicado en planta alta, y sobre el contrafrente. Las salas de reposo están dotadas de modernas represas para el descanso necesario después del tratamiento.

Forman parte también de este grupo los consultorios de Otorrinolaringología, odontología y consultorio para especialistas, ubicados en planta alta.

LABORATORIO. — En planta alta se ha ubicado el laboratorio con sala para jefe y salita de extracción de muestras. Está dotado de amplia iluminación y ventilación, con mostradores y mesas de mármol adecuadas para el trabajo especializado que allí se realiza. Sobre uno de sus costados se ha ubicado una estantería habiéndose previsto también una campana para gases, en comunicación con la atmósfera, que permite la realización de experiencias sin peligro para el operador.

VISITADORAS Y MEDICOS. — Se ha previsto en primer piso una sala para visitadoras con salida anexa para jefe, y otra en el piso de basamento, junto al Consultorio de niños. Forman un grupo independiente en primer piso, las dependencias para médicos, formadas por una sala, escritorio para el Médico Director, con sala de espera, consultorio y toilette.

FARMACIA Y RACIONES. — La farmacia está instalada en el piso de basamento con acceso directo desde los pisos superiores y con mostradores para la atención de enfermos adultos y niños; anexo se ha situado el local de Raciones y Despensa para la entrega de alimentos a los enfermos que carecen de recursos, siendo éste uno de los aspectos sociales que realiza la Institución.

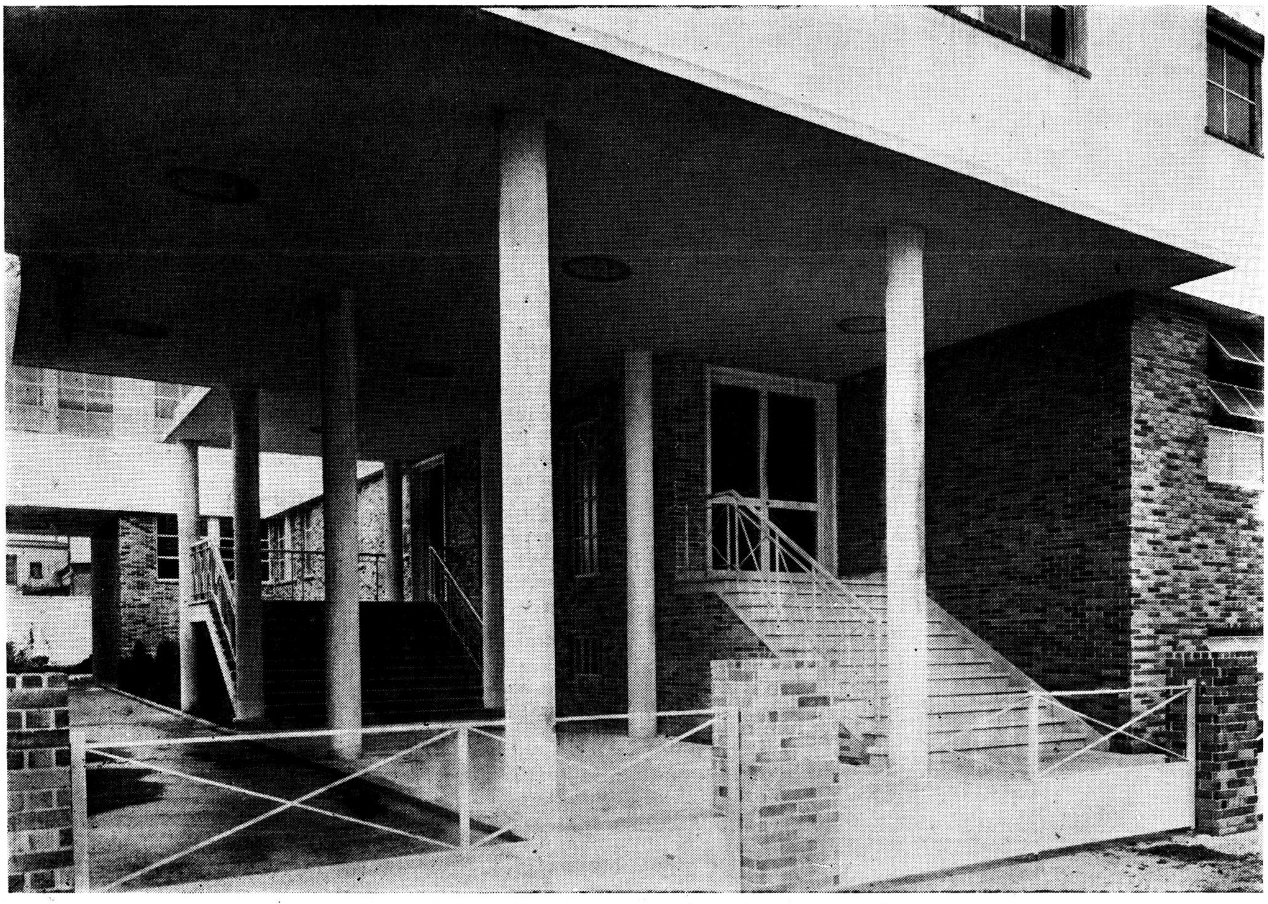
TOILETTES Y W. C. — Se han proyectado varios grupos de toilettes y w. c. cerca de las salas de espera, de los vestuarios y locales administrativos, de manera que cada grupo importante tiene anexos sus servicios sanitarios independientes.

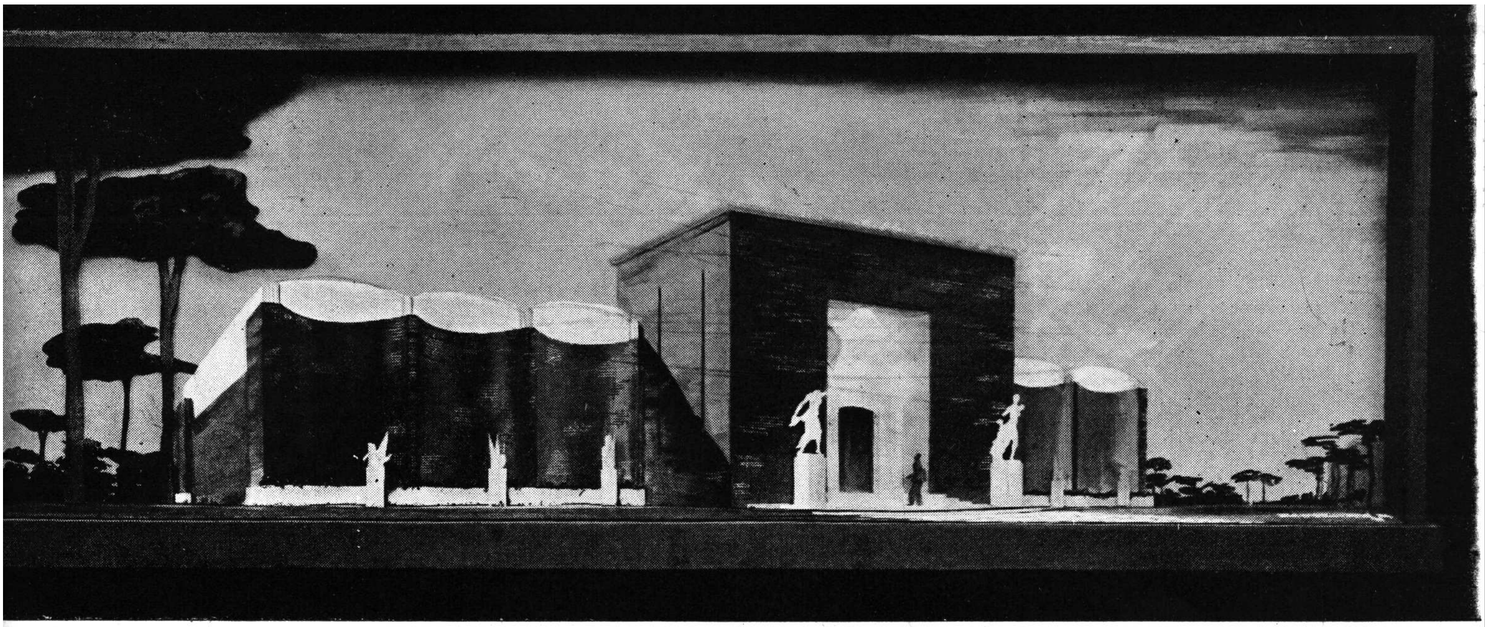
SALA DE MAQUINAS. — Se ha instalado en el subsuelo, con local para calderas, depósito para combustible, incinerador, bombas, filtros de agua, etc. Este local está comunicado con los demás del subsuelo, y además tiene su entrada independiente desde el exterior.

DEPENDENCIAS DE AZOTEA. — En la terraza, además de las habitaciones del encargado y en forma completamente independiente, se ha instalado una moderna cobayera, que consta de cincuenta jaulas colocadas en diferentes niveles. Los cobayos son utilizados para trabajos de investigación, sacrificados y examinados en la sala de autopsias anexa.

Siendo el presente proyecto motivo de un Concurso, debió ajustarse a las Bases del mismo, planteadas por una Comisión Asesora Mixta, de Arquitectos y Médicos especializados en la materia.

Detalle de la entrada principal

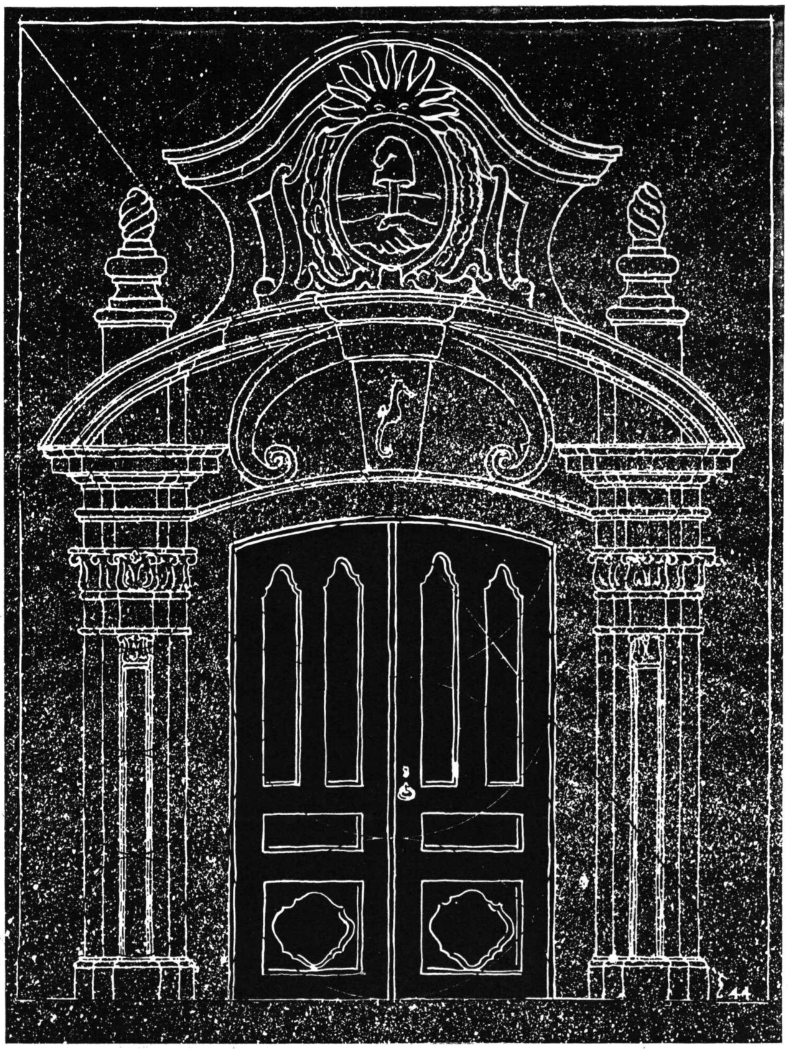




Pabellón para la cátedra de plástica de una Facultad de Arquitectura

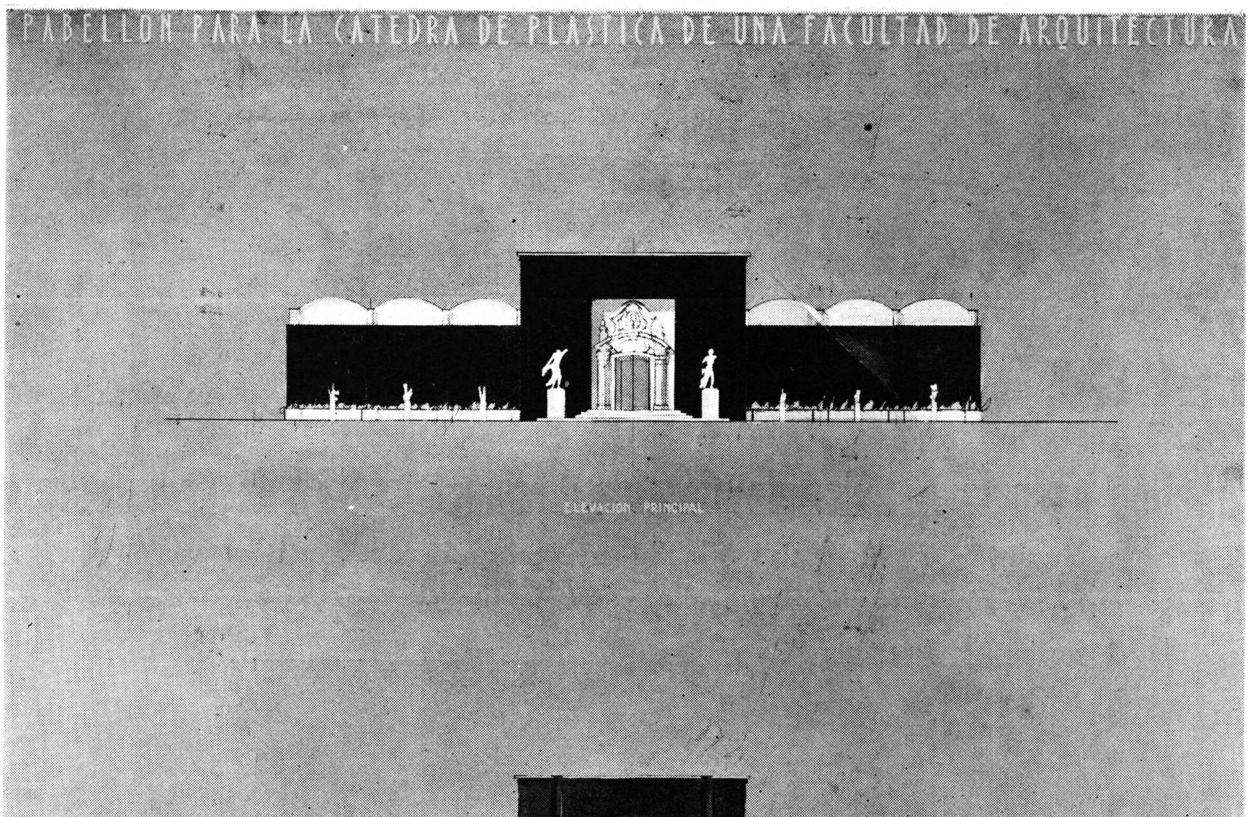
Segundo premio del VI Salón Nacional de Arquitectura

Proyecto del Arquitecto Antón Gutierrez y Urquijo

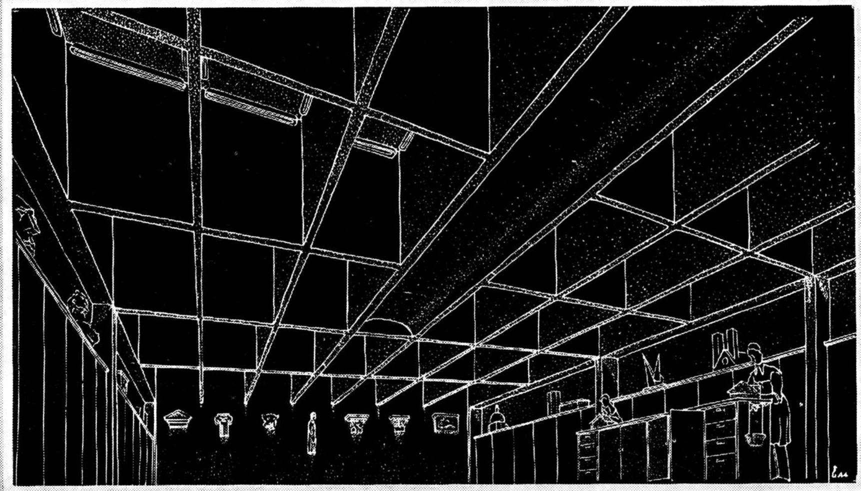


Portada de la entrada principal

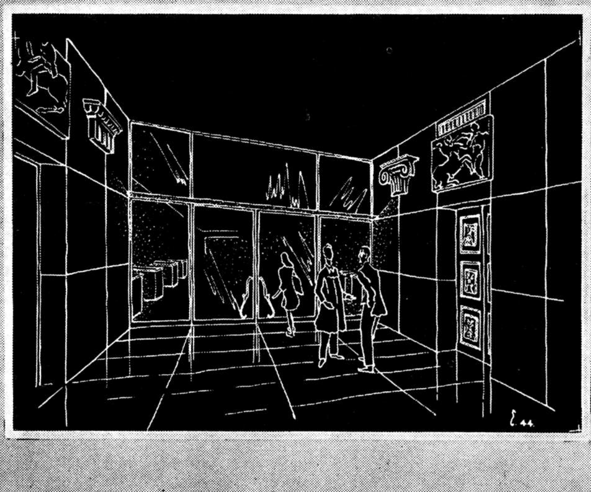
Inspirada en la puerta de la casa de los Allende - Córdoba


PABELLON PARA LA CATEDRA DE PLASTICA DE UNA FACULTAD DE ARQUITECTURA
ELEVACION PRINCIPAL
ELEVACION POSTERIOR
ELEVACION LATERAL
ARQUITECTO: ANTON GUTIERREZ Y URQUIJO.
ESCALA 1:100

PABELLON PARA LA CATEDRA DE PLASTICA DE UNA FACULTAD DE ARQUITECTURA

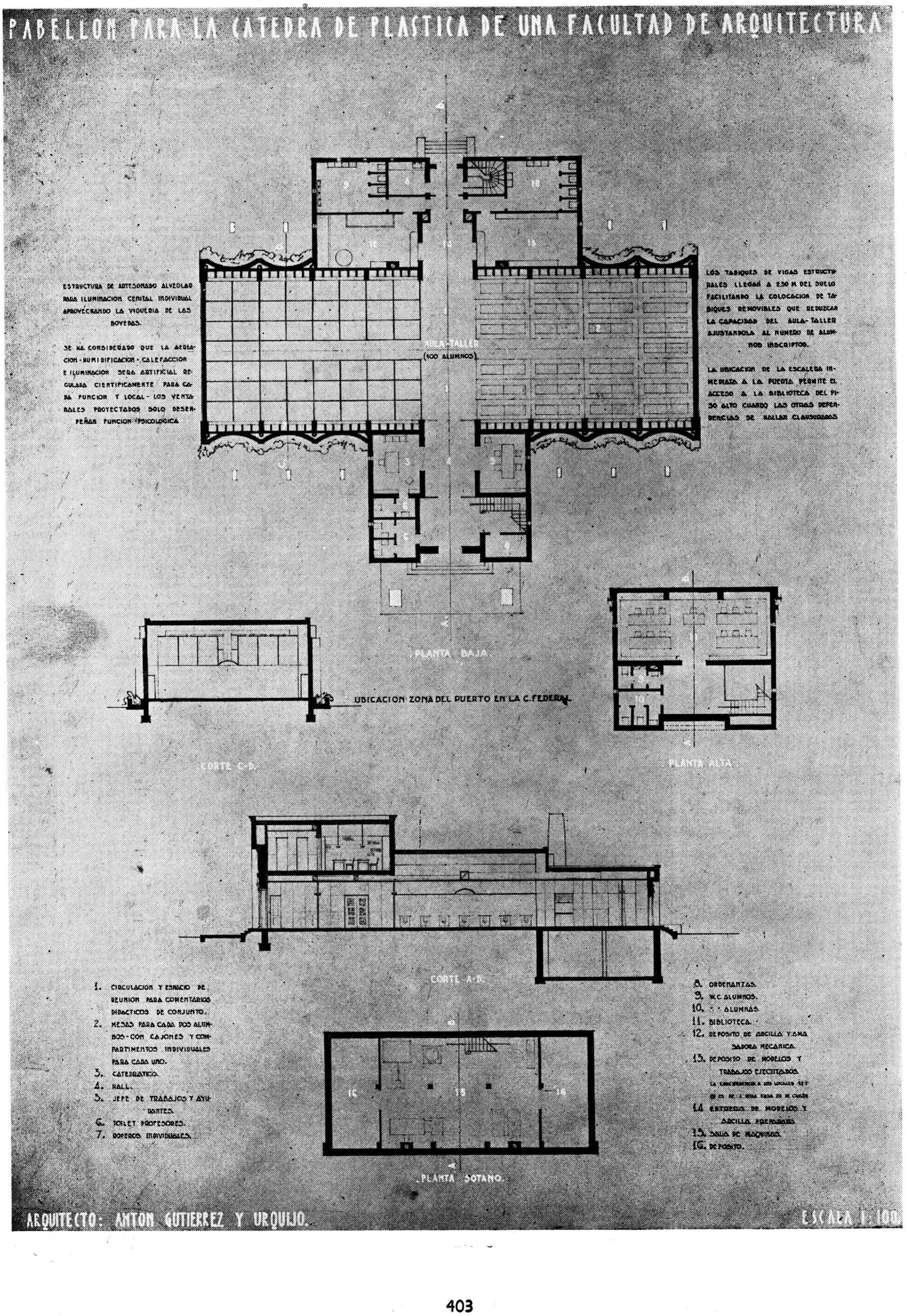


GRAN AULA - TALLER

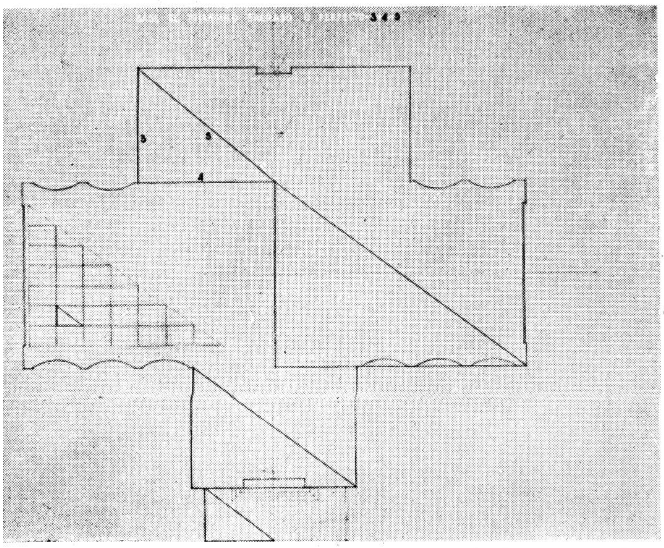


HALL DE ENTRADA

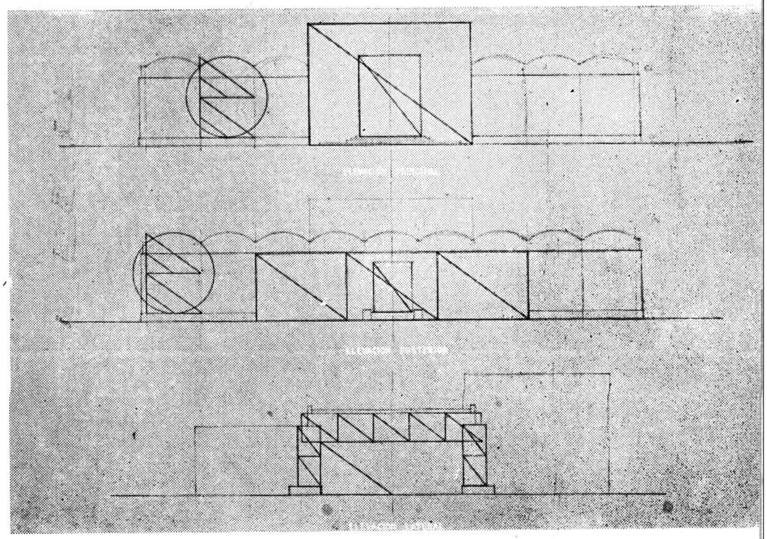
ARQUITECTO: ANTON GUTIERREZ Y URQUIJO.



PABELLON PARA LA CATEDRA DE PLASTICA DE UNA FACULTAD DE ARQUITECTURA
ESTRUCTURA DE ARTESONADO ALVEOLAR PARA ILUMINACION CENITAL INDIVIDUAL APROVECHANDO LA VIGUERIA DE LAS BOVEDAS.
SE HA CONSIDERADO QUE LA AEREACION - HUMIDIFICACION - CALEFACCION E ILUMINACION SERA ARTIFICIAL REGULADA CIENTIFICAMENTE PARA CADA FUNCION Y LOCAL - LOS VENTANALES PROYECTADOS SOLO DESEMPEÑAN FUNCION PSICOLOGICA
AULA-TALLER (100 ALUMNOS)
LOS TABIQUES DE VIGAS ESTRUCTURALES LLEGAN A 2.50 M DEL SUELO FACILITANDO LA COLOCACION DE TABIQUES REMOVIBLES QUE REDUZCAN LA CAPACIDAD DEL AULA-TALLER AJUSTANDOLA AL NUMERO DE ALUMNOS INSCRIPTOS.
LA UBICACION DE LA ESCALERA INMEDIATA A LA PUERTA PERMITE EL ACCESO A LA BIBLIOTECA DEL PISO ALTO CUANDO LAS OTRAS DEPENDENCIAS DE HALLAN CLAUSURADAS
PLANTA BAJA
UBICACION: ZONA DEL PUERTO EN LA C. FEDERAL.
CORTE C-D.
PLANTA ALTA
CORTE A-B.
1. CIRCULACION Y ESPACIO DE REUNION PARA COMENTARIOS DIDACTICOS DE CONJUNTO.
2. MESAS PARA CADA DOS ALUMNOS - CON CAJONES Y COMPARTIMENTOS INDIVIDUALES PARA CADA UNO.
3. CATEDRATICO.
4. HALL.
5. JEFE DE TRABAJOS Y AYUDANTES.
6. TOILET PROFESORES.
7. ROPEROS INDIVIDUALES.
8. ORDENANZAS.
9. W.C. ALUMNOS.
10. " " ALUMNAS.
11. BIBLIOTECA.
12. DEPOSITO DE ARCILLA Y AMASADORA MECANICA.
13. DEPOSITO DE MODELOS Y TRABAJOS EJECUTADOS.
14. ENTREGA DE MODELOS Y ARCILLA PREPARADA.
15. SALA DE MAQUINAS.
16. DEPOSITO.
PLANTA SOTANO.
ARQUITECTO: ANTON GUTIERREZ Y URQUIJO.
ESCALA 1:100.

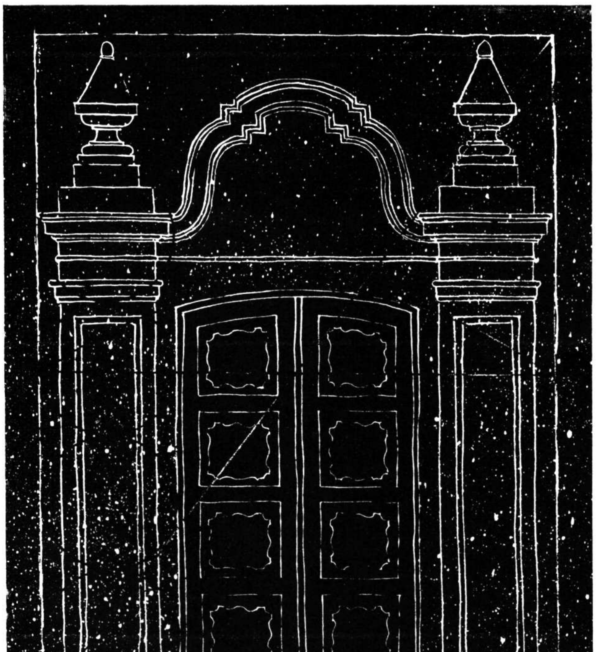


Planta



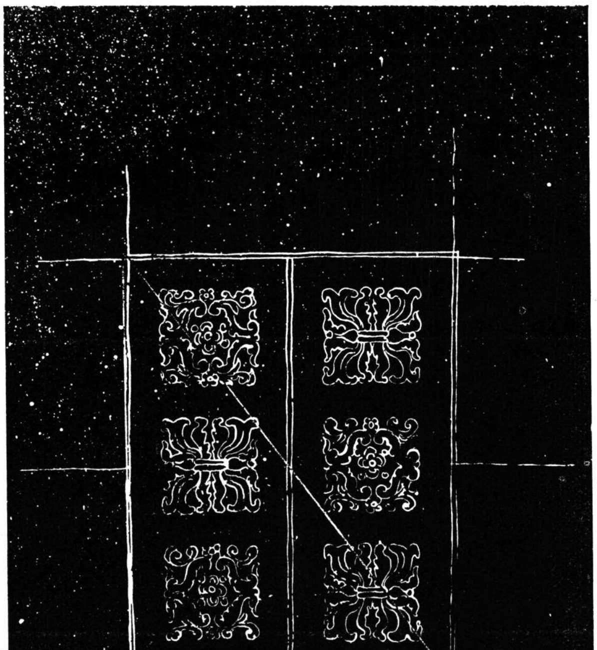
Elevación Principal - posterior y lateral

Estudio de proporción armónica tomando como base el triángulo sagrado o perfecto - 3 - 4 - 5



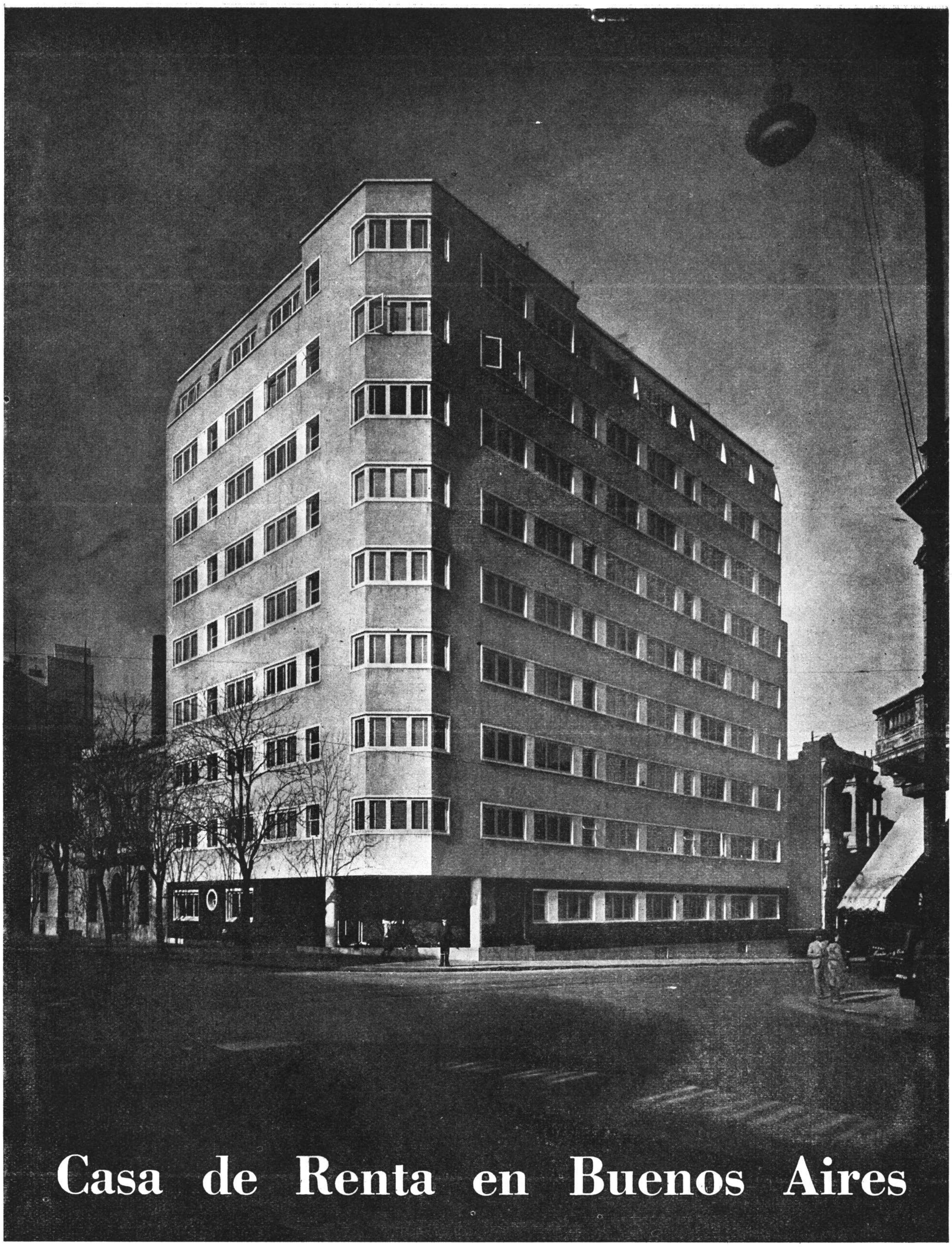
Portada de la entrada posterior

Inspirada en la puerta de la casa de Bulnes - Córdoba



Puertas del hall en aluminio

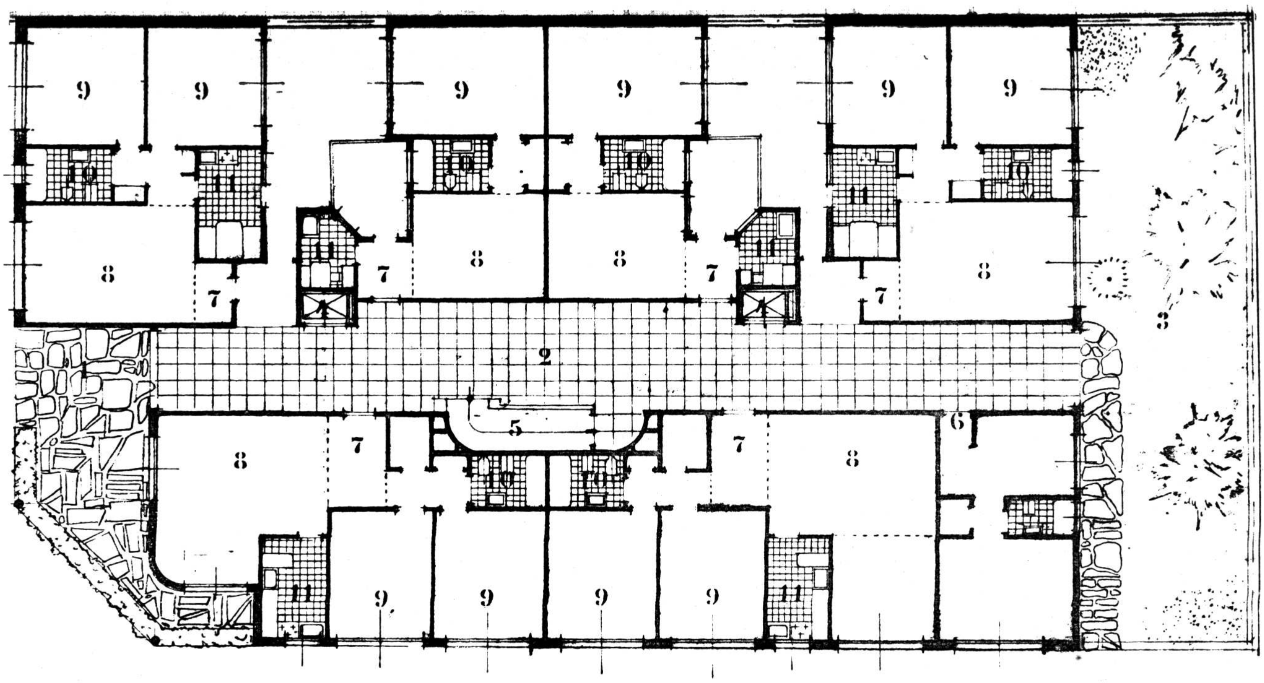
Con aplicaciones inspiradas en tallas Jesuítico-Coloniales



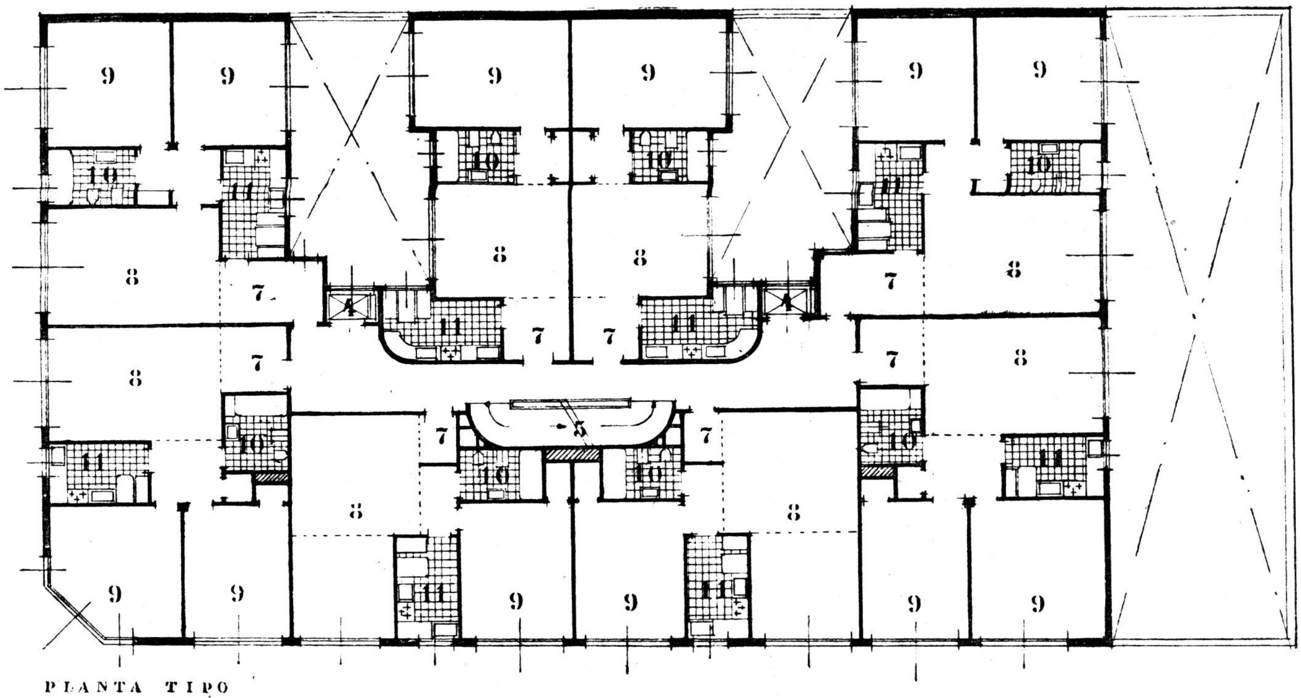
Casa de Renta en Buenos Aires

Calle Caseros Esq. Piedras - Propiedad del Señor Cayetano Gerli

Arquitectos Rosendo R. Martínez y Humberto E. Arona



PLANTA BAJA



PLANTA TIPO

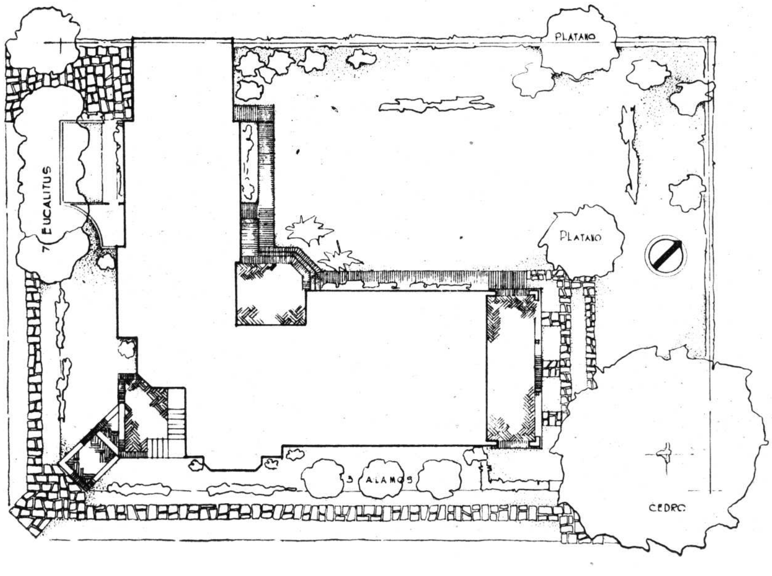
REFERENCIAS

1 - Entrada
2 - Circulación
3 - Jardín
4 - Ascensores
5 - Escalera
6 - Departamento portero
7 - Vestíbulo
8 - Living Room
9 - Dormitorio
10 - Baño
11 - Cocina

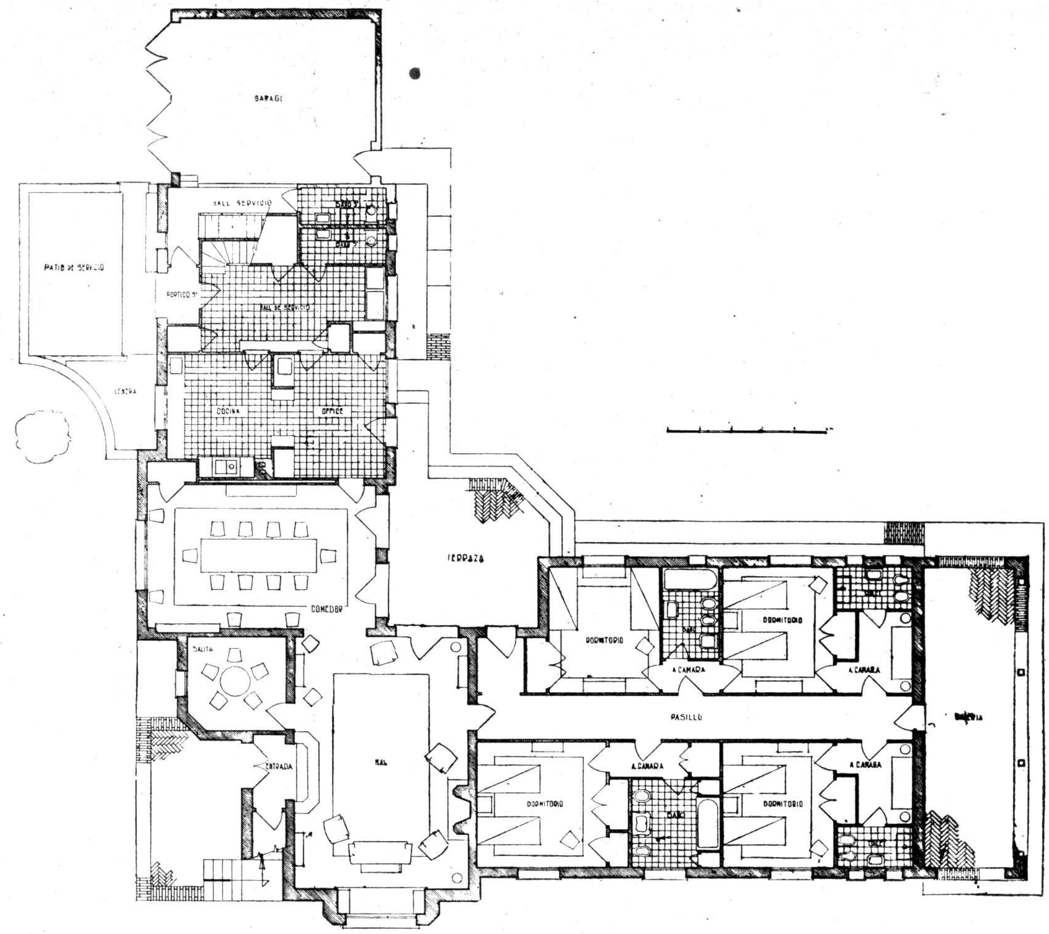


RESIDENCIA DE VERANO
en Mar del Plata

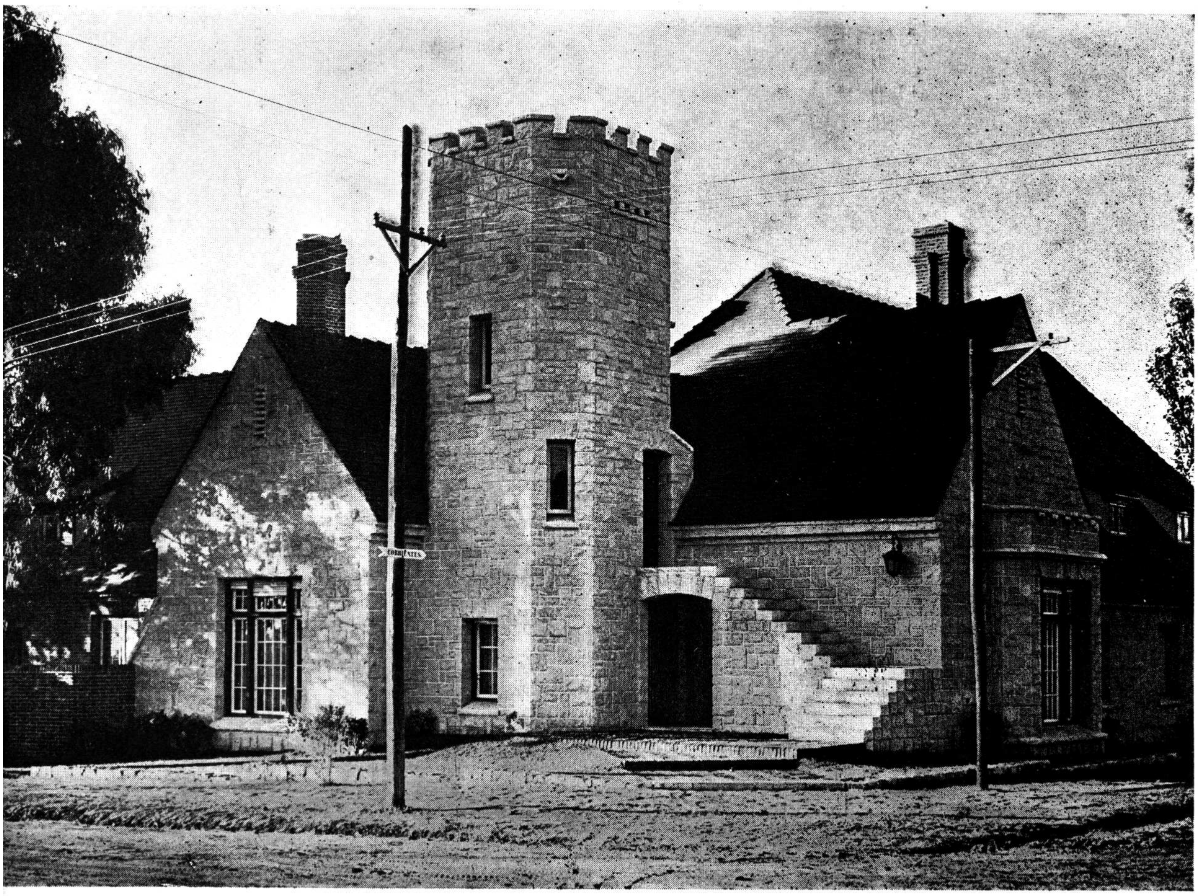
Calle Corrientes esq. Saavedra - Propiedad del Señor Esteban De Lorenzi
Ventura Mariscotti - Arquitecto



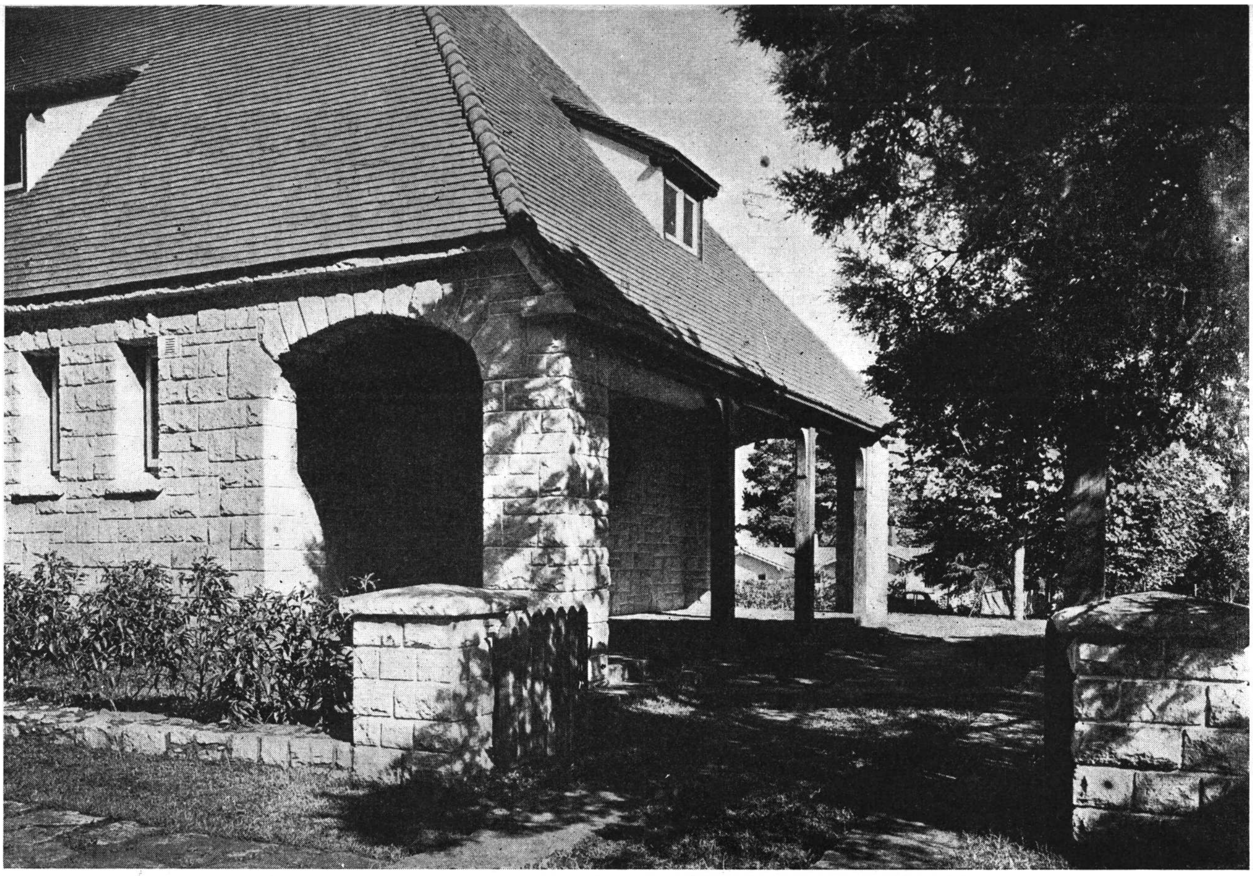
Planta de conjunto



PLANTA



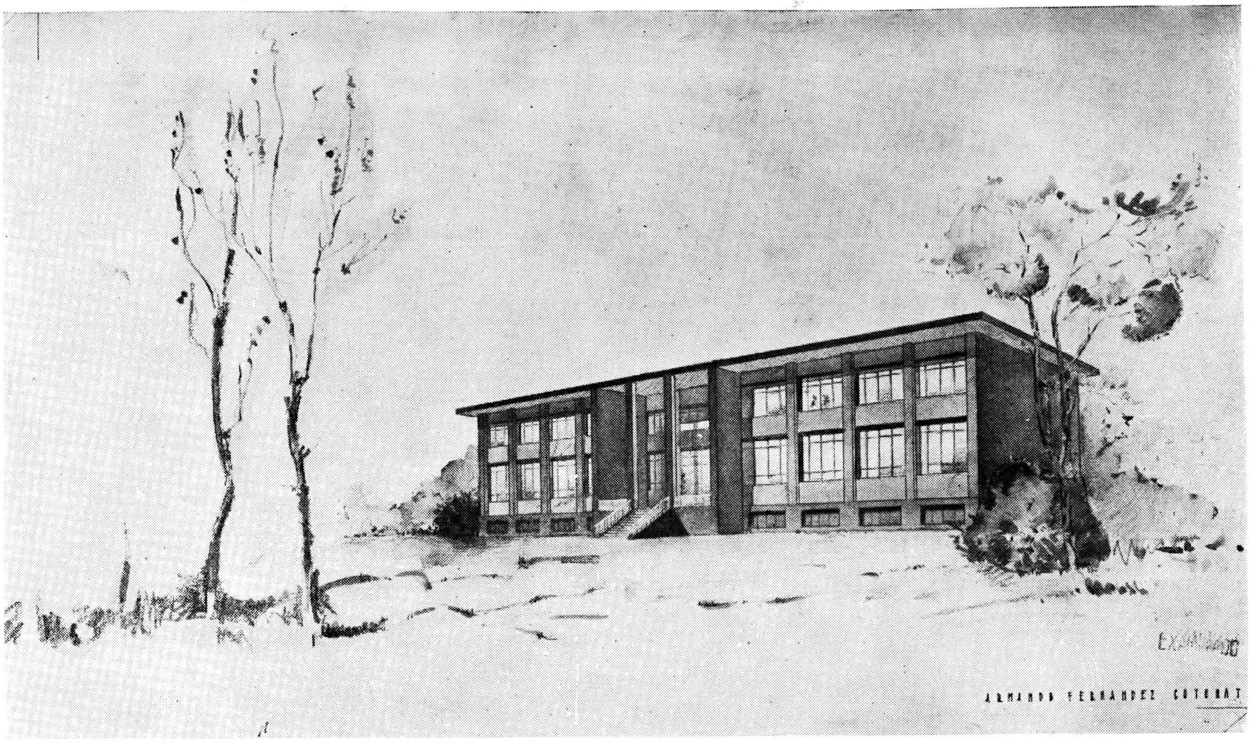
Entrada principal



Galería

Fachadas exteriores y Terraza





Perspectiva - Por el Alumno: Armando Fernández Cotonat

UNIVERSIDAD NACIONAL DE BUENOS AIRES
TRABAJOS DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA

Profesores: Arquitectos René Karman y Alfredo Villalonga

Arquitectura tercer curso - Tema: Servicio Suburbano de Asistencia Pública
Por los Alumnos: Armando Fernández Cotonat, Héctor E. Urruzola y Antonio Bauzá Font.

El servicio se proyectará para un pueblo importante de los alrededores, en medio de un terreno de forma rectangular, midiendo 50 por 70 metros, con frente a una calle y limitado por cercos vivos en sus fondos.

El edificio será algo aislado de la calle, rodeado de jardines y tendrá 40 metros en su mayor dimensión.

La composición responderá al siguiente programa:

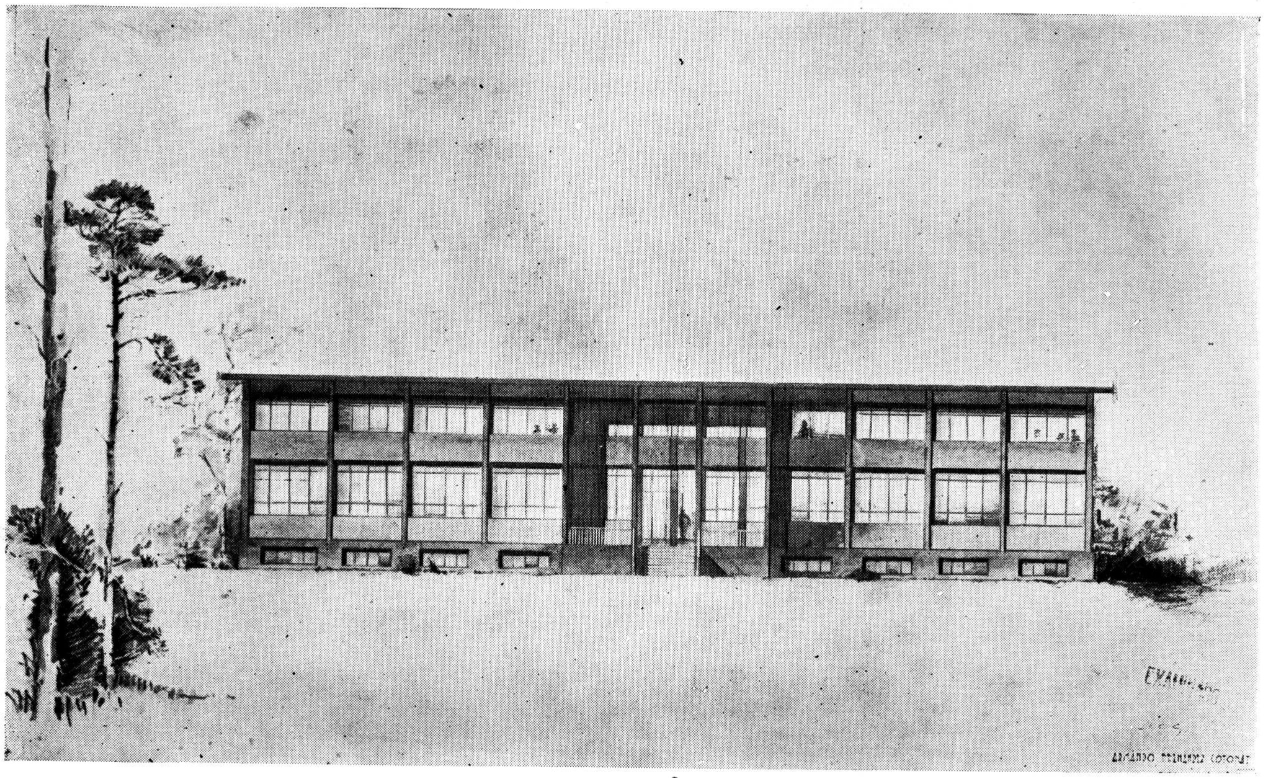
Planta baja y del conjunto: Entradas de los peatones y de los coches, trazado del jardín, etc.; entrada-vestíbulo; oficinas de contralor, fichero y administración, con toilette, etc.; sala de médicos, con toilette. **Consultorios:** amplia sala de espera, con toilettes de ambos sexos para el público, sala de vacuna, consultorio de odontología, local de enfermeras con ropero y baño; sala de primeros auxilios, esterilización y reposo; pequeña farmacia y laboratorio; sala de guardia; galería de circulación, escalera, ascensor-montacamilla.

Piso alto: sala o salas para 12 camas de hombres, con baños y W. C., sala o salas iguales para mujeres; locales para enfermeras de guardia, lencería, office, etc.; sala de operaciones, con esterilización, instrumental, lavabos de médicos, etc.; departamento para médicos de guardia, con comedor, dos dormitorios con baño; este departamento podrá preverse en la planta baja, o en una parte del 2º piso, si así se juzgase conveniente.

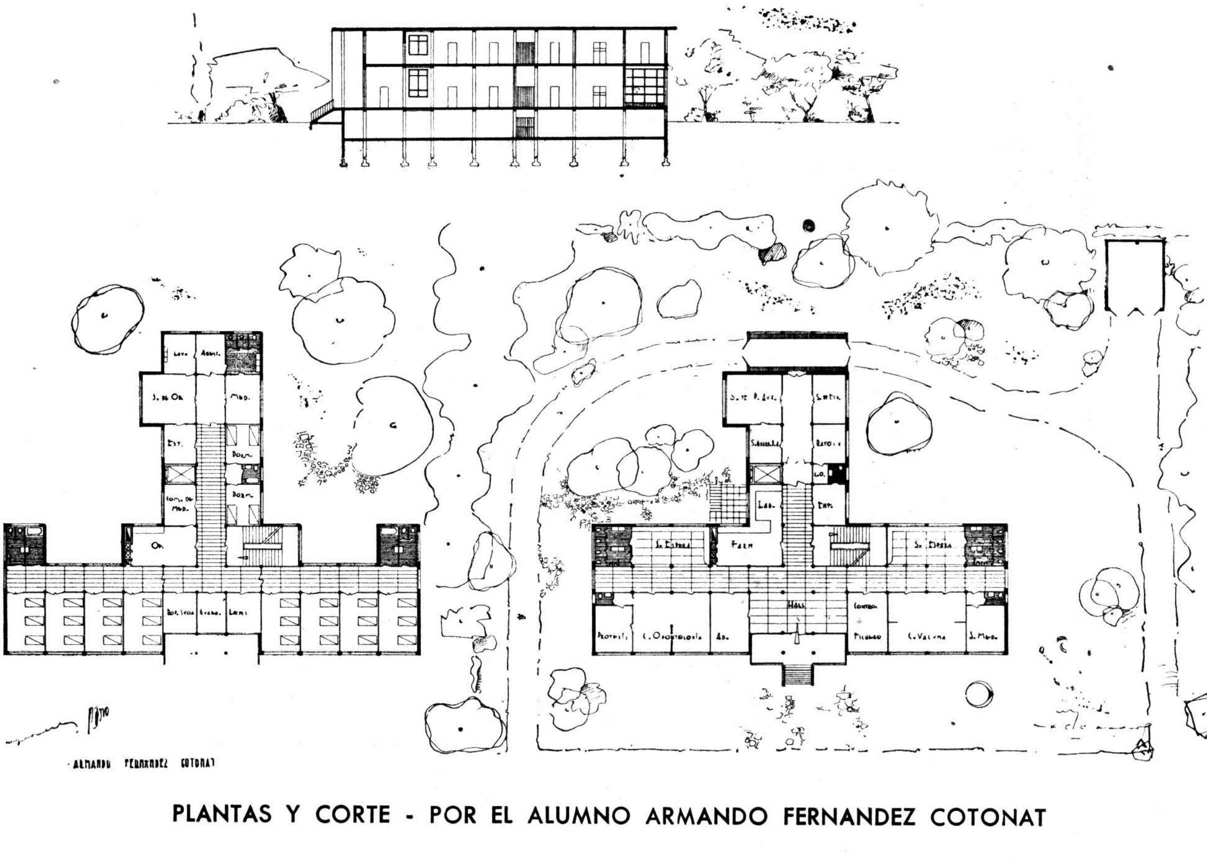
Subsuelo: Dependencias de servicio; cocina, comedor del personal, despensa, etc.; desinfección, lavadero y secadero, planchado, costura y lencería; depósitos de colchones, camas, etc.; locales para calderas, combustibles, bombas, etc.; podría preverse el acceso de la ambulancia en este piso (en caso contrario se proveerá un pequeño garage aislado en el jardín).

Se harán: a la escala de 1/200, la planta baja y de conjunto, la planta del piso alto y el corte; a la escala de 1/100, la fachada principal. Vista perspectiva.

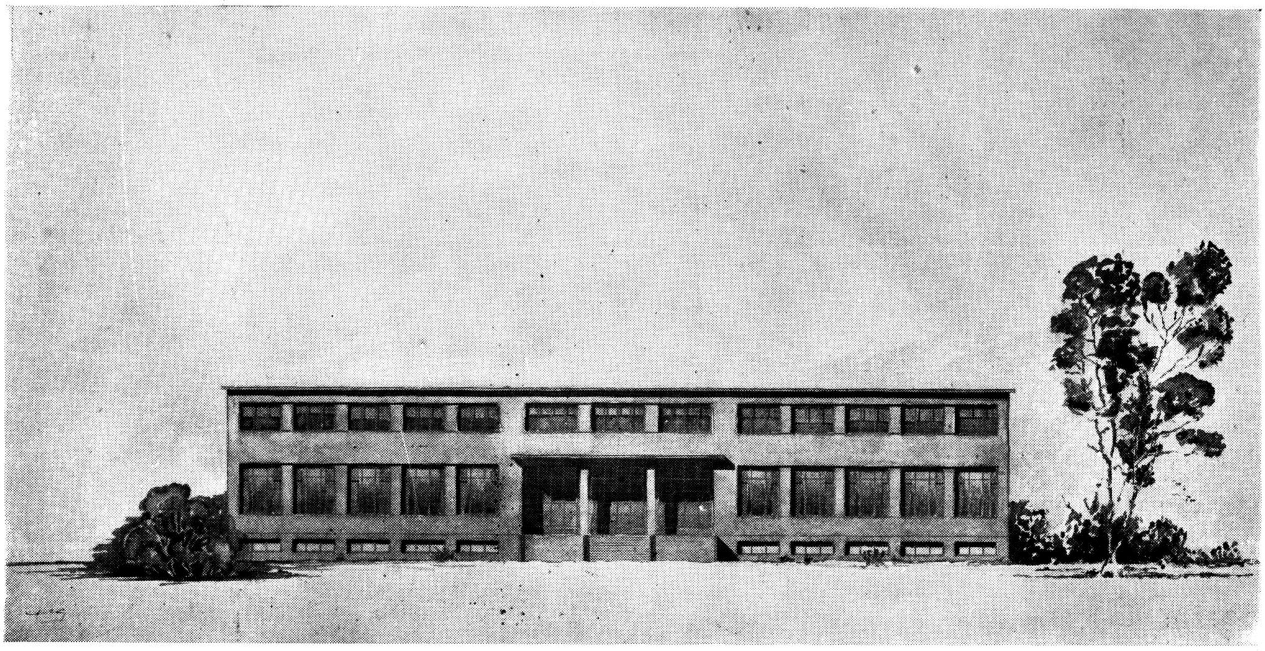
Además de los alumnos cuyos trabajos se publican, han obtenido también clasificaciones de sobresaliente, los siguientes alumnos: Alfredo Pitella, Raúl O. Hinsch, Pedro E. Rossi, Pablo García Uriburu, Julio A, Fossa, Haydée San Román y Ezequiel Fernández.



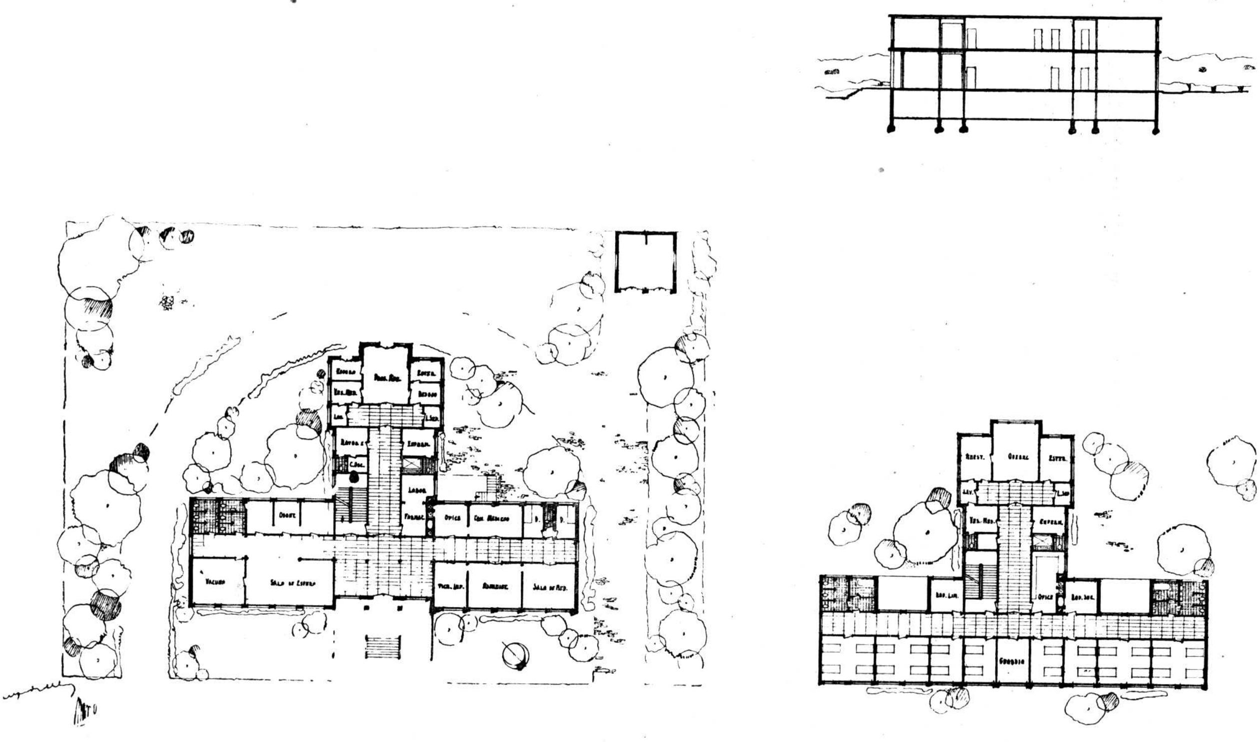
Frente



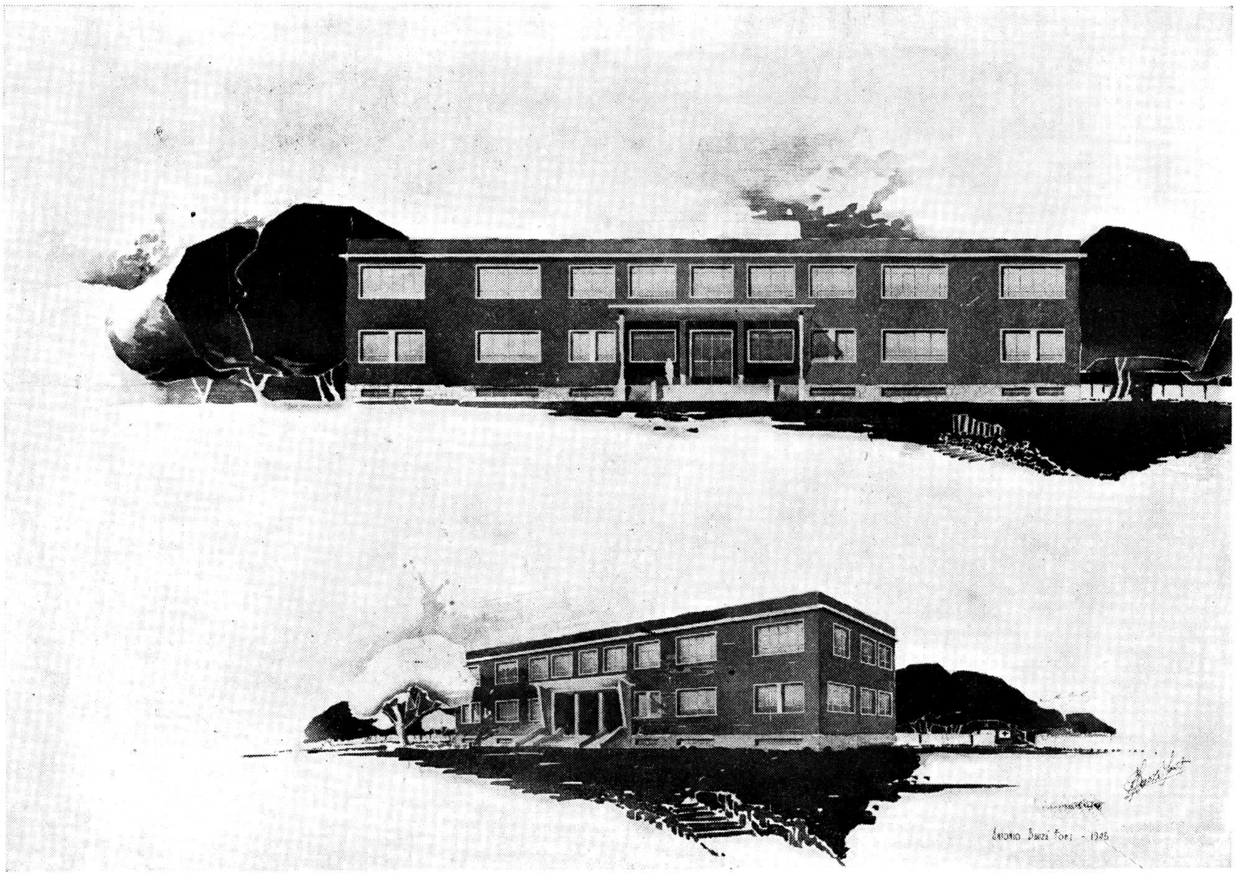
PLANTAS Y CORTE - POR EL ALUMNO ARMANDO FERNANDEZ COTONAT



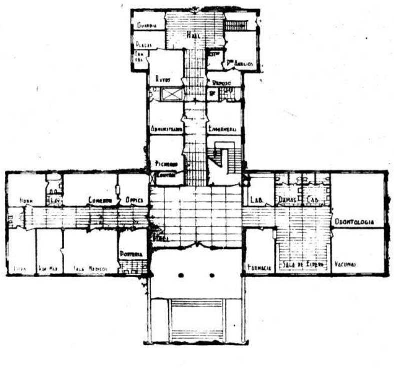
Frente



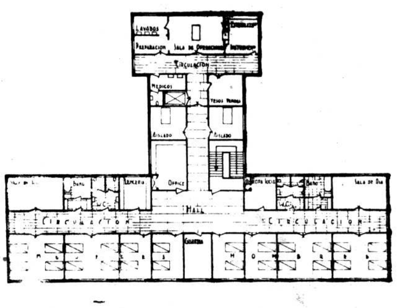
PLANTAS Y CORTE - POR EL ALUMNO HECTOR E. URRUZOLA



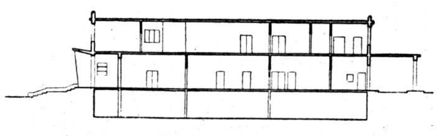
Frente y perspectiva



PLANTA BAJA



PLANTA ALTA



CORTE

ARQUITECTURA CUARTO CURSO - TEMA: "UNA SUB - PREFECTURA MARITIMA"

Profesores: Arquitectos René Karman y Alfredo Villalonga

Por los Alumnos Juan Carlos Malter Terrada, C. Testa y Héctor S. Quesada y del Valle

La composición, objeto del estudio, se desarrollará sobre un terreno, más o menos rectangular, de 60 por 50 metros, situado en una zona portuaria, con frentes a una o dos calles y, por un lado, directamente al agua del ante-puerto. El conjunto responderá al siguiente programa:

a) **Pabellón de Administración:**

Piso bajo: Galería o pórtico exterior, hall o sala de espera del público; sala-oficina de guardia; despacho del jefe con toilette; oficinas de mesa de entrada, sumarios, archivo, etc.; cuarto de baño para el oficial de guardia; lavatorios y W. C.; entrada y escalera del piso alto. La mayor dimensión del edificio, en planta baja, será de unos 25 metros.

Piso alto: Departamento para vivienda del segundo jefe, con 5 habitaciones y baño, cocina, pieza y baño de servicio.

b) **Casa de la tropa:** Con capacidad para 30 hombres, repartidas en dos o tres cuadras; locales para roperos, lavatorios, duchas y W. C.; cuatro piezas para sub-oficiales con baño común; comedor, cocina y anexos; depósito de armas, etc.; calderas, depósito de combustibles, etc., en una parte de sótano.

c) **Uno o dos pequeños pabellones anexos** para dependencias de servicio; depósito de elementos de auxilio y de útiles para las lanchas y botes; garage, calabozos, etc.

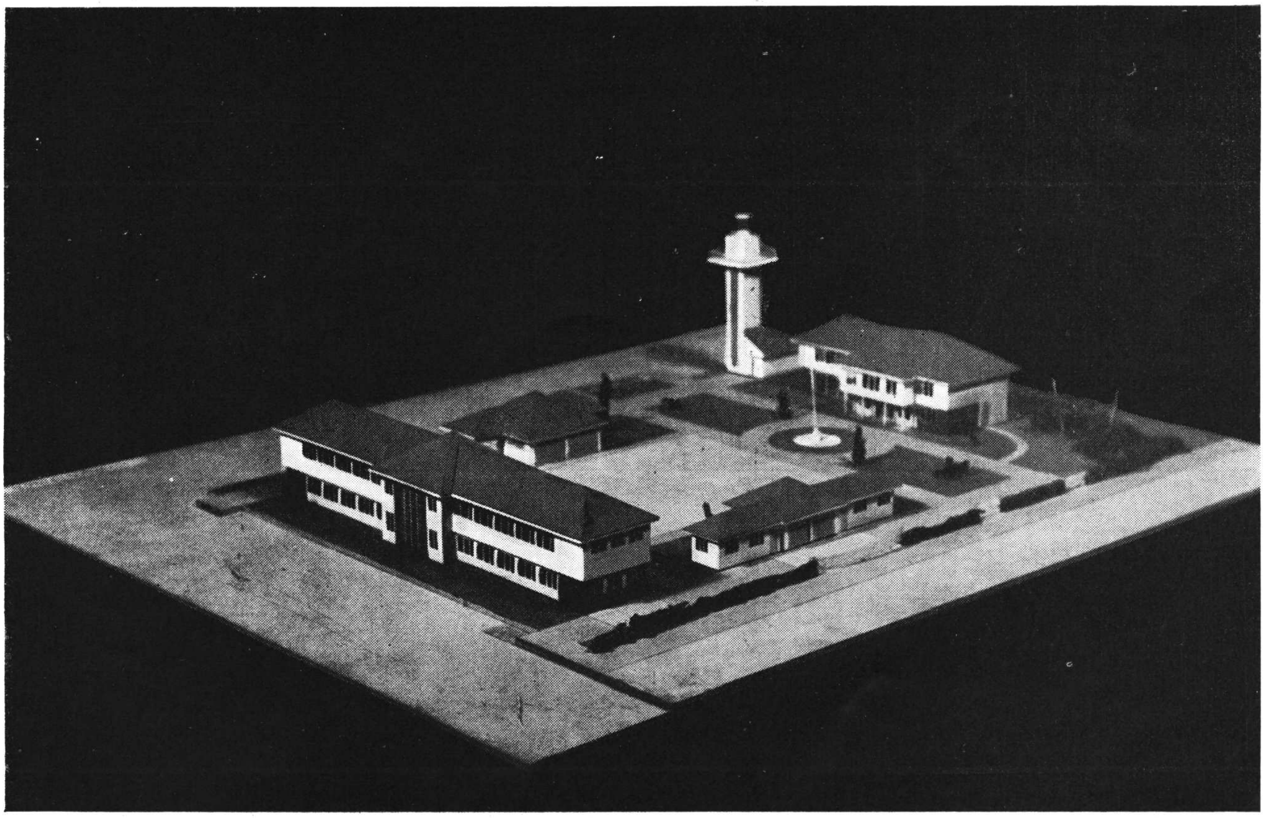
d) **Estación de Radio-comunicaciones y semáforo:** Entrada, oficina, locales del transformador y del motor; escalera de acceso para la terraza del semáforo.

e) **Arreglos exteriores:** Entrada cochera, jardín, caminos de circulación interna, playa de ejercicio con el mástil de la bandera, escalinata de acceso hasta un desembarcadero, con pequeño muelle para atracadero y protección de las lanchas y botes.

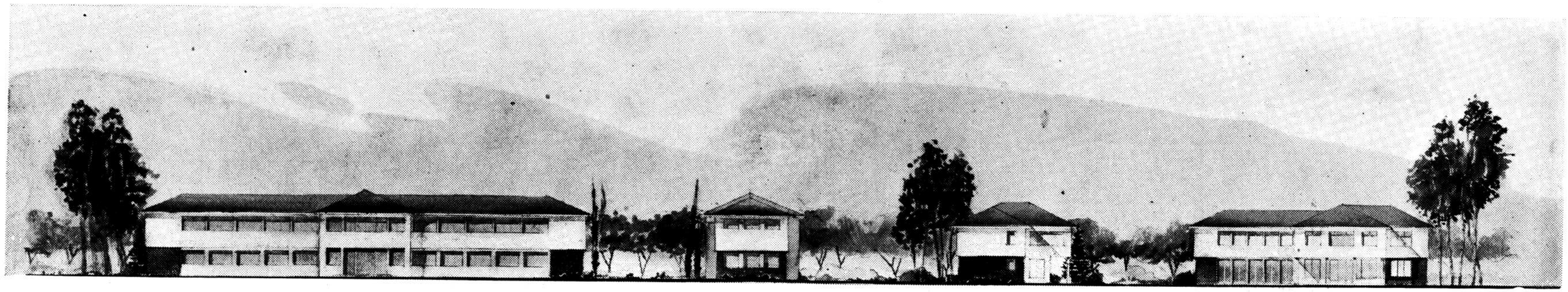
Se harán: a la escala de 1/200, la planta del conjunto, la parte de planta alta, un corte general mostrando fachadas interiores a la escala de 1/100, la fachada principal. Vista perspectiva facultativa.

Además de los alumnos cuyos trabajos se publican, han obtenido también clasificaciones de sobresaliente, los siguientes alumnos: María J. Bivort, Rosa L. Sangiorgi, Félix Martínez Valerga, Clorinto M. Testa, Agustín F. P. Bianchi, Margarita C. Casale, Walter E. Finkbeiner, José M. Spencer, Victor Tcherniawsky y Carlos A. Tomasini.

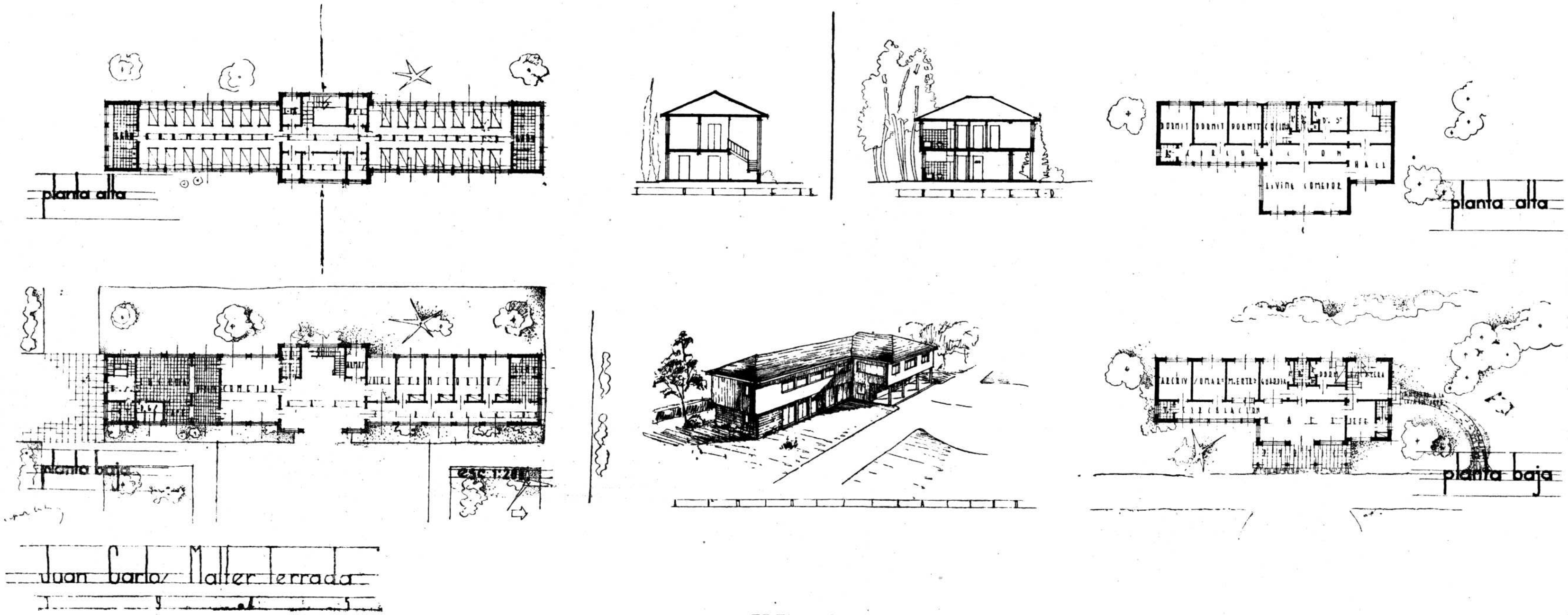
Maquette - Por el Alumno Juan Carlos Malter Terrada



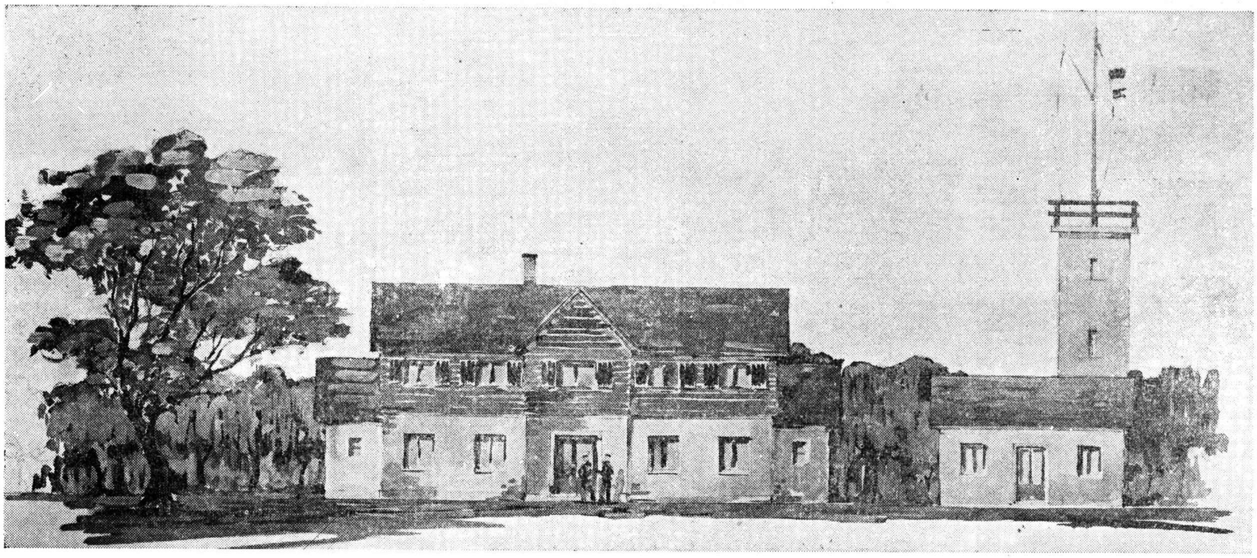
UNA SUBPREFECTURA MARITIMA.



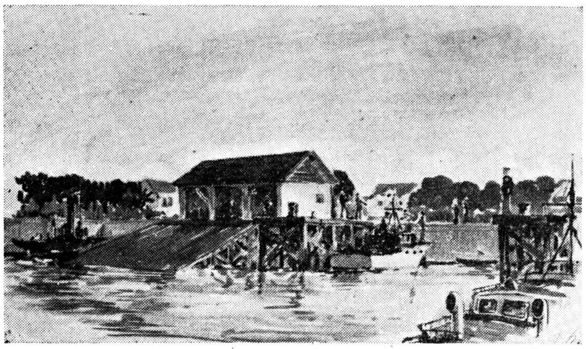
Frente Este *Norte* *Norte* *Oeste*



FRENTES Y PLANTAS - POR EL ALUMNO JUAN CARLOS MALTER TERRADA

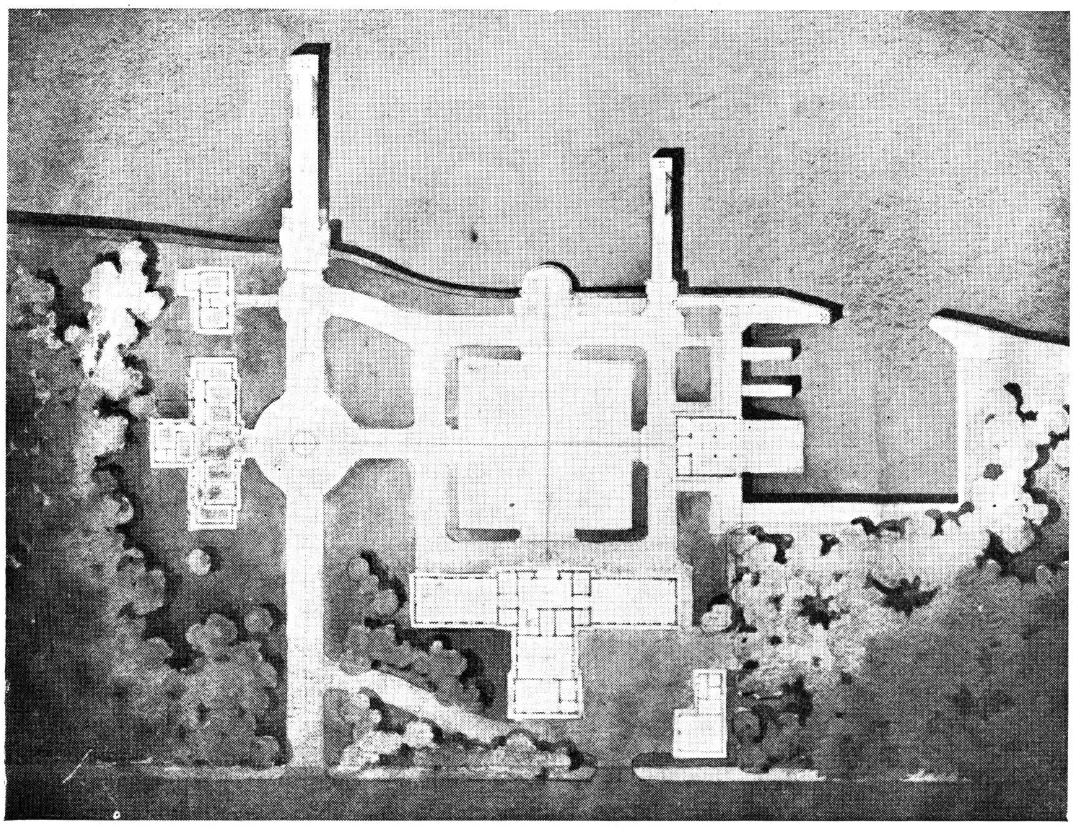


Frente



Por el Alumno C. Testa

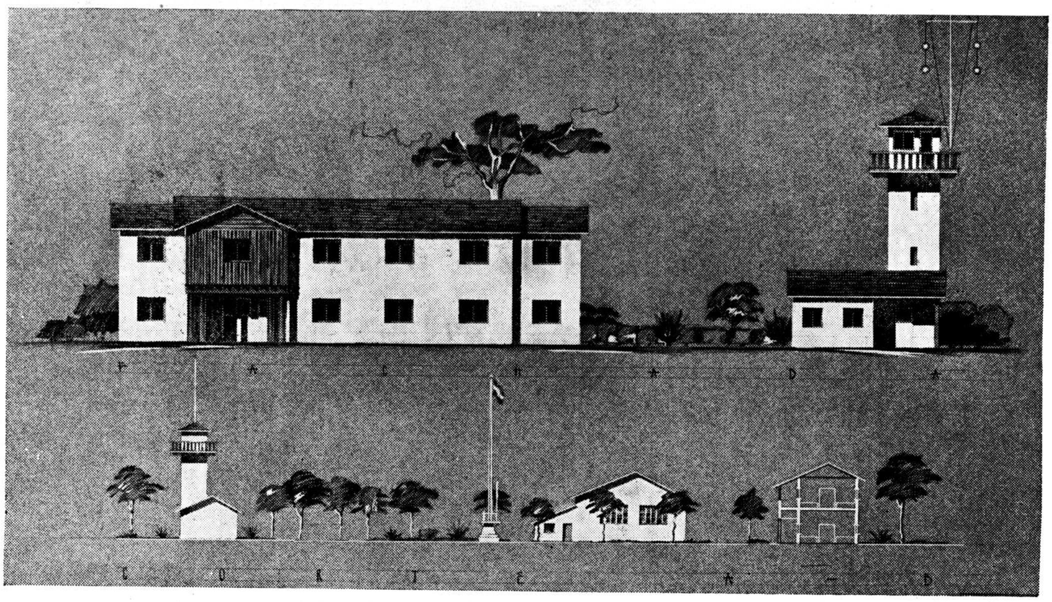
Perspectiva

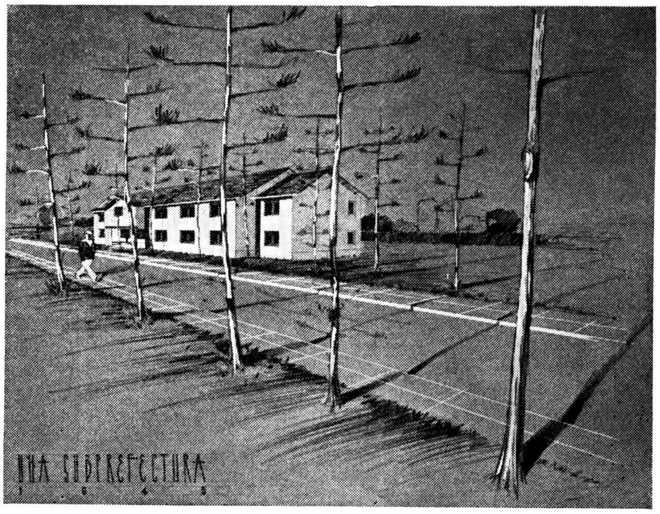


PLANTA

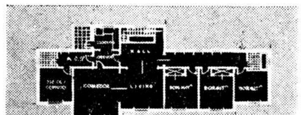
Fachada

Corte A - B



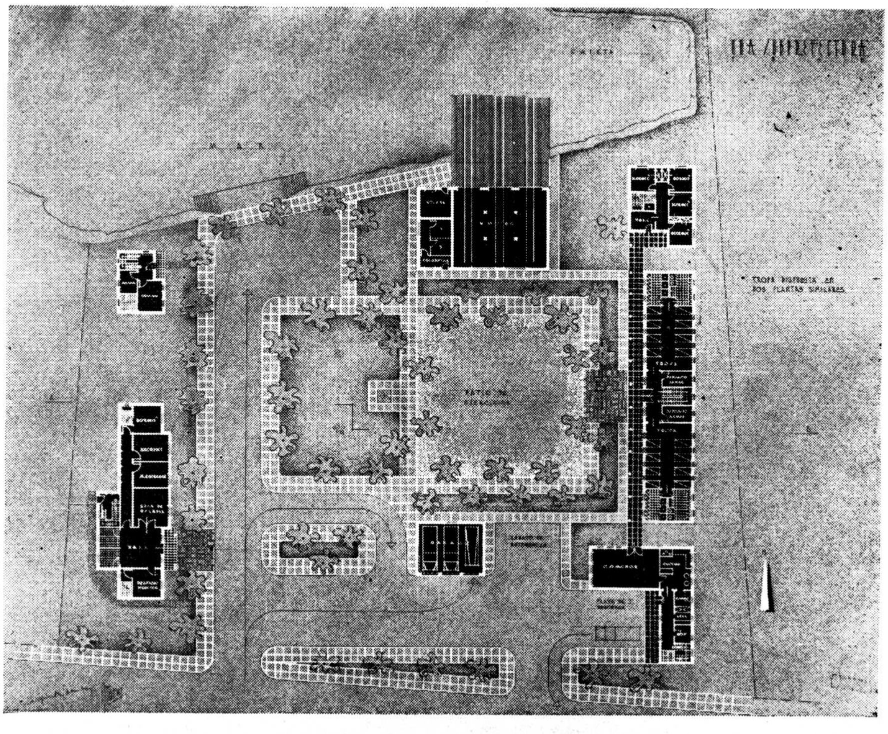


PERSPECTIVA



Planta alta

Por el Alumno
Héctor S. Quesada y del Valle



PLANTA

De peso ligero y fáciles de armar



Proporcionan pisos con espacios libres hasta de 19 metros

Si usted proyecta construir edificios en los cuales los pisos no tengan que soportar cargas pesadas, inclusive casas de apartamientos, hoteles, tiendas, edificios de oficinas, hospitales, escuelas y casas de habitación, investigue las ventajas que le ofrece la construcción con Vigas de Acero de Celosía.

Las Vigas de Celosía Bethlehem se suministran enteramente acabadas y marcadas para el montaje en el sitio que corresponde: son de peso ligero y fáciles de instalar. El tipo de Vigas de Celosía de Tramo Largo ("LONGSPAN") permite construir pisos con espacios libres, sin columnas, hasta de 19 metros de anchura. Cuando construye usted con acero no corre el riesgo de que el material se pudra, se contraiga ni se carcoma.

Comuníquese con el representante de la casa Bethlehem más cercano a su localidad. El le podrá explicar como éstos y muchos otros productos de acero Bethlehem contribuyen a la rapidez y eficacia del trabajo de construcciones.

Vigas de Tramo Largo ("LONGSPAN") —producto de la

BETHLEHEM STEEL

La gran fábrica de la Bethlehem en Sparrows Point es la única productora de acero en los E.U.A. situada junto a un puerto marítimo. Los cargamentos para exportación van directamente de la fábrica al buque, con más rápida manipulación y menos gastos de embarque.

Bethlehem Steel Export Corporation

25 Broadway, Nueva York, N.Y., E.U.A. Dirección cablegráfica: "BETHLEHEM, NEWYORK"

Oficinas y representantes en todas las principales ciudades del mundo
Oficina en la Argentina: Edificio Banco de Boston, Buenos Aires

Observaciones al Plan de Reconstrucción de la City of London

En mayo de 1943 la Comisión Real de Bellas Artes fué invitada a opinar sobre el plan de reconstrucción de la "City" de Londres. Recordaremos que con el nombre de "City of London" se designa el cogollo urbano histórico, con administración independiente del "London County" —condado de Londres—, cuyo plan de reconstrucción fué publicado en el número de marzo de nuestra revista..

Los puntos sobre los que debía opinar la citada comisión eran: a) el tráfico en los alrededores de la Catedral de San Pablo, b) el viaducto propuesto entre Holborn Circus y Charterhouse Square, c) la sección sur de la circunavenida, d) los espacios resultantes del ensanche de calles y las nuevas bocacalles, e) remodelación de las estaciones de Blackfriars y Cannon Street, f) cantidad y distribución de espacios abiertos al público y g) control del volumen de edificación.. ..La comisión se expidió el 15 de diciembre de 1944, diciendo, entre muchas otras cosas de interés puramente local, que para la conveniencia general, en cuanto a acceso al centro, "parece esencial trazar una red cuidadosamente estudiada de calles principales, sin estrechamientos, a lo largo de las cuales los vehículos puedan levantar y dejar pasajeros razonablemente cerca de sus oficinas, en cualquiera parte de la ciudad que esas calles vinculen".

(Del informe de la Royal Fine Art Commission)

"La Comisión no cree conveniente un tratamiento simétrico en los alrededores de San Pablo: cualquiera que haya sido la intención original, y cualesquiera hayan sido las tentativas posteriores para rodear la catedral con una columnata la ciudad se desarrolló en los siglos XVII y XVIII siguiendo un trazado irregular en el cual los edificios mismos —como las iglesias—, más que la composición de los alrededores, son los que producen los más interesantes aspectos: así al gran domo de San Pablo dominando todos los techos circundantes se lo ha visto siempre desde cien distintos puntos de vista y no tan sólo desde uno o dos ejes..." "La Comisión sugiere que debe llamarse a concurso para el trazado en torno a San Pablo; sin embargo, no debe realizárselo hasta no tener bien delineadas las calles principales."

Luego hace notar la Comisión que en el plan no se evidencia la idea del "planeamiento periódico", y agrega que es conveniente dividir en etapas los planes, pues "uno de los objetos de las presentaciones periódicas de un mismo esquema es el de entusiasmar a los propietarios y al público y hacerles entender la gradual gestación del plan reconstructivo, aún cuando en él se incluyan ciertos detalles que parecen no ser practicables hasta muchos años después. Por otra parte, la habilidad del arquitecto es puesta en juego, para demostrar que la realización parcial en los primeros períodos cumple sus funciones correctamente; si esto ocurre así, los futuros ajustes y adaptaciones en los períodos subsiguientes podrán hacerse sin nulificar la utilidad de lo construído en los precedentes. Y además queda la satisfacción de ver como cada uno de esos períodos de realización dan oportunidad de ir corrigiendo los errores, conduciendo la edificación hacia un conjunto final mejorado en todo cuanto es posible". "La Comisión concuerda en principio con el plan propuesto, en que pequeños espacios abiertos son más adaptables al uso de la "City" que otros extensos..." "En relación con ellos, la Comisión recomienda se haga un estudio y un plan de senderos para peatones, con el fin de ligar todos esos espacios libres con viejos cementerios abandonados, atrios de iglesias, monumentos y otros lugares abiertos de uso público; esa red de caminos para peatones debe ser en su mayor parte pública, sin serlo en su totalidad; en efecto, algunas secciones pueden quedar en poder de sus propietarios privados o de las autoridades eclesiásticas, quienes, eso sí, darán derecho de paso al público en condiciones determinadas."

Bibliografía sobre Planeamiento

por L. HILBERSEIMER
(Profesor de Planeamiento Urbano; ex miembro del Bauhaus)

Extracto de un Informe al American Institute of Architect, 1939

II

Entre los numerosos esfuerzos para crear un mejor ambiente urbano, el más importante es el de **Ludwig Sierk con** su libro "Plan para la ciudad segura, rica y bella", publicado en 1929. Preconiza una ciudad ideal con un núcleo central circular, conteniendo el distrito de negocios, rodeado por un distrito residencial concéntrico, y con las zonas industriales y agrícolas en la periferia. Creía en los rascacielos comerciales y en la vivienda unifamiliar suelta, como formas básicas de su ciudad. Lo más notable de la idea de Sierk es su propuesta para el tráfico: hablaba de tres niveles, en el inferior de los cuales se movería el tráfico ligero subterráneo, y en el más alto, el tráfico ligero automotor; el plan comprendía calles concéntricas y calles radiales, evitando los cruces a un mismo nivel, como premisa fundamental. El plan de Sierk tiene muchos defectos, sobre todo por su forma concéntrica; no se cuida de los humos industriales y del hollín con respecto a la vivienda. Igualmente insiste erróneamente en dirigir el tráfico hacia un centro... ¿no sería mejor un plan que no requiriera tráfico?

En 1882, un español, **Arturo de Soria y Mata,** propuso una "ciudad lineal", la que hoy se ha actualizado intensivamente bajo la forma de "cintas urbanas" (ribbon city). Su proyecto preveía una calle ancha y de longitud indeterminada. "Así ha de ser la ciudad del futuro, cuyos puntos terminales pueden ser Cádiz y San Petersburgo o Pekín y Bruselas. Ferrocarriles, líneas de tránsito veloz, conductos de agua, gas y electricidad corren por el medio de la gigantesca cinta urbana y en ciertos lugares de la misma, se ubicarían pequeños edificios para servicios públicos, tales como bomberos, sanidad y policía... Un punto determinado de la línea, donde la economía y ventajas de la tierra son favorecedoras, puede ser el punto de partida de una nueva ciudad, que crecerá formando un ángulo o una horqueta, como la rama de un árbol."

Nuestras actuales carreteras podrían convertirse en la columna vertebral de tal colonización. Se las podría rodear de villas, como las que ha sugerido Frank Lloyd Wright en su "Broadacre City".

En 1930, en Moscú fué publicado un libro de **N. A. Miljutin** sobre principios básicos de planeamiento urbano y en especial del de Rusia. Miljutin también toma la cinta de tránsito como línea espinal del organismo urbano, pero establece siete zonas paralelas: tráfico, industria, área verde, residencial, administrativa, parques recreativos y tierra agrícola. Miljutin quiso articular la producción agrícola e industrial, la vivienda y la educación en forma tal que el desarrollo paralelo de los distritos fabriles y residenciales se realice armónicamente. Este plan produjo la primera forma teórica para una comunidad industrial capaz de crecer lógica y armoniosamente, forma que además corresponde a los requerimientos de nuestra civilización.

Al par de estas influencias que afectan al aspecto técnico del planeamiento urbano, existen otras de naturaleza social que quizás han tenido un efecto todavía más profundo.

No es de extrañar que dos libros con títulos casi iguales aparezcan a la vez en Europa y los Estados Unidos: "Fuga de la ciudad", de **Ralph Borsodi** y "Fuga de Berlín", de **Hermann Ullmann;** ambos tratan de la estructura social resultante de la urbana. "¿El planeamiento urbano es desocupación perpetua?", es la pregunta que hace **W. F. Bruck** desde otro libro, así titulado.

En contraste con la primera tendencia a concentrar la producción en las ciudades, con sus reservas de mano de obra, se piensa ahora de manera opuesta, porque la ciudad es ya antieconómi-

Continúa en la pág. CCCLXX

LA ARQUITECTURA MODERNA

Influencia del Cubismo

Si recordamos lo dicho anteriormente acerca de la nueva arquitectura ubicaremos con seguridad el momento en que el cubismo hace su aparición en el campo arquitectónico, infundiendo vida a ese movimiento un poco confuso que en distintos lugares del mundo tenía lugar a fines del siglo XIX y principios del XX. Tal movimiento, como vimos, giró en torno del Art Nouveau en los países de Europa occidental y de la escuela de Chicago en América durante el siglo XIX. En la primera década de nuestro siglo desaparecidos uno y otra, dejan, empero, sembrada una vigorosa semilla que va a crecer en forma de un nuevo brote. Las obras de **Víctor Horta** en Bruselas (casa de la calle Turín 12, Maison du Peuple), son el primer antecedente europeo del "plan libre" que en 1903 cobrará mayor expresión con **Auguste Perret** (casa de la calle Franklin 25 bis, en París); por su parte, las obras de **William Le Baron Jenney, Louis Sullivan** y las primeras de **Frank Lloyd Wright** van a ejercer decisiva influencia entre los arquitectos europeos, en especial sobre **H. P. Berlage** (Bolsa de Amsterdam, 1898-1903).

El "Deutscher Werkbund", surgido en 1907, con su líder **Peter Behrens,** tiende a llevar a la arquitectura hacia un terreno primordialmente mecanicista, más ingenieril que plástico.

Simultáneamente, en la misma década 1900-1910 se observa en el campo de las ciencias dos acontecimientos trascendentales: primero, la **nueva concepción biológica** que da por tierra con algunas de las leyes darwinianas tenidas hasta entonces como fórmulas absolutas, y segundo, la introducción, en el estudio de las ciencias físicas de la noción del **espacio-tiempo;** ambos postulados revolucionan no sólo a las ciencias sino a la vida social misma, y en especial a las artes plásticas, llevándolas a sublimizar las ideas de movimiento, de velocidad, de vida, es decir, sacándolas de su estatismo crónico.

En el dominio de la Pintura, surge una reacción contra el perspectivismo renacentista, contra la concepción pictórica en tres dimensiones; se añade una cuarta dimensión, **tiempo,** que conduce a representar las imágenes sobre el lienzo, vistas simultáneamente desde distintas posiciones del observador. Nace, pues, una nueva forma de representación especial y en 1911 se muestran al público de París las primeras obras de esta índole en el Salón Independiente. **Picasso** en España y **Le Corbusier** en Suiza comenzaron a desarrollar esta nueva pintura cuya inspiración hallaran en París. Antes de 1910 los cubistas prestaban menos atención al color que a la disección de las imágenes, pero después de 1912 no sólo enriquecieron con él sus pinturas sino que trataron de despertar en el observador una nueva sensación — nada menos que la táctil —, añadiendo a las pinturas, otras materias como arena, aserrín y complementando sus efectos con recortes de papel, de telas, etc.

El hecho de que algunos de estos pintores cubistas trabajaran también en el campo arquitectónico trajo como consecuencia, una nueva idea de composición de volúmenes y planos, que se interpenetraban mutuamente; en efecto, en 1913 el pintor **Kasimir Malewitsch** inicia en Rusia un movimiento plástico que dió en llamarse "constructivismo", por el cual se tiende a ignorar los objetos clásicos que constituyen el tema de la pintura, para substituirlos por formas abstractas; investigando estas nuevas formas Malewitsch construyó modelos plásticos llamados "arkitektonen", consistentes en composiciones a base de prismas interpenetrándose e intersectándose. Otro pintor, **Theo van Doesburg,** holandés, que junto con otros colegas (Mondrian, Van Tongerloo) representaba a la escuela "neoplasticista", se asoció al arquitecto **C. Van Eesteren,** con quien proyectó casas cuyo diseño acusa una similitud notable con los "arkitektonen" de Malewitsch y con los "collages" o cuadros cubistas hechos con fragmen-

Continúa en la pág. CCCLXX

tos de papel, de telas, arena y aserrín; y esa misma influencia plástica se ha de reflejar años más tarde, en 1926, en el edificio proyectado por Gropius, para su Bauhaus.

En 1917 se asocian **Ozenfant** y **Le Corbusier,** y acuñan la palabra "purismo" para señalar su idea cubista, más perfecta y segura que la del "constructivismo", y el "neoplasticismo"; Le Corbusier, después de declinar un ofrecimiento de Joseph Hoffmann para ingresar en el movimiento artístico de Wiener Werkstatte y de trabajar un tiempo en la oficina de Peter Behrens en Alemania y en la de Auguste Perret en Pa-

La Arquitectura Moderna
(Continuación)

rís, para aprender la técnica del hormigón armado y del diseño arquitectónico viajó por el cercano oriente; a partir de 1919 su nombre adquiere el mérito de figurar entre los más grandes arquitectos del siglo, datando de entonces su libro "Vers une architecture".

Otro movimiento, denominado "futurista", nació en 1909 prohijado por el poeta italiano F. T. Marinetti, quien proclamaba la "belleza de la velocidad"; influyó en la pintura, en la escultura y eventualmente en la arquitectura, a través del arquitecto italiano **Antonio Sant'Elía,** cuya muerte en la campaña de 1914-18, fué el final de ese movimiento arquitectónico en Italia. Cubismo y Futurismo se confundieron más de una vez pese a que el primero fué menos espectacular y más serio que el segundo, pero ambos tuvieron pareja influencia en los arquitectos europeos, sobre todo en los del grupo de Bauhaus. Lo esencial es que la arquitectura moderna debe mucho de sus fundamentos plásticos al cubismo así como gran parte de su base funcional descansa en la nueva concepción orgánica del mundo.

De MAXWELL FRY: (final de su libro "Fine Building")

Tiempos obscuros han caído sobre nosotros. Vemos cómo la máquina, que nos ha brindado los medios para vivir una vida plena se ha dirigido, en cambio, hacia la destrucción en todos los ámbitos del mundo, tanto más destructiva cuanto más se la ha usado con el seguro conocimiento de su poder y con absoluto desprecio por la Humanidad. Es la misma máquina en quien ahora confiamos nuestra salvación, la misma que nos ha de servir cuando se haga la paz. Es esa misma máquina que, manejada con fines materialistas puede destruirnos por completo, pero que puesta al servicio de la Humanidad puede conducirnos a una nueva era de comprensión.

MAXWELL FRY: Miembro del MARS (Modern Architectural Research Society); uno de los arquitectos representantes del moderno movimiento en Inglaterra.

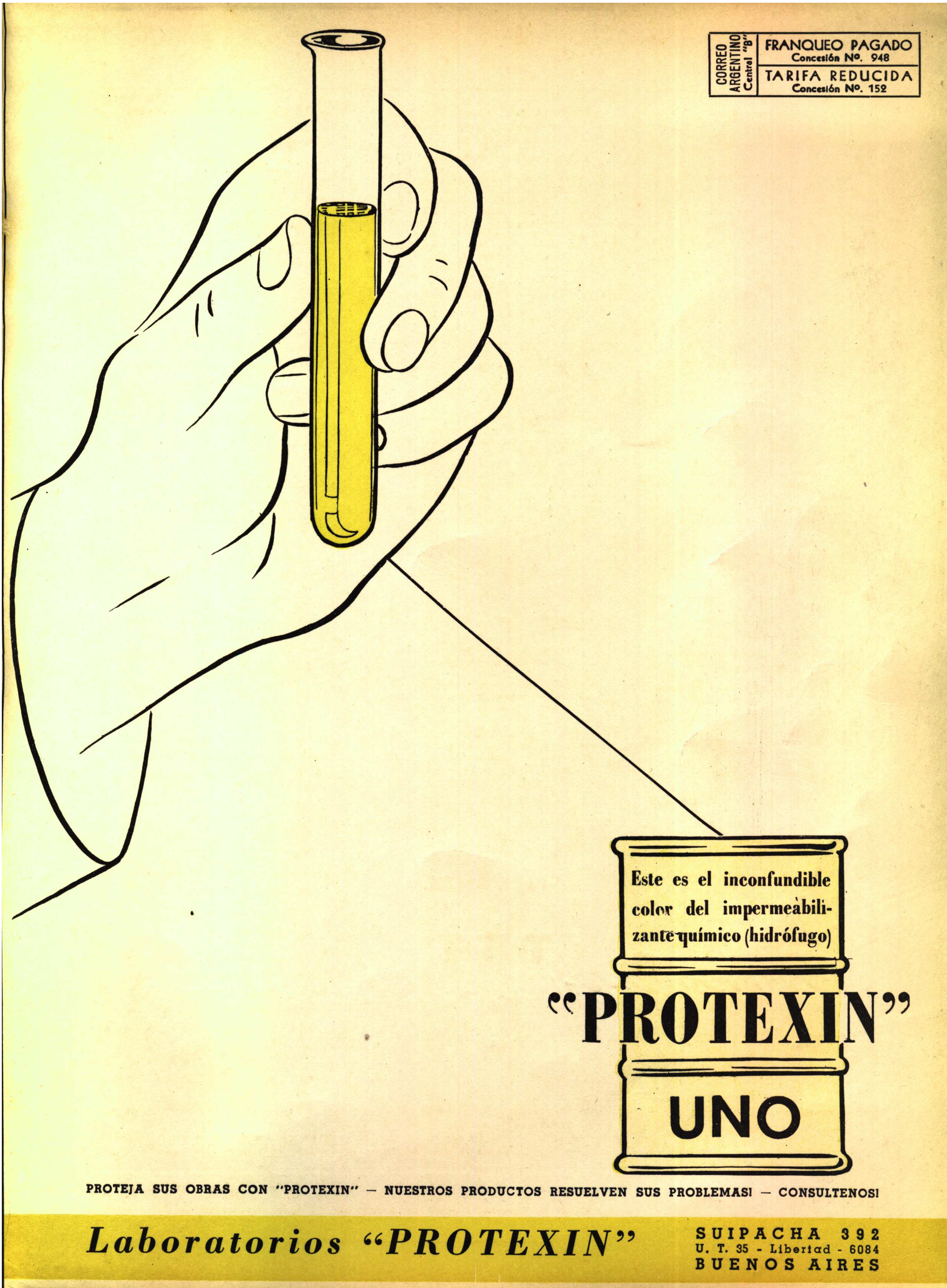
Bibliografía Sobre Planeamiento (Conclusión)

ca tanto del punto de vista de la planta fabril como del trabajo que ella requiere.

Henry Ford sostuvo ese punto de vista. En su libro "Mi vida y mi obra" escribió: "La creencia de que un país industrial debe concentrar sus producción es errónea, en mi opinión. Tal cosa es sólo una fase intermedia en el desarrollo de la ciudad. La industria se decentralizará a sí misma. Si la ciudad declina nadie querrá reconstruirla según su viejo trazado. Esto sólo revela nuestro propio juicio sobre nuestras ciudades." Esta negación de la metrópolis por Ford tiene su paralelo en la opinión de los militares; al desarrollo de las armas ofensivas y defensivas ha correspondido siempre el desarrollo de las ciudades y hoy, la naturaleza de las armas de ataque propugna la decentralización.

La solución de tales problemas va más allá de los límites urbanos. El planeamiento urbano debe convertirse en **planeamiento nacional.** Se podrán resolver problemas parciales, pero si se los relaciona con el todo territorial y social. Porque el planeamiento es tarea social: solución de un problema técnico y económico, al par que arquitectónico, artístico y especial.

Imp. VICENTE & Cia
Jujuy 1134 Bs. Aires


CORREO ARGENTINO Central "B"
FRANQUEO PAGADO
Concesión Nº. 948
TARIFA REDUCIDA
Concesión Nº. 152
Este es el inconfundible color del impermeabilizante químico (hidrófugo)
"PROTEXIN"
UNO
PROTEJA SUS OBRAS CON "PROTEXIN" — NUESTROS PRODUCTOS RESUELVEN SUS PROBLEMAS! — CONSULTENOS!
Laboratorios "PROTEXIN"
SUIPACHA 392
U. T. 35 - Libertad - 6084
BUENOS AIRES


SE ENCIENDE UNA LUZ EN LA NOCHE
Silenciosamente...
ATMA
Soc. Anón. CHRISTENSEN y MASJUAN, Com. e Ind.
LLAVES MONTADAS SOBRE GOMA